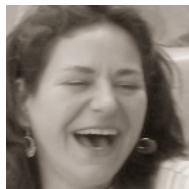
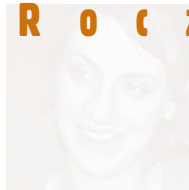


R a p o r t

R o c z n y

2 0 0 7



- 2 Powołanie Instytutu Książki w Krakowie**
3 Historia
5 Cele działania Instytutu i ich realizacja w roku 2007
- 7 Promocja polskiej literatury i jej dziedzictwa za granicą**
9 Program wydawniczy *Nowe książki z Polski*
10 Seminaria dla wydawców zagranicznych
12 Program Translatorski ©POLAND
24 Program dla tłumaczy literatury polskiej
27 Spotkania branżowe i literackie dla odbiorców zagranicznych
28 Międzynarodowe targi książki
30 23. Międzynarodowe Targi Książki w Jerozolimie
32 Targi Książki w Wilnie
33 Targi Książki w Lipsku
34 27. Międzynarodowe Targi Książki w Paryżu
36 Międzynarodowe Targi Książki w Londynie
37 Międzynarodowe Targi Książki w Buenos Aires
38 Międzynarodowe Targi Książki w Bolonii
- 39** Targi Książki w Charkowie
40 Book Expo America w Nowym Jorku
41 Międzynarodowe Targi Książki w Pekinie
42 Międzynarodowe Targi Książki w Moskwie
43 Forum Wydawców we Lwowie
44 25. Międzynarodowe Targi Książki w Barcelonie LIBER 2007
45 59. Międzynarodowe Targi Książki we Frankfurcie
48 Targi Książki w Istambule
49 Targi Książki Non/fiction w Moskwie
50 Nagrody dla wybitnych promotorów literatury Transatlantyk
52 Found in Translation Award
53 Nowa Kultura Nowej Europy
55 Projekty europejskie i instytucjonalne
56 Homines Urbani – Współpraca ze Stowarzyszeniem Willa Decjusza
57 Współpraca z Literature across frontiers (LAF)
57 Festiwale literackie i spotkania autorskie
- 65 Promocja książki i czytelnictwa w Polsce Tu czytamy!**
67 Festiwal 4 Pory Książki
68 Pora Poezji
69 II Festiwal Pora Poezji
70 Festiwal Literatury Popularnej POPLIT
71 POPLIT 2007
72 Pora Prozy
73 III Festiwal Pora Prozy
74 Festiwal Kryminału
75 IV Festiwal Kryminału
77 Dyskusyjne Kluby Książki
79 Literacki Atlas Polski
82 Tropem Słów – Wakacyjny Przewodnik Literacki
84 Promocja literatury dla dzieci
86 Inne imprezy dla dzieci
88 Inne imprezy promujące czytelnictwo w kraju
92 Targi, konferencje, nagrody
94 11. Targi Książki w Krakowie
99 Program operacyjny „Promocja czytelnictwa”
102 Biblioteka Instytutu Książki
103 Kalendarium
113 Zagraniczni partnerzy Instytutu Książki
114 Polscy partnerzy Instytutu Książki

r a p o r t r o

ć z n y 2 0 0 7

r a p o r t r o

ć z n y 2 0 0 7

R a p o r t R o c z n y 2 0 0 7

ć z n y 2 0 0 7

r a p o r t r o

ć z n y 2 0 0 7

r a p o r t r o

ć z n y 2 0 0 7

INSTYTUT KSIĄŻKI



©POLAND

P o w o ł a n i e **I n s t y t u t u K s i ą ż k i** **w K r a k o w i e**

U podstaw powołania do życia Instytutu Książki leżała potrzeba realizacji strategii państwa w dziedzinie promocji książki i czytelnictwa w kraju oraz promocji kultury polskiej poprzez książkę za granicą. Jego działanie jest zgodne z Narodowym Programem Kultury „Promocja Czytelnictwa i Rozwój Sektora Książki” zawartym w Narodowej Strategii Rozwoju Kultury na lata 2004-2013.

Instytut Książki został powołany Zarządzeniem Ministra Kultury nr 34 z dnia 19 listopada 2003 r. w sprawie utworzenia Instytutu Książki. Działa od stycznia 2004 r. w Krakowie. Podstawą prawną jego funkcjonowania jest ustawa z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (Dz. U. z 2001 r. Nr 13, poz. 123 oraz z 2002 r. Nr 41, poz. 364). Instytut jest wpisany do rejestru państwowych instytucji kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Jest instytucją o charakterze narodowym, co oznacza, że odpowiada i rozlicza się ze swoich działań przed Ministrem Kultury i Dziedzictwa Narodowego jako organem założycielskim. Siedzibą Instytutu Książki jest Kraków, jednak może on mieć oddziały i filie zamiejscowe. W czerwcu 2006 r. został utworzony oddział w Warszawie.



Statutowym celem działania Instytutu jest promocja polskiej literatury i jej dziedzictwa, języka polskiego oraz polskiej książki i edytorstwa w kraju i za granicą, jak również promocja czytelnictwa w Polsce.

Dyrektor Instytutu Książki, podobnie jak dyrektorzy innych instytucji narodowych, jest powoływany w drodze mianowania przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego i jednoosobowo odpowiada za programowe oraz finansowe funkcjonowanie Instytutu. Pierwszym dyrektorem Instytutu Książki był Andrzej Nowakowski, który sprawował swoją funkcję do grudnia 2005 roku. W latach 2006-2007 dyrektorem była dr Magdalena Ślusarska. Wicedyrektorem ds. administracyjnych jest Ryszard Skrzypczak.

W Instytucie zatrudnionych jest 16 osób.

Nad działaniami Instytutu sprawuje nadzór Rada Programowa, której członkowie powoływani są przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego na trzy lata. Członkami pierwszej Rady Programowej, która sprawowała swoją funkcję do listopada 2007 roku, byli: prof. Jacek Baluch – przewodniczący Rady, prof. Władysław Bartoszewski, Anders Bodegård, Zbigniew Iwański, prof. Maria Janion, Ireneusz Kania, Barbara Labuda i Tadeusz Żochowski.

Obecna Rada Programowa Instytutu Książki ukonstytuowała się 16 listopada 2007 r. Jej członkami są: Jolanta Choińska-Mika, Krzysztof Koehler, Teresa Kostkiewiczowa, Miłowit Kuniński, Tomasz Makowski, Piotr Marciszuk, Marek Nowakowski, Joanna Papuzińska, Jerzy Zdrada.

Jej Przewodniczącym został Piotr Marciszuk.



©POLAND

La Pologne-hôte d'honneur
Poland-Guest of Honour

Historia

Instytut Książki powstał na bazie Zespołu Literackiego polska2000, który przygotował program literacki wystąpienia Polski w charakterze gościa honorowego Frankfurckich Targów Książki w roku 2000. To olbrzymie przedsięwzięcie, określone wówczas jako „najlepiej wydane pieniądze na promocję Polski za granicą”, było przygotowywane przez blisko 2 lata. W roku 1998 w Willi Decjusza w Krakowie pod kierownictwem Albrechta Lemppa powstał Zespół Literacki ds. Frankfurtu 2000, który opracował na tyle skuteczną strategię promocji polskiej książki na rynku niemieckim, że mogła być ona potem z powodzeniem stosowana przy prezentacjach polskiej literatury organizowanych na nieco mniejszą skalę, na przykład w ramach takich programów, jak Europolia w Belgii, Rok Polski w Hiszpanii, Sezon Kulturalny we Francji.

Zespół Literacki przy współpracy znanych polskich krytyków literackich stworzył obszerną bazę informacji o polskiej literaturze współczesnej, obecnie wykorzystywaną na przykład przez Culture.pl (jak również inne portale internetowe i prasę), a także Instytuty Polskie i Ambasady, oraz wzorcowe wydawnictwa katalogowe i broszurowe, według których przygotowywane są materiały promocyjne Czechów, Rosjan czy Szwajcarów.

Dzięki staraniom Zespołu Literackiego został utworzony Polski Fundusz Literatury, obecnie funkcjonujący jako Program Translatorski ©POLAND, który dofinansowuje wydania przekładów polskich książek za granicą.

W 2001 roku Zespół Literacki został umieszczony w strukturze świeżo powstałego Instytutu Adama Mickiewicza, jako jego krakowska filia zajmująca się promocją literatury polskiej za granicą. Do 2003 roku zespół przygotował programy literackie w ramach większych przedsięwzięć promujących polską kulturę za granicą, takich jak: Rok Polski w Austrii, Rok Polski w Szwecji, Rok Polski w Hiszpanii czy Sezon Kulturalny we Francji, oraz polskie wystąpienia targowe.

W roku 2003 decyzją Ministra Kultury jednostka została przekształcona w Instytut Książki – wszystkie wcześniejsze działania w zakresie promocji polskiej książki i literatury (a w szczególności funkcjonowanie programu wspierającego tłumaczenia polskich książek na języki obce) zachowały ciągłość. Równocześnie powierzono Instytutowi nowe zadanie, jakim jest promocja czytelnictwa w Polsce.



Cele działania Instytutu i ich realizacja w roku 2007

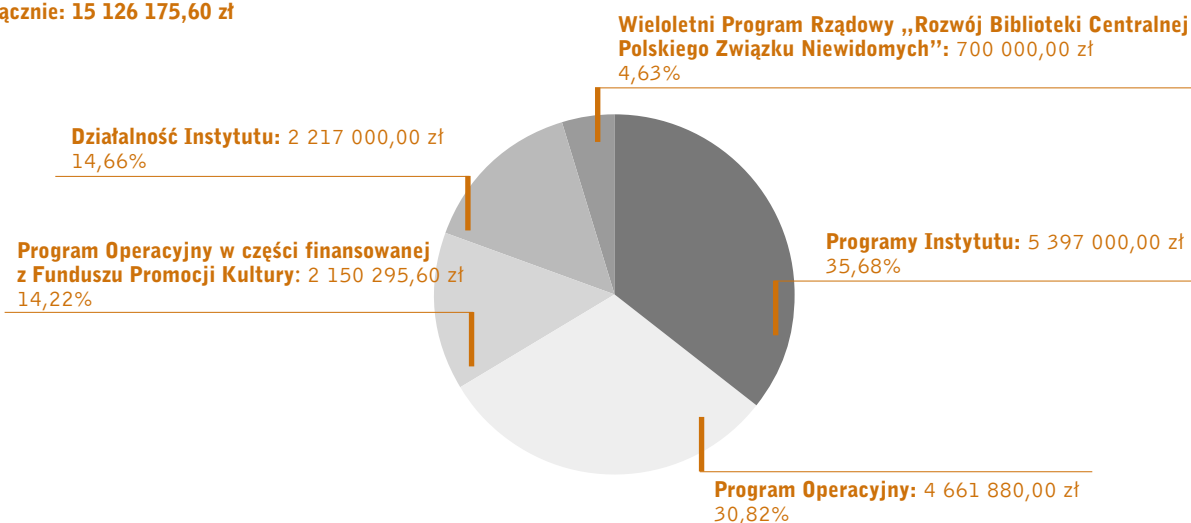
Głównymi celami działań Instytutu Książki są:

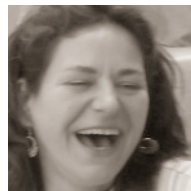
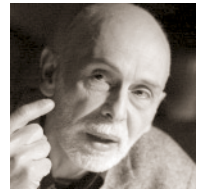
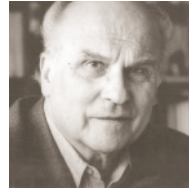
1. zwiększenie efektywności promocji polskiej książki w kraju i za granicą
2. poprawa konkurencyjności sektora książki, w tym wsparcie wydawnictw i sieci dystrybucji książki.

Działania promocyjne Instytutu Książki z założenia mają charakter ciągły i długofalowy. Obliczone są na budowę trwałej obecności polskiego dorobku edytorskiego zarówno wśród polskich, jak i zagranicznych czytelników.

Wydatki na zadania realizowane przez Instytut Książki w 2007 roku

Łącznie: 15 126 175,60 zł





p r o m o c j o

p o l s k i e j

l i t e r a t u

r y i j e j d z

**P r o m o c j a p o l s k i e j
l i t e r a t u r y i j e j
d z i e d z i c t w a z a g r a n i c ą**

ć a p r o m o c

j a p o l s k i

e j l i t e r a

t u r y i j e j

P r o m o c j a p o l s k i e j l i t e r a t u r y i j e j d z i e d z i c t w a z a g r a n i c ą

Podstawowym celem działań Instytutu Książki jest zwiększenie liczby polskich tytułów ukazujących się w tłumaczeniach za granicą. Dążąc do jego osiągnięcia, zdefiniowano grupy docelowe, do których powinna być skierowana promocja literatury polskiej (wydawcy, tłumacze, czytelnicy), a także bariery, na jakie napotyka ją (brak informacji, środków finansowych, słabe zainteresowanie czytelników). W oparciu o wieloletnie doświadczenia został opracowany program promocji, który stopniowo jest uzupełniany o nowe elementy.

Ta część działalności Instytutu Książki obejmuje:

1. Program dla wydawców zagranicznych
2. Program dla tłumaczy literatury polskiej
3. Wydarzenia branżowe i literackie dla odbiorców zagranicznych

Na program dla wydawców zagranicznych składają się:

1. Program wydawniczy *Nowe książki z Polski*
2. Seminaria dla wydawców zagranicznych
3. Program Translatorski ©POLAND



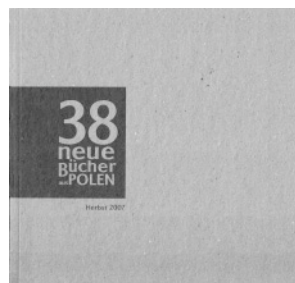
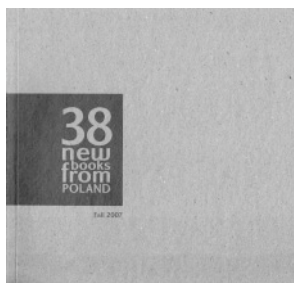
Program wydawniczy *Nowe książki z Polski*

Jedną z przeszkód utrudniających docieranie polskich książek do odbiorcy zagranicznego jest brak informacji o nowościach ukazujących się na polskim rynku. Aby umożliwić dostęp do nich, opracowany został specjalny program informacyjny. Głównym zadaniem programu jest zwracanie uwagi wydawców zagranicznych na nowości polskiego rynku wydawniczego. W jego ramach publikowane są, w dwóch wersjach językowych (po angielsku i po niemiecku) katalogi *Nowe książki z Polski*. Ukazują się wiosną i jesienią danego roku i prezentują każdorazowo kilkadziesiąt najciekawszych książek, opublikowanych w Polsce w danym półroczu. Instytut przygotowuje również inne wersje językowe katalogów, uwzględniające sytuację lokalnych rynków wydawniczych. Opublikowano katalogi po szwedzku, ukraińsku, hiszpańsku, rosyjsku, francusku oraz flamandzku. Wyboru książek do katalogu dokonuje zespół krytyków literackich we współpracy z Instytutem Książki.

Od 1998 r. przygotowano 42 katalogi w różnych wersjach językowych, których nakład w jednej wersji językowej wynosił średnio 1.000 egzemplarzy.

W 2007 r. ukazało się siedem edycji katalogów (edycja wiosenna i jesienna w języku angielskim i niemieckim, ponadto hebrajska, francuska i rosyjska).

Zespół Instytutu Książki przygotowuje też mniejsze publikacje i ulotki prezentujące twórczość poszczególnych autorów. Od 1998 r. ukazało się 50 zeszytów o autorach i 67 ulotek towarzyszących zagranicznym spotkaniom autorskim polskich pisarzy.





Seminaria dla wydawców zagranicznych

Seminaria są kolejnym elementem programu informacyjnego skierowanego do wydawców zagranicznych. Mają one zachęcać ich do publikowania polskich książek w tłumaczeniach. Pierwsze seminarium odbyło się w 2006 roku. Wzbudziło ono duże zainteresowanie wydawców polskich i zagranicznych, i zaowocowało zakupami licencji (na przykład *Traktat o tuskaniu fasoli* Wiesława Myśliwskiego sprzedano do Francji, serię kryminałów Marka Krajewskiego do Wielkiej Brytanii, a debiutancki *Reisefieber* Mikołaja Łozińskiego do Niemiec). Dlatego Instytut Książki postanowił organizować tego rodzaju seminaria cyklicznie.

Drugie seminarium dla wydawców zagranicznych odbyło się w Krakowie w dniach 14-17.06.2007. Dwudziestoosmioosobowa grupa wydawców zagranicznych zapoznała się z polską literaturą współczesną, a polscy wydawcy mieli okazję do nawiązania kontaktów z zagranicznymi domami wydawniczymi, które specjalizują się w publikowaniu literatury obcej.

W grupie znaleźli się przedstawiciele wydawnictw amerykańskich (Arcade Publishing Inc.), brytyjskich (Arcade Publishing Inc., Chatto & Windus, Serpent's Tail), francuskich (Christian Bourgois, Les Editions Noir sur Blanc, Stock), niemieckich (C.H. Beck, Hanser, Kiepenheuer & Witsch, S. Fischer, Suhrkamp, Schöffling & Co.), hiszpańskich (Lumen, Mondadori), a także włoskich (Edizioni E/O, Einaudi, Neri Pozza Bloom).



Wyboru zaproszonych dokonano w porozumieniu z polskimi wydawcami. Za priorytetowe uznano domy wydawnicze, które opublikowały już jakieś polskie książki. Skoncentrowano się na krajach o największym oddziaływaniu na światowe rynki wydawnicze.

W związku z przygotowaniem do Sezonu Polskiego w Izraelu (2008-2009) w programie uczestniczyło dziewięciu wydawców z tego kraju (Ahuzat Bait, Aliyat Hagag, Am Oved, Hakkibutz Hameuchad, Kinneret Zmora, Modan, Schocken, Xargol Books, Yedioth Books).

W programie znalazły się wykłady o współczesnej literaturze i humanistyce polskiej, oraz o polskim rynku książki. Wydawnictwa najaktywniej sprzedające prawa do polskich książek za granicę (Świat Książki, Znak, W.A.B., Wydawnictwo Literackie, Czarne, Ha!art, Muza, sic!, słowo/obraz terytoria) przedstawiły swoją działalność wydawniczą, a także zaprezentowały wybranych autorów (m.in. Jerzego Pilcha, Witolda Sadowskiego, Krzysztofa Vargę).

Tuż po zakończeniu seminarium pierwsi uczestniczący w nim wydawcy zagraniczni zwrócili się do polskich domów wydawniczych z prośbą o przesłanie książek prezentowanych autorów w celu ewentualnego zakupu licencji. Ostatecznie nabyli kilka tytułów np. *Niezidentyfikowany obiekt halucynogenny* Pauliny Bukowskiej (Izrael), *Gottland* Mariusza Szczygła (Francja), *Lałę* Jacka Dehnela (Izrael).



Program Translatorski ©POLAND

Celem Programu Translatorskiego ©POLAND jest zwiększenie liczby przekładów literatury polskiej na języki obce poprzez finansowanie kosztów tłumaczenia i licencji. Program Translatorski ©POLAND został powołany w 1999 roku na wzór podobnych programów zagranicznych. Od początku jego istnienia zarządza nim zespół Instytutu Książki w Krakowie.

W ramach Programu Translatorskiego ©POLAND w latach 1999-2007 przyznano:

- 626 dotacji na łączną kwotę 5 980 491 zł
- Średnia dotacja wyniosła 9 000 zł
- W roku 2007 przyznano 110 dotacji na kwotę 1 274 152 zł

Program skierowany jest do wydawców zagranicznych. Preferowana jest literatura piękna i eseistyka, literatura faktu, literatura dla dzieci i młodzieży oraz szeroko rozumiana humanistyka dawna i współczesna.

Program może pokryć m.in.:

- do 100 % kosztów tłumaczenia utworu z języka polskiego na język obcy,
- do 100 % kosztów zakupu licencji.

Tłumaczenia literatury polskiej

Tradycja przekładów literatury polskiej na inne języki sięga XVI wieku. Tłumaczono wówczas twórczość poetów polskiego renesansu; później popularnością cieszyły się XVII i XVIII-wieczne teksty powieściowe.

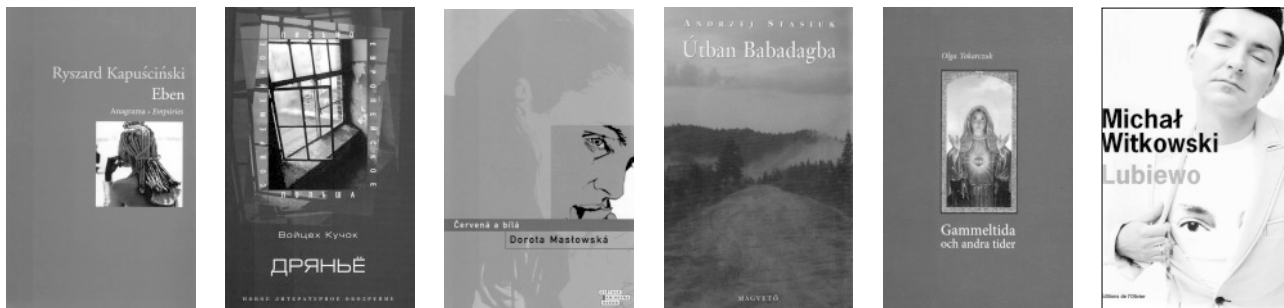
Spośród pisarzy współczesnych największym zainteresowaniem cieszą się wciąż utwory Stanisława Lema (630 przekładów całych książek + 38 utworów w antologiach), Witolda Gombrowicza (245 + 29), Czesława Miłosza (233 + 93), Ryszarda Kapuścińskiego (202 + 7), Sławomira Mrożka (153 + 47), Wisławy Szymborskiej (139 + 96), Zbigniewa Herberta (93 + 66), Tadeusza Różewicza (79 + 98), Brunona Schulza (70 + 20).

Odrębnym zjawiskiem jest popularność humorystycznych kryminałów Joanny Chmielewskiej (370 + 4) w Rosji, które osiągają tam gigantyczne nakłady.

Z klasyków literatury polskiej najczęściej tłumaczy się dzieła Henryka Sienkiewicza (486 + 39), Adama Mickiewicza (103 + 87), Bolesława Prusa (88 + 27), Józefa Ignacego Kraszewskiego (58 + 24), Witkacego (57 + 18) czy Władysława Stanisława Reymonta (49 + 27).

Jeśli jednak za kryterium popularności pisarza przyjmą liczbę języków, na które przełożono jego utwory, to najczęściej tłumaczonymi pisarzami okazują się Stanisław Lem i Wisława Szymborska (35 języków), Czesław Miłosz (34), Ryszard Kapuściński i Tadeusz Różewicz (33), Sławomir Mrozek i Karol Wojtyła (30), Witold Gombrowicz (26), Antoni Libera (21), Olga Tokarczuk (20) i Andrzej Stasiuk (18).

W ciągu ostatniego ćwierćwiecza najwięcej utworów z literatury polskiej przetłumaczono na język niemiecki (1477 pozycji) i rosyjski (1146), a w dalszej kolejności na angielski (668), francuski (592), czeski (408), hiszpański (341), węgierski (285), serbski (222), litewski (210), niderlandzki (204), słowacki (188), bułgarski (176), rumuński (154), ukraiński (131) i szwedzki (127).



Najczęściej tłumaczeni autorzy według liczby wniosków zgłoszonych przez wydawców zagranicznych

Olga Tokarczuk

Andrzej Stasiuk

Tadeusz Różewicz

Witold Gombrowicz

Ryszard Kapuściński

Czesław Miłosz

Leszek Kołakowski

Zbigniew Herbert, Paweł Huelle, Magdalena Tulli

Andrzej Sapkowski

Gustaw Herling-Grudziński, Hanna Krall

Wojciech Kuczok, Stanisław Lem, Dorota Masłowska, Sławomir Mrożek, Wisława Szymborska, Dorota Terakowska, Michał Witkowski

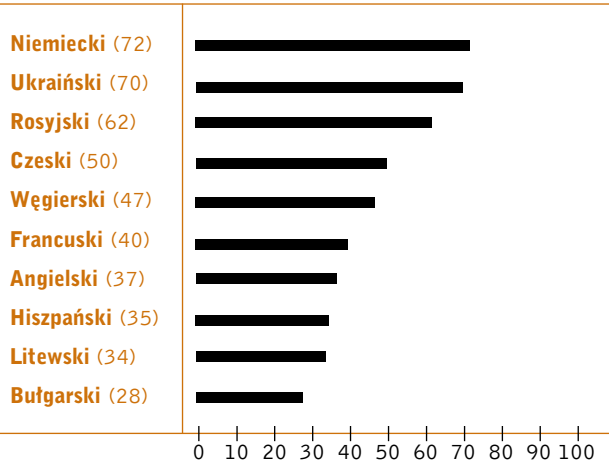
Najczęściej tłumaczone książki

według liczby wniosków zgłoszonych przez wydawców zagranicznych

1. **Prawiek i inne czasy** (Olga Tokarczuk)
2. **Heban** (Ryszard Kapuściński), **Jadąc do Babadag** (Andrzej Stasiuk)
3. **Gnój** (Wojciech Kuczok)
4. **Dom dzienny, dom nocny** (Olga Tokarczuk), **Dukla** (Andrzej Stasiuk), **Lubiewo** (Michał Witkowski), **Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną** (Dorota Masłowska)

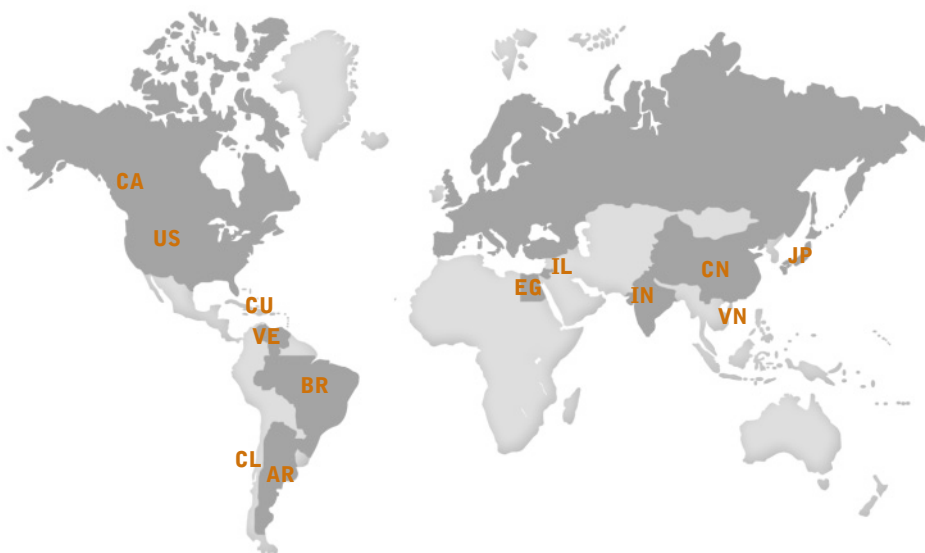
Tłumaczenia na poszczególne języki

według liczby wniosków zgłoszonych przez wydawców zagranicznych



Tłumaczenia poza Europą

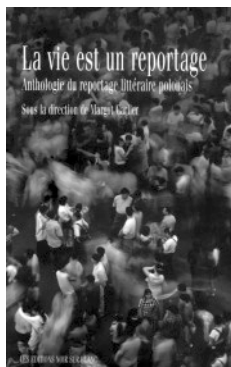
- US** angielski (USA)
- EG** arabski (Egipt)
- CN** chiński
- CA** francuski (Kanada)
- IL** hebrajski
- IN** hindi
- CL** hiszpański (Chile)
- AR** hiszpański (Argentyna)
- CU** hiszpański (Kuba)
- VE** hiszpański (Wenezuela)
- JP** japoński
- BR** portugalski (Brazylia)
- VN** wietnamski



Tłumaczenia w krajach europejskich

- AL** albański
- UK** angielski (Wielka Brytania)
- BY** białoruski
- BA** bośniacki
- BG** bułgarski
- HR** chorwacki
- CZ** czeski
- EE** estoński
- FI** fiński
- FR** francuski (Francja)
- B** flamandzki (Belgia)
- CH** francuski (Szwajcaria)
- GR** grecki
- ES** hiszpański (Hiszpania)
- CAT** kataloński
- LT** litewski
- LV** łotewski
- MK** macedoński
- NL** niderlandzki
- DE** niemiecki (Niemcy)
- AT** niemiecki (Austria)
- NOR** norweski
- PT** portugalski (Portugalia)
- RU** rosyjski
- RO** rumuński
- SR** serbski
- SK** słowacki
- SL** słoweński
- SE** szwedzki
- TR** turecki
- UKR** ukraiński
- HU** węgierski
- IT** włoski





Lista przyznanych dotacji w latach 1999-2007

ALBANIA

Stasiuk Andrzej, *Jadąc do Babadag*, Mesonjetorja

ARGENTYNA

Piątek Tomasz, *Kilka nocy poza domem*, Interzona Editora

Śliwowska Wiktoria, Gutenbaum Jakub, *Dzieci Holokaustu mówią*, Editorial Leviatan

AUSTRIA

Antologia dramatu, Österreichischer Bühnenverlag Kaiser & Co

Literatur+Kritik [antologia]

Podium [antologia]

Von Minsk nach Manhattan [antologia], Paul Zsolnay Verlag

Głowacki Janusz, *Ostatni cieć*, Skarabæus Verlag

Goerke Natasza, *47 na Odlew*, Skarabæus Verlag

Grynberg Henryk, *Drohobycz, Drohobycz*, Paul Zsolnay Verlag

Grzebalski Mariusz, *Wybór wierszy*, Edition Korrespondenzen

Lanckorońska Karolina, *Wspomnienia*, Boehlau Verlag

Lipska Ewa, *Wybór wierszy*, Literaturverlag Droschl

Sommer Piotr, *Wybór wierszy*, Edition Korrespondenzen

Wilk Mariusz, *Wilczy notes*, Paul Zsolnay Verlag

BELGIA

Antologia współczesnej polskiej poezji, Uitgeverij P

BIAŁORUŚ

Odgłos [antologia], Technalochia

Polska myśl współczesna [antologia], Arche

Konwicki Tadeusz, *Mała apokalipsa*, Arche

Łatyszczuk Oleg, *Wybór tekstów*, Arche

Mickiewicz Adam i inni, *Wiersze, utwory dramatyczne*, Belaruski Knigazbor

Orzeszkowa Eliza, *Dziurdziowie*, Belaruski Knigazbor

Turonek Jerzy, *Wybór tekstów*, Arche

BOŚNIA I HERCEGOWINA

Różewicz Tadeusz, *Wybór wierszy*, Krug 99

Tochman Wojciech, *Jakbyś kamień jadła*, Krug 99

BRAZYLIA

Bujko Mirosław, *Złoty pociąg*, Editora Record

Gombrowicz Witold, *Kosmos*, Editora Schwarcz

Kapuściński Ryszard, *Cesarz*, Editora Schwarcz

Masłowska Dorota, *Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną*, Editora Record

BULGARIA

Antologia nowej polskiej poezji, Kasiopea

Panorama [polski numer magazynu literackiego]

Bieńczyk Marek, *Melancholia*, Sonm

Herbert Zbigniew, *Barbarzyńca w ogrodzie*, Stigmati

Herbert Zbigniew, *Pan Cogito*, *Wybór wierszy*, Et. Ango Boy

Herbert Zbigniew, *Potęga smaku*, Stigmati

Herling-Grudziński Gustaw, *Inny świat*, Publishing Atelier AB

Ingarden Roman, *Książeczka o człowieku*, Critique and Humanism

Juda Celina, *Pod znakiem BRL-u. Kultura bułgarska w pułapce ideologii*, Colibri

Kapuściński Ryszard, *Wojna futbolowa*, Karina Maria Todorova

Kotakowski Leszek, *Główne nurty marksizmu*, Sonm

Markowski Michał Paweł, *Anatomia ciekawości*, Sonm

Markowski Michał Paweł, *Efekt inskrypcji*, Sonm

Nycz Ryszard, *Tekstowy świat*, Ośrodek Wydawniczy im. Bojana Penewa

Różewicz Tadeusz, *Wiersze wybrane*, Karina Maria Todorova

Szczypiorski Andrzej, *Msza za miasto Arras*, Paradox

Tischner Józef, *Myślenie według wartości*, Sonm

Tischner Józef, *Spór o istnienie człowieka*, Panorama

Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, Abagar

Tokarczuk Olga, *Gra na wielu bębenkach*, Vessela Lutskanova Publishing House

Twardowski Jan, *Czas bez pożegnań. Wybór wierszy i prozy*, Libra Scorp

Wodziński Cezary, *Św. Idiota*, Sonm

CHILE

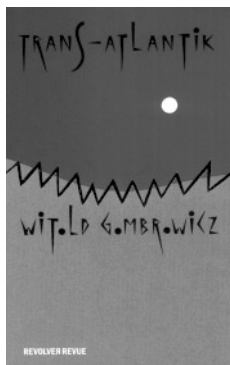
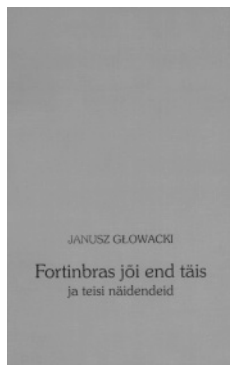
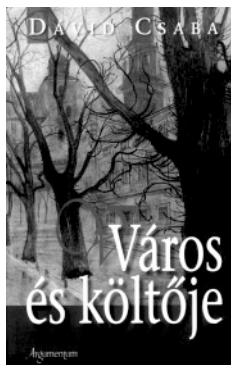
Sześciu polskich poetów współczesnych, RIL Editores

CHINY

Prus Bolesław, *Lalka*, Shanghai Translation Publishing House

Różewicz Tadeusz, *Wiersze wybrane*, Hebei Education Publishing House

Szyborska Wisława, *Wiersze wybrane, Lektury nadobowiązkowe*, Central Compilation & Translation Press



CHORWACJA

Antologia opowiadań, Naklada MD
Antologia polskiej poezji, Artresor
Gombrowicz Witold, *Bakakaj*, Fraktura
Holzer Jerzy, *Komunizm w Europie*, Srednja Europa
Huelle Paweł, *Weiser Dawidek*, Naklada MD
Kofakowski Leszek, *13 Bajek z Królestwa Lailonii*, Srednja Europa
Kotowska Katarzyna, *Jeż*, Naklada MD
Kuczok Wojciech, *Gnój*, Hrvatsko Filološko Društvo
Malić Zdravko, *Gombrowicziana*, Hrvatsko Filološko Društvo
Stasiuk Andrzej, *Dziewięć*, Fraktura
Szewc Piotr, *Zagłada*, Disput D.O.O
Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, Nakladni Zavod Matice Hrvatske

CZECHY

Ficowski Jerzy, *Czekanie na sen psa*, Twisted Spoon Press
Foks Darek, *Pizza weselna*, Protimluv
Goerke Natasza, *Wybór opowiadań*, Twisted Spoon Press
Gombrowicz Witold, *Bakakaj*, Academia
Gombrowicz Witold, *Transatlantyk*, Spolecnost pro Revolver Revue
Herbert Zbigniew, *Wybór poezji*, Mlada Fronta
Herling-Grudziński Gustaw, *Dziennik pisany nocą*, Nakladatelstvi Franze Kafky
Herling-Grudziński Gustaw, *Opowiadania zebrane*, Academia
Herling-Grudziński Gustaw, *Skrzydła ohtarza*, Mlada Fronta
Kamecki Franciszek, *Skarga księdza*, Nakladatelstvi H&H Vysehradská
Kapuściński Ryszard, *Heban*, Mlada Fronta
Kofakowski Leszek, *Mini wykłady o maxi sprawach*, Academia
Konwicki Tadeusz, *Bohiń*, Paseka
Krall Hanna, *Dowody na istnienie*, Nakladatelstvi Mala Skala

Kuczok Wojciech, *Gnój*, Havran
Lem Stanisław, *Człowiek z Marsa*, Filip Tomas – Akropolis
Leśmian Bolesław, *Poezje*, Nakladatelstvi H&H Vysehradská
Libera Antoni, *Madame*, Paseka
Maliszewski Karol, *Rok w drodze*, Nakladatelstvi Opus
Masłowska Dorota, *Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną*, Euromedia – Odeon
Miciński Tadeusz, *Poematy prozą*, Periplum
Miłosz Czesław, *Abecadło*, Paseka
Miłosz Czesław, *Piesek przydrożny*, Mlada Fronta
Miłosz Czesław, *Saligia i inne eseje*, Barrister & Principal
Orłowski Kazimierz, *Wybór opowiadań*, Academia
Ostrowicka Beata, *Ale ja tak chcę*, Stowarzyszenie Przyjaciół Polskiej Książki
Paczkowski Andrzej, *Pół wieku dziejów Polski*, Academia
Parys Jan, *Między logiką a wiarą. Z J. M. Bocheńskim rozmawia Jan Parys*, Barrister & Principal
Pilch Jerzy, *Moje pierwsze samobójstwo*, Kniha Zlin
Roux Dominique de, *Rozmowy z Gombrowiczem*, Spolecnost pro Revolver Revue
Różewicz Tadeusz, *Wybór wierszy*, Paseka
Sławińska Irena, *Teatr w myśli współczesnej*, Ypsilon
Stasiuk Andrzej, *Dukla*, Periplum
Stasiuk Andrzej, *Jak zostałem pisarzem*, Prostor
Stasiuk Andrzej, *Opowieści galicyjskie*, Periplum
Szczygieł Mariusz, *Gottland*, Dokoran
Sztompka Piotr, *Socjologia wizualna. Fotografia jako metoda badawcza*, SLON

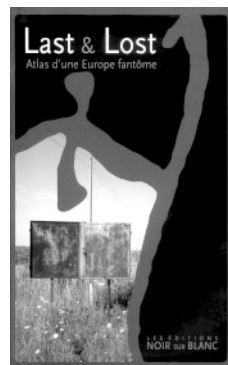
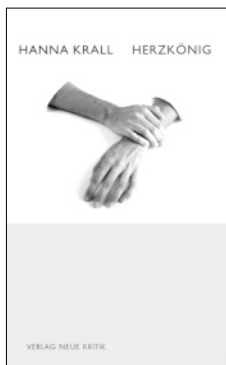
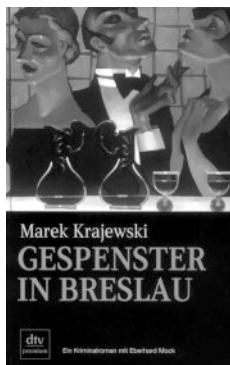
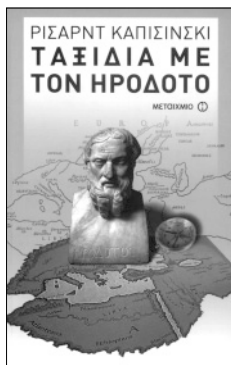
Tokarczuk Olga, *Anna In w grobowcach świata*, Kniha Zlin
Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, Host
Tokarczuk Olga, *Gra na wielu bębenkach*, Periplum
Tokarczuk Olga, *Ostatnie historie*, Host
Tokarczuk Olga, *Prawiek i inne czasy*, Host
Tulli Magdalena, *Tryby*, Paseka
Tulli Magdalena, *W czerwieni*, One Woman Press
Villqist Ingmar, *Noc Helvera, Beztlenowce*, Vetrne Mlyny
Vincenz Stanisław, *Dialogi z Sowietami*, Institut pro stredoevropskou kulturu a politiku
Witkiewicz Stanisław Ignacy, *Dramaty*, Votobia
Zagajewski Adam, *Wybór wierszy*, BB Art
Żakowski Jacek, *Trwoga i nadzieja*, Mlada Fronta

EGIPT

Różewicz Tadeusz, *Kartoteka*, The Supreme Council of Culture

ESTONIA

Głowacki Janusz, *Dramaty*, Hendrik Lindepuu Kirjastus
Gombrowicz Witold, *Iwona księżniczka Burgunda, Ślub, Operetka*, Hendrik Lindepuu Kirjastus
Grotowski Jerzy, *Teksty z lat 1965-69*, Estonian Theatre Union
Mrozek Sławomir, *Letni dzień, Kontrakt, Portret, Piękny widok*, Hendrik Lindepuu Kirjastus
Pilch Jerzy, *Inne rozkosze*, Perioodika
Pilch Jerzy, *Pod mocnym aniołem*, Perioodika
Różewicz Tadeusz, *Dramaty*, Hendrik Lindepuu Kirjastus
Różewicz Tadeusz, *Wybór wierszy*, Hendrik Lindepuu Kirjastus



FINLANDIA

Borowski Tadeusz, *Pożegnanie z Marią i inne opowiadania*, Like

Herbert Zbigniew, *Wiersze wybrane*, Nuoren Voiman Litto

Kapuściński Ryszard, *Cesarz*, Like

Krall Hanna, *Król kier znów na wylocie*, Like

Stasiuk Andrzej, *Jadąc do Babadag*, Like

Tochman Wojciech, *Jakbyś kamień jadła*, Like

Witkowski Michał, *Lubiewo*, Like

FRANCJA

Antologia polskiego reportażu, Noir sur Blanc

Baczyński Krzysztof Kamil, *Wybór wierszy*, Arfuyen

Białoszewski Miron, *Obroty rzeczy i inne wiersze*, L'Harmattan

Bolecka Anna, *Kochany Franz*, Sabine Wespieser

Brakoniecki Kazimierz, *Las Warmiński*, Editions Mona Kerloff

Ficowski Jerzy, *Odczytanie popiołów*, Est-Ouest Internationales

Giedroyc Jerzy & Gombrowicz Witold, *Listy 1950-69*, Fayard

Herbert Zbigniew, *Elegia na odejście/Rovigo*, Le Passeur

Huelle Paweł, *Mercedes-Benz*, Gallimard

Huelle Paweł, *Wybór opowiadań*, Gallimard

Karski Jan, *Story of a Secret State*, Point de Mire

Kazimierz Brakoniecki, *Terra Nullis. Antologia współczesnej poezji Warmii i Mazur*, Folle Avoine

Krall Hanna, *Tam już nie ma żadnej rzeki*, Gallimard

Krall Hanna, *To ty jesteś Daniel*, Editions Interférences

Kuczok Wojciech, *Gnój*, Editions de l'Olivier

Łukasiewicz Jan, *O zasadzie sprzeczności u Arystotelesa*, Edition de l'éclat

Masłowska Dorota, *Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną*, Noir sur Blanc

Masłowski Michał, *Mickiewicz – la France et l'Europe*, Institut d'études slaves

Miłosz Czesław, *Abecadło*, Fayard

Niemiec Maciej, *Tego dnia i tego poranka*, Atelier La Feugraie

Norwid Cyprian Kamil, *Kleopatra i Cezar*, Amis de Cahiers Bleus

Norwid Cyprian Kamil, *Poematy*, Editions Bénédictines

Różewicz Tadeusz, *Regio i inne wiersze*, Arfuyen

Różycy Tomasz, *Kolonie, l'Improviste*

Sapkowski Andrzej, *Ostatnie życzenie*, Bragelonne

Stasiuk Andrzej, *Przez rzekę*, Le Passeur

Stasiuk Andrzej, *Biały kruk*, Noir sur Blanc

Stasiuk Andrzej, *Fado (w antologii Last and Lost)*, Noir sur Blanc

Szymanowski Karol, *Pisma muzyczne*, Editions Aug. Zurfluh

Tulli Magdalena, *Skaza*, Stock

Wilk Mariusz, *Wilczy notes*, Noir sur Blanc

Witkowski Michał, *Lubiewo*, Editions de l'Olivier

GRECJA

Kapuściński Ryszard, *Podróże z Herodotem*, Metaichmio Editions

HISZPANIA

Baran Józef, *Wybór wierszy*, Ediciones Trea

Borowski Tadeusz, *Wybór opowiadań*, Alba Editorial

Chmielewska Joanna, *Kocie worki*, Ediciones B

Chwin Stefan, *Hanemann*, Acantilado

Chwin Stefan, *Złoty Pelikan*, Acantilado

Czapski Józef, *Na nieludzkiej ziemi*, Acantilado

Grynberg Michał, *Pamiętniki getta warszawskiego*, Alba Editorial

Huelle Paweł, *Mercedes-Benz*, Aleph Editores

Kapuściński Ryszard, *Heban* (j. kataloński), Empuries

Kołodkowski Leszek, *Moje słuszne poglądy na wszystko*, Editorial Melusina

Laks Szymon, *Gry oświęcimskie*, Arena Libros

Lem Stanisław, *Szpital przemienienia*, Impedimenta

Libera Antoni, *Madame*, Tusquets Editores

Masłowska Dorota, *Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną*, Random House Mondadori

Miłosz Czesław, *Inne abecadło*, Turner

Mrozek Sławomir, *34 opowiadania* (j. kataloński), Quaderns Crema

Mrozek Sławomir, *34 opowiadania*, Quaderns Crema

Mrozek Sławomir, *Maleńkie lato*, Acantilado

Pilch Jerzy, *Inne rozkosze*, Acantilado

Prus Bolesław, *Lalka*, KRK Ediciones Bibliopolis

Sapkowski Andrzej, *Miecz przeznaczenia*, Bibliopolis

Schulz Bruno, *Sklepy cynamonowe*, Maldodor

Schulz Bruno, *Sklepy cynamonowe/Sanatorium pod klepsydrą* (j. kataloński), Quaderns crema

Stasiuk Andrzej, *Dukla*, Acantilado

Stasiuk Andrzej, *Jadąc do Babadag*, Quaderns crema

Szmaglewska Seweryna, *Dymy nad Birkenau*, Alba Editorial

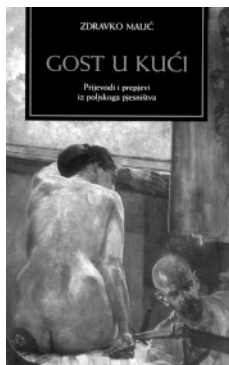
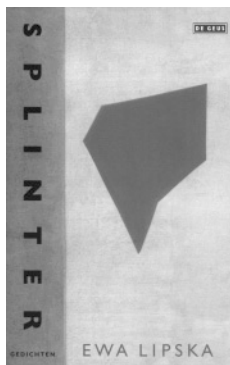
Szymborska Wisława, *Dwukropek*, Ediciones Igitur

Tokarczuk Olga, *Prawiek i inne czasy* (j. kataloński), Enciclopedia Catalana S.A.

Tumidajewicz Zbigniew, *Lato w Szamonijsie*, Ediciones Desnivel

Zagajewski Adam, *Obrona żarliwości*, Acantilado

Zagajewski Adam, *W cudzym pięknie*, Editorial Pre-Textos



HOLANDIA

Andrzejewski Jerzy, *Ciemności kryją ziemię*, In de Knipscheer
Bikont Anna, *Szczęsa Joanna, Pamiątkowe rupiecie, przyjaciele i sny Wisławy Szymborskiej*, De Geus
Bolecka Anna, *Kochany Franz*, De Geus
Herbert Zbigniew, *Wiersze zebrane*, De Bezige Bij
Hfasko Marek, *Ósmy dzień tygodnia*, Contact
Hfasko Marek, *Sowa córka piekarza*, Contact
Horwath Witold, *Seans*, De Geus
Jagielski Wojciech, *Modlitwa o deszcz*, De Geus
Jagielski Wojciech, *Wieże z kamienia*, De Geus
Krajewski Marek, *Widma w mieście Breslau*, Van Gennep
Lipska Ewa, *Drzazga*, De Geus
Lipska Ewa, *Wybór wierszy*, De Geus
Olczak-Ronikier Joanna, *W ogrodzie pamięci*, De Geus
Pilch Jerzy, *Pod mocnym aniołem*, De Geus
Różewicz Tadeusz, *Wybór wierszy*, De Geus
Stasiuk Andrzej, *Dukla*, De Geus
Stasiuk Andrzej, *Opowieści galicyjskie*, De Geus
Strykowski Julian, *Głosy w ciemności*, De Geus
Szymborska Wisława, *Dwukropek*, De Geus
Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, De Geus
Wat Aleksander, *Mój wiek*, Meulenhoff

INDIE

Herbert Zbigniew, *Pan Cogito. Wiersze wybrane*, Rajkamal Prakashan Pvt.

IZRAEL

Antologia nowego polskiego dramatu, Habimah National Theatre of Israel
Błoński Jan, *Biedni Polacy patrzą na getto*, Tel Aviv University Press

Gombrowicz Witold, *Trans-Atlantyk*, Resling Publishing House
Herbert Zbigniew, *Barbarzyńca w ogrodzie*, Karmel
Huelle Paweł, *Mercedes-Benz*, Xargol Books
Huelle Paweł, *Weiser Dawidek*, Xargol Books
Jarocki Robert, *Żyd Piłsudskiego*, Gvanim Publisher
Kofakowski Leszek, *Klucz niebieski / Rozmowy z diabłem*, Tel Aviv University Press
Olczak-Ronikier Joanna, *W ogrodzie pamięci*, Schocken Publishing House
Szymborska Wisława, *Lektury nadobowiązkowe*, Xargol Books

JAPONIA

Fryś-Pietraszkowa Ewa, *Sztuka ludowa w Polsce*

KANADA

Odojewski Włodzimierz, *Sezon w Wenecji*, Les Allusifs

KOSOWO

Zagajewski Adam, *Jechać do Lwowa*, Zeri

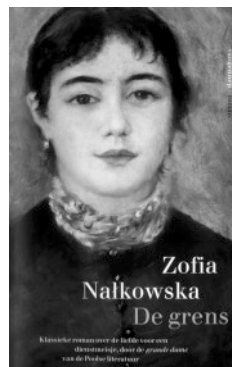
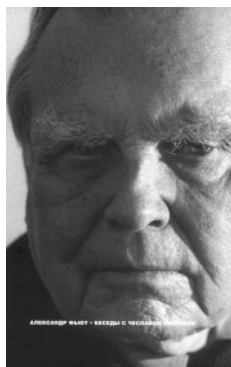
KUBA

Morawski Stefan, *Wybór tekstów*, Criterios

LITWA

Bajkowska Lidia, *Bajka o piosence i nutkach*, Mazasis Vyturys
Bieńkowski Dawid, *Nic*, Mintis
Gałczyński Konstanty Ildefons, *Mfynek do kawy*, Vario Burnos
Gołaszewska Maria, *Estetyka pięciu zmysłów*, Mazasis Vyturys
Gombrowicz Witold, *Ferdydurke*, Lithuanian Writers' Union Publishers
Herbert Zbigniew, *Nike, która się waha*, Lithuanian Writers' Union Publishers
Kuczok Wojciech, *Gnój*, Mintis
Lem Stanisław, *Eden*, Eridanas

Libera Antoni, *Madame*, Strofa
Makuszyński Kornel, *Awantura o Basię*, Gimtasis Zodis
Makuszyński Kornel, *Szatan z siódmej klasy*, Gimtasis Zodis
Masłowska Dorota, *Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną*, Kitos Knygos
Meysztowicz Walerian, *Gawędy o czasach i ludziach*, Adai
Miłosz Czesław, *Piesek przydrożny*, Strofa
Miłosz Czesław, *To*, Strofa
Modzelewski Karol, *Barbarzyńska Europa*, Mintis
Pilch Jerzy, *Inne rozkosze*, Strofa
Pilch Jerzy, *Pod Mocnym Aniołem*, Strofa
Różewicz Tadeusz, *4 poematy ze zbioru „Niepokój”*, Vario Burnos
Sapkowski Andrzej, *Krew elfów*, Eridanas
Schulz Bruno, *Sklepy cynamonowe*, Baltos Lankos
Skarga Barbara, *Granice historyczności*, Mintis
Soból Marek, *Mojry*, Mintis
Stabryła Stanisław, *Mitologia dla dorosłych*, Mintis
Stasiuk Andrzej, *Jadąc do Babadag*, Kitos Knygos
Tatarkiewicz Władysław, *Dzieje sześciu pojęć*, Leidykla Vaga
Tatarkiewicz Władysław, *Historia filozofii t.1-3*, Alma Littera
Tatarkiewicz Władysław, *O szczęściu*, Strofa
Terakowska Dorota, *Córka czarownicy*, Gimtasis Zodis
Terakowska Dorota, *Ono*, Gimtasis Zodis
Terakowska Dorota, *Poczwarka*, Lithuanian Writers' Union Publishers
Terakowska Dorota, *Tam gdzie spadają anioły*, Gimtasis Zodis
Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, Strofa
Tokarczuk Olga, *Prawiek i inne czasy*, Strofa
Witkowski Michał, *Lubiewo*, Strofa



ŁOTWA

Szczypiński Andrzej, *Początek*, Harro von Hirschheydt SIA
Tulli Magdalena, *W czerwieni*, Atena

MACEDONIA

Herling-Grudziński Gustaw, *Biała noc miłości*, ILI-ILI
Kofakowski Leszek, *13 Bajek z Królestwa Lailonii*, NIK LIST

NIEMCY

Antologia młodej polskiej prozy, B1
Białuński Grzegorz, *Kształtowanie się społeczeństwa Prus Krzyżackich i Książęcych na obszarze Wielkiej Puszczy (do 1568 r.)*, Verein für Familienforschung in Ost- und Westpreussen
Bieńczyk Marek, *Terminal*, Verlag Dr. Tibor Schaefer
Bieńczyk Marek, *Tworki*, Ullstein
Borowski Tadeusz, *Wybór opowiadań*, Schöffling & Co.
Ficowski Jerzy, *Czekanie na sen psa*, Edition DODO
Goczoł Jan, *Antologia poezji*, POP Verlag
Herling-Grudziński Gustaw, *Inny Świat*, Carl Hanser
Hłasko Marek, *Piękni dwudziestoletni*, Neue Kritik
Horwath Witold, *Seans*, Hoffmann und Campe
Huelle Paweł, *Castorp*, C.H.Beck
Huelle Paweł, *Felietony*, Rospo
Huelle Paweł, *Mercedes-Benz*, C.H. Beck
Kapuściński Ryszard, *Lapidarium IV i V*, Eichborn
Kapuściński Ryszard, *Podróże z Herodotem*, Eichborn
Kijowska Marta, *Stanisław Jerzy Lec zum 100. Geburtstag*, Carl Hanser
Kofakowski Leszek, *Mini wykłady o maxi sprawach*, Reclam Leipzig

Kofakowski Leszek, *Nowe mini wykłady o maxi sprawach*, Reclam Leipzig
Kofakowski Leszek, *O co nas pytają wielcy filozofowie*, Reclam Leipzig
Korczak Jerzy, *Przypadki niemieckiego Polaka*, Dittrich
Kornhauser Julian, *Dom, sen, gry dziecięce*, Deutsches Kulturforum Oestlisches Europa
Kowalewska Hanna, *Tego lata w Zawrociu*, Claasen
Krajewski Marek, *Festung Breslau*, dtv
Krajewski Marek, *Koniec świata w Breslau*, dtv
Krall Hanna, *Król kier znów na wylocie*, Neue Kritik
Krall Hanna, *To ty jesteś Daniel*, Neue Kritik
Kruszyński Zbigniew, *Na ładach i morzach*, DVA
Krynicky Ryszard, *Magnetyczny punkt*, Rospo
Libera Antoni, *Madame*, dtv
Liskowacki Artur Daniel, *Eine kleine*, Knaus
Ławrynowicz Marek, *Diabeł na dzwonnicy*, C.H. Beck
Ławrynowicz Marek, *Kino Szpak*, C.H. Beck
Małysek Tomasz, *Kraina pozytywek*, Luchterhand Literaturverlag
Matuszek Gabriela (red.), *Postmocy. Polacy i Niemcy w nowej Europie. Pamięci Henryka Bereski*, Georg Olms Verlag
Miłoszewski Zygmunt, *Domofon*, dtv
Nurowska Maria, *Imię twoje*, dtv
Odojewski Włodzimierz, *Sezon w Wenecji*, Schirmergraf
Orłowski Hubert, *Za górami, za lasami... O niemieckiej literaturze Prus Wschodnich 1863-1945*, Thelem / W.E.B. Eckhard Richter & Co.
Pawlak Paweł, *Jajuńciek*, Gimpel
Różycki Tomasz, *Dwanaście stacji*, Luchterhand Literaturverlag
Rudnicki Adolf, *Kupiec łódzki*, Neue Kritik
Rudnicki Janusz, *Wybór utworów*, Verlag Dr. Tibor Schaefer

Rutkowski Krzysztof, *Raptularz końca wieku. Paryskie Pasaże*, Rospo
Sandauer Artur, *Śmierć liberała*, Pendragon
Sapkowski Andrzej, *Boży bojownicy*, dtv
Sapkowski Andrzej, *Narrenturm*, dtv
Siemion Piotr, *Niskie łąki*, Volk und Welt
Sowula Katarzyna, *Zero osiemset*, Tzuica Verlag
Tazbir Janusz, *Polska na zakrętach dziejów*, Verlag Dr. Tibor Schaefer
Tokarczuk Olga, *Anna In w grobowcach świata*, Berlin Verlag
Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, DVA
Tokarczuk Olga, *Prawiek i inne czasy*, Berlin Verlag
Tryzna Tomek, *Idź, kochaj*, Luchterhand Literaturverlag
Tulli Magdalena, *W czerwieni*, DVA
Waniek Henryk, *Finis Silesiae*, Neisse Verlag
Wiedemann Adam, *Sęk Pies Brew*, Hainholz
Wojciechowski Krzysztof, *Moi kochani Niemcy*, Westkreuz-Verlag
Zawiśliński Stanisław, *Kieślowski. Ważne żeby iść...*, Königshausen & Neumann

NORWEGIA

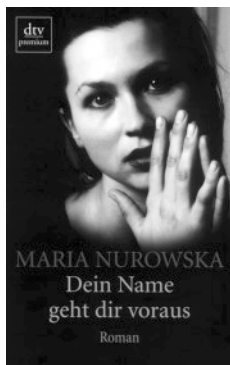
Mrozek Sławomir, *Wybór opowiadań*, Bazar Förlag

POLSKA

Antologia polskich sztuk współczesnych, Adit
Słobodzianek Tadeusz, *Sen pluskwy, albo towarzysz Chrystus*, Adit

PORTUGALIA

Huelle Paweł, *Ostatnia wieczerza*, Principia Editora
Huelle Paweł, *Mercedes Benz*, Principia Editora



ROSJA

Antologia polskich poetek XX wieku, Aletheia

Antologia polskiej poezji t. 1-2, Aletheia
Inostrannaya Literatura [polski numer czasopisma]

Bazyłow Ludwik, *Polacy w Petersburgu, Blitz*

Borkowska Grażyna, *Cudzoziemki. Studia o polskiej prozie kobiecej, Idea-Press Publishers*

Chęciński Michał Mosze, *Jedenaste przykazanie, Bridges of Culture Association*
Chwin Stefan, *Esther, NLO*

Fiut Aleksander, Miłosz Czesław, *Autoportret przekorny, Bałtruss*

Grotowski Jerzy, *Teksty, A.R.T.*

Herbert Zbigniew, *Barbarzyńca w ogrodzie, Limbakh*

Herbert Zbigniew, *Wiersze wybrane, Aletheia*

Holzer Jerzy, Kieniewicz Jan, Tymowski Michał, *Historia Polski, Ves Mir*

Huelle Paweł, *Castorp, NLO*

Huelle Paweł, *Mercedes-Benz, NLO*

Kapuściński Ryszard, *Heban, MIK*

Konwicki Tadeusz, *Kompleks polski, MIK*

Kozyra Agnieszka, *Filozofia Zen, Progress-Tradition*

Krall Hanna, *Zdążyć przed Panem Bogiem, Publishing House Magazine*

Kruszyński Zbigniew, *Na ładach i morzach, NLO*

Kuczok Wojciech, *Gnój, NLO*

Kuryluk Ewa, *Encyklopedierotyki, NLO*

Libera Antoni, *Madame, NLO*

Łowmiański Henryk, *Religia Słowian i jej upadek, Academic project*

Masłowska Dorota, *Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną, Inostranka*

Mentzel Zbigniew, *Wszystkie języki świata, NLO*

Miłosz Czesław, *To, OGI*

Mrożek Sławomir, *Dziennik powrotu, Opowiadania, MIK*

Pilch Jerzy, *Bezwrotnie utracona leworeczność, NLO*

Pilch Jerzy, *Pod mocnym aniołem, Inostranka*

Pomianowski Jerzy, *Na wschód od zachodu, MIK*

Różewicz Tadeusz, *Trzy dramaty, Tri Kwadrata*

Różewicz Tadeusz, *Utwory wybrane, Text Publishers*

Shuty Sławomir, *Zwał, Amphora*

Soból Marek, *Mojry, Phantom Press*

Stasiuk Andrzej, *Dukla, NLO*

Szczypiorski Andrzej, *Początek, Text*

Sztompka Piotr, *Socjologia wizualna, Logos*

Sztompka Piotr, *Socjologia, Logos*

Tatarkiewicz Władysław, *Historia filozofii, Izdatelstwo Permskogo Universiteta*

Tischner Józef, *Filozofia spotkania i dialogu, Universitetskaya Kniga*

Tokarczuk Olga, *Prawiek i inne czasy, NLO*

Tulli Magdalena, *Sny i kamienie, NLO*

Wiedemann Adam, *Sęk Pies Brew, NLO*

Wilk Mariusz, *Wołoka, Ivan Limbakh*

Wiśniewski Janusz L., *Los powtórzony, Azbooka*

Witkiewicz Stanisław Ignacy, *Dramaty t. 1-3, Wahazar*

Witkiewicz Stanisław Ignacy, *Narkotyki, Jedyne wyjście, Wahazar*

Witkiewicz Stanisław Ignacy, *Nienasycenie, Wahazar*

Witkiewicz Stanisław Ignacy, *Pożegnanie jesieni, Wahazar*

Witkowski Michał, *Lubiewo, NLO*

RUMUNIA

Bednarski Piotr, *Błękitne śniegi, Humanitas*

Herbert Zbigniew, *89 wierszy, Editura Timpul*

Kořakowski Leszek, *Mini wykłady o maxi sprawach, Paideia*

Markowski Michał Paweł, *Czarny Nurt. Gombrowicz, świat, literatura, Paralela 45*

Miłosz Czesław, *Widzenia nad zatoką San Francisco, Paralela 45*

Miłosz Czesław, *Ziemia Ulro, Allfa*

Mrożek Sławomir, *Dramaty, Polirom*

Mrożek Sławomir, *Opowiadania, Polirom*

Mrożek Sławomir, *Teatr. Dzieła wybrane, Curtea Veche*

Myśliwski Wiesław, *Widnokraj, Editura Saeculorum*

Szyborska Wisława, *Wybór wierszy, Paideia*

Velea Stan, *Literatura polska w Rumunii, Saeculum*

SERBIA

Bursa Andrzej, *Kat bez maski, Knjizevna Opstina Vrsac*

Chętkowski Dariusz, *Z budy. Czy spuścić ucznia z łańcucha? Clio*

Gretkowska Manuela, *My zdieš emigranty, Nolit*

Herling-Grudziński Gustaw, *Biała noc miłości, Gradach*

Jurkowski Henryk, *Szkice z teorii teatru lalek, Otvoreni Univerzitet*

Kuncewicz Piotr, *Legenda Europy, Clio*

Mańczyk Łukasz, *Affirmative. Wybór, The Third Square*

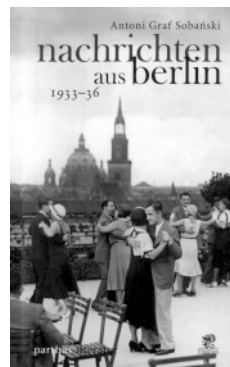
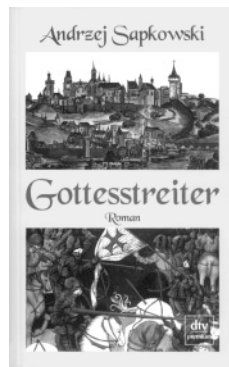
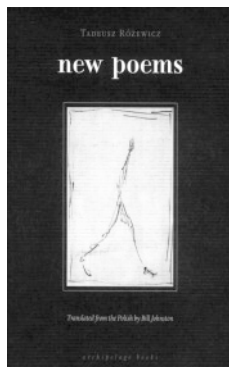
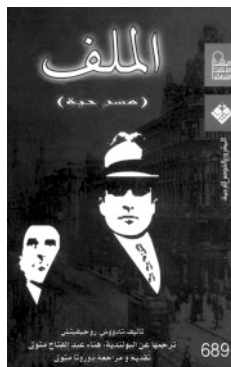
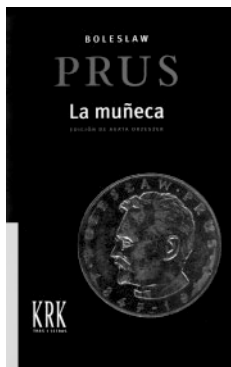
Miłosz Czesław, *Rok myśliwego, Paideia*
Ostrowski Eryk, *Śnieżne Góry. Wybór wierszy, The Third Square*

Potoczek Anna, *Inne strony, Knjizevna Opstina Vrsac*

Rajcic Biserka, *Mój Kraków, Stylos Izdavstvo*

Różewicz Tadeusz, *Szara strefa, Srpska Knjizevna Zadruga*

Sonnenberg Ewa, *Osobista fikcja. Wybór wierszy, The Third Square*



Stasiuk Andrzej, *Biały kruk*, Clio
 Sulima Roch, *Antropologia codzienności*, Biblioteka XX Vek
 Świetlicki Marcin, *Wybór poezji*, Knjizevna omladina Srbije
 Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, Nolit
 Varga Krzysztof, *Tequila*, Vega Media
 Zagajewski Adam, *Płótno / Pragnienie*, Stubovi

SŁOWACJA

Baran Marcin, *Wybór poezji*, Drewo a srd
 Chwin Stefan, *Hanemann* (j. węgierski), Kalligram
 Domino Zbigniew, *Syberiada polska*, Pectus
 Gombrowicz Witold, *Dzienniki* (j. węgierski), Kalligram
 Gombrowicz Witold, *Ferdydurke* (j. węgierski), Kalligram
 Gombrowicz Witold, *Ferdydurke*, Kalligram
 Gombrowicz Witold, *Trans-Atlantyk* (j. węgierski), Kalligram
 Grotowski Jerzy, *Teksty 1965-1969* (j. węgierski), Kalligram
 Grotowski Jerzy, *Teksty 1965-1969*, Kalligram
 Grudzińska Irena, *The Scar of Revolution*, Kalligram
 Herbert Zbigniew, *Barbarzyńca w ogrodzie, Martwa natura z wędzidłem, Labirynt nad morzem*, Kalligram
 Herbert Zbigniew, *Wybór poezji*, Hojnica
 Kapuściński Ryszard, *Heban*, Kalligram
 Król Marcin, *Liberalizm strachu czy liberalizm odwagi*, Kalligram
 Leśmian Bolesław, *Wybór poezji*, Studnia
 Libera Antoni, *Madame*, LUC
 Miłosz Czesław, *Stwarzanie świata*, AB-Art
 Stasiuk Andrzej, *Dukla*, Baum
 Szymborska Wisława, *Wybór 49 wierszy*, Q111
 Świetlicki Marcin, *Pieśni profana*, Drewo a srd

Terakowska Dorota, *Córka czarownic*, Wydawatelstvo Slovart
 Tischner Józef, *Między niewolą a wolnością*, Kalligram
 Witkiewicz Stanisław Ignacy, *Dramaty*, Divadielny ustav

SŁOWENIA

Białożewski Miron, *Pamiętnik z powstania warszawskiego*, Lud Serpa
 Biedrzycki Miłosz, *Wybór wierszy*, Libris
 Herbert Zbigniew, *Barbarzyńca w ogrodzie, Martwa natura z wędzidłem, Labirynt nad morzem*, Studentska založba
 Kapuściński Ryszard, *Heban*, Cankarjeva založba
 Mrozek Sławomir, *Tango*, Studentska založba
 Onichimowska Anna, *Maciek i łowcy duchów*, Založba Mladika
 Posiadło Jacek, *Wiersze wybrane*, Center za Slovensko
 Świetlicki Marcin, *Pieśni profana*, Center za Slovensko
 Tkaczyszyn-Dycki Eugeniusz, *Kamień pełen pokarmu. Księga wierszy z lat 1987-1999*, Center za Slovensko
 Tulli Magdalena, *W czerwieni*, Modrijan Založba
 Wiedemann Adam, *Sceny tózkowe*, Lud Serpa
 Wyspiański Stanisław, *Wesele*, Društvo

SZWECJA

Antologia współczesnej poezji polskiej, Lyrikklubb
Wybór polskich opowiadań, Tranan
 Chwin Stefan, *Hanemann*, Albert Bonniers
 Dichter Wilhelm, *Koń Pana Boga*, Tranan
 Fink Ida, *Podróż*, Tranan
 Głowacki Janusz, *Ostatni cieć*, Tomasz Pankowskis Förlag
 Głowacki Janusz, *Trzy dramaty*, Ilke Bokförlag

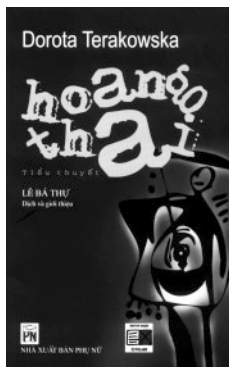
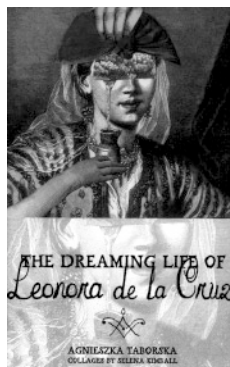
Gombrowicz Witold, *Bakakaj*, Modernista
 Gombrowicz Witold, *Kosmos*, Modernista
 Gombrowicz Witold, *Opętani*, Modernista
 Lipska Ewa, *Wiersze wybrane* (j. polski i angielski), Ars Interpres Publications
 Markowski Michał Paweł, *Czarny Nurt. Gombrowicz, świat, literatura*, Modernista
 Olczak-Ronikier Joanna, *W ogrodzie pamięci*, Tranan
 Sapkowski Andrzej, *Narrenturm*, Ersatz
 Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, Ariel
 Tokarczuk Olga, *Gra na wielu bębenkach* (wybór), Ariel
 Tokarczuk Olga, *Prawiek i inne czasy*, Ariel
 Tulli Magdalena, *Sny i kamienie*, Brutus Östlings Bokförlag Symposion
 Villqist Ingmar, *Noc Helvera, Beztlenowce, Kostka smalcu z bakaliarni, Cynkweiss, Lemury*, Ilke Bokförlag
 Villqist Ingmar, *Oskar i Ruth*, Ilke Bokförlag
 Wat Aleksander, *Wiersze wybrane*, Modernista

TURCJA

Miłosz Czesław, *Zniewolony umysł*, Yeni Kitap Ltd. Co/Elips

UKRAINA

Antologia polskiej poezji, Osnoy
 Bakuta Bogustaw, *Teoria literatury w Polsce. Antologia tekstów*, Kyiv-Mohyla Academy
 Berdychowska Bogumiła i Hnatiuk Olga, *Bunt pokolenia: rozmowy z intelektualistami ukraińskimi*, Spirit & Letter
 Brandstaetter Roman, *Krąg biblijny*, Kairos
 Brzechwa Jan, *Wybór wierszy*, Wydawnictwo Staroho Lewa
 Dylągowa Hanna, *Historia Polski 1795-1990*, Kyiv-Mohyla Academy
 Gretkowska Manuela, *Kabaret metafizyczny*, Folio
 Gretkowska Manuela, *Namiętnik*, Folio



Gretkowska Manuela, *Polka*, Folio
 Gretkowska Manuela, *Sceny z życia pozamałżeńskiego*, Folio
 Gwagnini Alexander, *Kroniki Sarmacji Europejskiej*, Kyiv-Mohyla Academy
 Iwaszkiewicz Jarosław, *Utwory wybrane*, Suchasnist
 Jastrun Mieczysław, *Mickiewicz*, Zhupansky
 Kapuściński Ryszard, *Heban*, Litopys
 Kapuściński Ryszard, *Imperium*, Litopys
 Kołakowski Leszek, *Moje słuszne poglądy na wszystko*, Kyiv-Mohyla Academy
 Konopnicka Maria, *O krasnoludkach i sierotce Marysi*, Wydawnictwo Staroho Lewa
 Korczak Janusz, *Wybrane teksty*, Spirit & Letter
 Krajewski Marek, *Koniec świata w Breslau*, Fakt
 Krall Hanna, *Tam już nie ma żadnej rzeki*, Spirit & Letter
 Krall Hanna, *Zdążyć przed Panem Bogiem*, Spirit & Letter
 Kuczok Wojciech, *Gnój*, Calvaria
 Kuroń Jacek, *Wiara i wina*, Spirit & Letter
 Landowska Anna, Landowski Zbigniew, *Słownik polsko-ukraiński*, Pulsary University publishing
 Lec Stanisław Jerzy, *Myśli nieuczesane*, Spirit & Letter
 Lem Stanisław, *Apokryfy*, Litopys
 Lem Stanisław, *Golem XIV*, Litopys
 Lem Stanisław, *Solaris*, Calvaria
 Leśmian Bolesław, *Przygody Sindbada Żeglarka*, Calvaria
 Ławrynowicz Marek, *Pogoda dla wszystkich*, Nora Druk
 Łojek Jerzy, *Dzieje pięknej Bitynki*, Universe
 Maśłowska Dorota, *Wojna polsko-ruska pod flagą białą-czerwoną*, Folio
 Miłosz Czesław, *Piesek przydrożny*, Litopys
 Miłosz Czesław, *Rodzinna Europa*, Litopys

Miłosz Czesław, *Wybór poezji*, Kamieniar
 Mrozek Sławomir, *Wybór dramatów*, Litopys
 Nahacz Mirosław, *Osiem cztery*, Calvaria
 Odija Daniel, *Tartak*, V. Books – XXI
 Różewicz Tadeusz, *Śmierć w starych dekoracjach*, Litopys
 Sienkiewicz Henryk, *W pustyni i w puszczy*, Bohema
 Sowa Izabela, *Cierpkość wiśni*, Folio
 Sowa Izabela, *Herbatniki z jagodami*, Folio
 Sowa Izabela, *Smak świeżych malin*, Folio
 Stabryła Stanisław, *Mitologia dla dorosłych*, Universe
 Stasiuk Andrzej, *Jadąc do Babadag*, Krytyka
 Szwaia Monika, *Jestem nudziarą*, Folio
 Szyborska Wisława, *Widok z ziarnkiem piasku/Lektury nadobowiązkowe*, Litopys
 Tatarkiewicz Władysław, *Dzieje sześciu pojęć*, Universe
 Tatarkiewicz Władysław, *O szczęściu*, Universe
 Tokarczuk Olga, *Gra na wielu bębenkach*, Litopys
 Tokarczuk Olga, *Ostatnie historie*, Litopys
 Tokarczuk Olga, *Podróż ludzi księgi*, Litopys
 Tokarczuk Olga, *Prawiek i inne czasy*, Calvaria
 Ulicka Danuta, *Literatura. Teoria. Metodologia*, Kyiv-Mohyla Academy
 Walicki Andrzej, *Marksizm i skok do królestwa wolności*, Vesivit
 Wawilów Danuta, *Wybór wierszy*, Wydawnictwo Staroho Lewa
 Wnuk-Lipiński Edmund, Ziółkowski Marek, *Pierwsza dekada niepodległości. Próba socjologicznej syntezy*, Ukrainian State Multi-Profile Publishing
 Zadura Bohdan, *Wybór wierszy*, Folio

USA

Antologia polskiej poezji, Zephyr Press
 Chwin Stefan, *Hanemann*, Harcourt

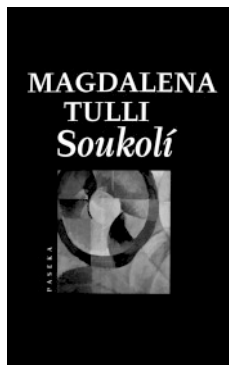
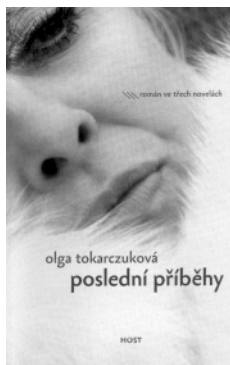
Gombrowicz Witold, *Bakakaj*, Archipelago Books
 Herling-Grudziński Gustaw, *Opowiadania zebrane*, New Directions
 Jagielski Wojciech, *Wieża z kamienia*, Seven Stories Press
 Kamińska Anna, *Wybór wierszy*, Paraclete Press
 Kołakowski Leszek, *Wybór tekstów*, St. Augustine's Press
 Krall Hanna, *Wybór opowiadań*, Other Press
 Paczkowski Andrzej, *Pół wieku dziejów Polski*, Penn State University
 Pilch Jerzy, *Inne rozkosze*, Northwestern University Press
 Taborska Agnieszka, *Senny żywot Leonory de la Cruz*, Midmarch Arts Press
 Tulli Magdalena, *Skaza*, Archipelago Books
 Tulli Magdalena, *Sny i kamienie*, Archipelago Books
 Tulli Magdalena, *Tryby*, Archipelago Books

WENEZUELA

Tulli Magdalena, *Sny i kamienie*, BID & CO.

WĘGRY

Magyar Napló [polski numer czasopisma]
Napkut [polski numer czasopisma]
 Borowski Tadeusz, *Wybór wierszy i opowiadań*, Mult es Jovo
 Brandys Kazimierz, *Rondo*, Jelenkor
 Ficowski Jerzy, *Regiony wielkiej herezji*, Palatinus
 Fink Ida, *Odptywający ogród. Opowiadania zebrane*, Mult es Jovo
 Gall Anonim, *Kronika czyli dzieje książąt i władców polskich*, Argumentum
 Gretkowska Manuela, *Namiętnik*, Masszi Lap-Es könyvkiado
 Gretkowska Manuela, *Podręcznik do ludzi*, Palatinus
 Grynberg Henryk, *Życie ideologiczne, życie osobiste*, Mult es Jovo



Herling-Grudziński Gustaw, *Gorący oddech pustyni*, Nagyvilág
Herling-Grudziński Gustaw, *Inny świat*, Nagyvilág
Isakiewicz Elżbieta, *Czerwony otówek*, Mult es Jovo
Janowski Maciej, *Polska myśl liberalna do 1918 r.* (j.angielski), Central European University Press
Kapuściński Ryszard, *Heban*, Szephalom
Kapuściński Ryszard, *Lapidarium*, Szephalom
Kapuściński Ryszard, *Podróże z Herodotem*, Szephalom
Kłódkowski Piotr, *Doskonały smak Orientu*, Typotex
Kornhauser Julian, *Dom, sen i gry dziecięce*, Kecsmetion Press
Kowalewski Włodzimierz, *Powrót do Breitenheide*, Masszi Lap-Es konyvkiado
Kuczok Wojciech, *Gnój*, Magveto
Lem Stanisław, *Sex Wars*, Typotex
Mackiewicz Józef, *Kontra*, Attraktor
Mackiewicz Józef, *Zwycięstwo prowokacji*, Attraktor
Petneki Aron, *Bibliografia publikacji dotyczących historii Polski na Węgrzech po roku 1945*, Węgierska Biblioteka Narodowa
Pleśniarowicz Krzysztof, *Kantor*, Hungarian Theatre Museum and Institute
Przybylski Ryszard, *Baśń zimowa, esej o starości*, Orpheusz
Różewicz Tadeusz, *Matka odchodzi*, Raday Könyvesház
Siemion Piotr, *Niskie tąki*, Europa
Stasiuk Andrzej, *Dukla*, Magveto
Stasiuk Andrzej, *Jadąc do Babadag*, Magveto
Stasiuk Andrzej, *Moja Europa*, Kijarat
Stasiuk Andrzej, *Opowieści galicyjskie*, Jak Books Worlds Literature Series
Szewc Piotr, *Zmierzchy i poranki*, Balassi Kiado
Tokarczuk Olga, *Podróż ludzi księgi*, Europa

Tulli Magdalena, *Sny i kamienie*, Magveto
Varga Krzysztof, *Bildungsroman, Tequila*, Poligraf
Vincenz Stanisław, *Tematy żydowskie*, Mult es Jovo
Wajda Andrzej, *Kino i reszta świata*, Osiris Kiadó
Walicki Andrzej, *Rosja, katolicyzm i sprawa polska*, Attraktor Konyvkiado
Witkiewicz Stanisław Ignacy, *Nienasyceńie*, Jelenkor
Zadura Bohdan, *Ostre granice. Wiersze wybrane*, Magyar Napló

WIELKA BRYTANIA

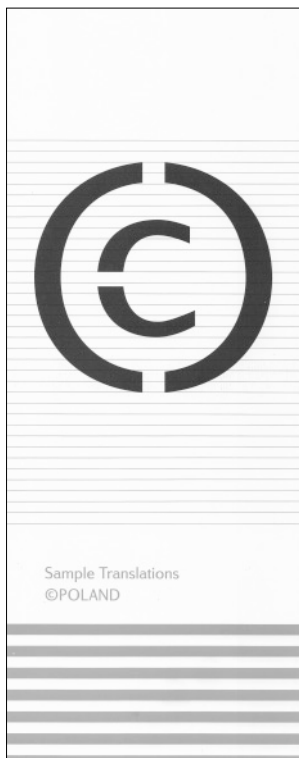
Grabiński Stefan, *Wybór opowiadań*, CB editions
Gusztit Ireneusz, *Juliusz Osterwa. Z zapisków*, Black Mountain Press
Lipska Ewa, *Sklepy zoologiczne*, Arc Publications
Olczak-Ronikier Joanna, *W ogrodzie pamięci*, Weidenfeld & Nicolson
Osiński Zbigniew, *Pamięć Reduty*, Seagull Books
Sapkowski Andrzej, *Ostatnie życzenie*, Orion House
Stasiuk Andrzej, *Dziewięć*, Harvill/Becker
Stasiuk Andrzej, *Mury Hebronu*, Secker & Warburg
Tochman Wojciech, *Jakbyś kamień jada*, Portobello
Tokarczuk Olga, *Dom dzienny, dom nocny*, Granta
Tokarczuk Olga, *Żurek* (w antologii Elsewhere: Stories from small-town Europe), Comma Press
Wilk Mariusz, *Wilczy notes*, Harvill Press
Ziółkowski Grzegorz, *Antologia tekstów o Jerzym Grotowskim*, Black Mountain Press

WIETNAM

Terakowska Dorota, *Ono*, Women Publishing House

WŁOCHY

Antologia młodego polskiego dramatu, Università degli studi di Napoli
Bauman Zygmunt, *Ponowoczesność jako źródło cierpień*, Bruno Mondadori
Brandys Kazimierz, *Przygody Robinsona*, Edizioni E/O
Hartwig Julia, *Pod tą wyspą. Wybór wierszy*, Donzelli Editore
Herbert Zbigniew, *Rovigo*, Il Ponte del Sale
Kaczorowski Aleksander, *Gra w życie. Opowieść o Bohumilu Hrabalu*, Edizioni E/O
Kamiński Aleksander, *Kamienie na szaniec*, Istituto Geografico de Agostini
Kantor Tadeusz, *Umarła klasa*, Libri Scheiwiller
Kłosowska Antonina, *Kultury narodowe u korzeni*, Edizioni Diabasis
Krajewski Marek, *Śmierć w Breslau*, Einaudi Editore
Łukasiewicz Jan, *O zasadzie sprzeczności u Arystotelesa*, Quodlibet
Mikołajewski Jarostaw, *Herbata dla wielbłąda*, Forum – Editrice Universitaria Udinese
Mikołajewski Jarostaw, *Zabójstwo z miłości*, Forum – Editrice Universitaria Udinese
Moczulska Irena, *Szlak zesańca*, Zane Editrice
Piątek Tomasz, *Przypadek Justyny*, Edizioni Anfora
Różewicz Tadeusz, *Wiersze wybrane*, Metauro Edizioni
Stasiuk Andrzej, *Dziewięć*, Bompiani
Terakowska Dorota, *Córka czarownicy*, Adriano Salani
Tokarczuk Olga, *Gra na wielu bębenkach*, Forum – Editrice Universitaria Udinese
Tokarczuk Olga, *Prawiek i inne czasy*, Edizioni E/O
Tryzna Tomek, *Idź, kochaj*, Blu Edizioni
Wat Aleksander, *Ciemne świedldo*, Lithos Editrice
Witkowski Michał, *Lubiewo*, Il Saggiatore



P r o g r a m **d l a t ł u m a c z y** **l i t e r a t u r y** **p o l s k i e j**

**Program dla tłumaczy literatury polskiej
obejmuje:**

- Sample Translations ©POLAND
- Kolegium Tłumaczy

Sample Translations ©POLAND

Program Sample Translations ©POLAND ruszył 1 stycznia 2007 r.

Celem tego programu Instytutu Książki jest zachęcenie tłumaczy do przedstawiania polskich książek zagranicznym wydawcom. Jego adresatami są tłumacze literatury polskiej. Program finansuje do 20 stron próbnego przekładu, który tłumacz prezentuje następnie zagranicznemu wydawcy.

W 2007 roku Instytut Książki dofinansował w ramach programu Sample Translations ©POLAND następujące próbne tłumaczenia:

język angielski

Antologia polskiej poezji, Weyland Marcel
Dehnel Jacek, *Lala*, Lloyd Jones Antonia
Dębski Łukasz, *Cafe Szafe*, Lloyd Jones Antonia
Jasieński Bruno, *Pałę Paryż*, Gauger Soren
Lewin I. Kurt, *Przeżyłem. Saga Świętego Jura w roku 1946*, Biały Richard
Miłobędzka Krystyna, *Wybór wierszy*, Wójcik-Leese Elżbieta
Myśliwski Wiesław, *Kamień na kamieniu*, Johnston Bill
Szczygieł Mariusz, *Gottland*, Lloyd Jones Antonia
Świetlicki Marcin, *Dwanaście*, Gauger Soren
Varga Krzysztof, *Nagrobek z lastryko*, Gauger Soren
Wojcieszek Przemysław, *Cokolwiek się zdarzy, kocham cię*, Valles Alissa
Wojcieszek Przemysław, *Made in Poland*, Valles Alissa

język arabski

Taranięko Zbigniew, *Szajna i jego twórczość*, Metwaly Mohammed Hanaa Abel Fattah

język czeski

Kieślowski Krzysztof, *Autobiografia*, Daňhelová Lenka
Myśliwski Wiesław, *Traktat o łuskaniu fasoli*, Daňhelová Lenka

język francuski

Jurewicz Aleksander, *Popiół i wiatr*, Waleryszak Lydia
Korczak Janusz, *Pedagogika żartobliwa*, Waleryszak Lydia
Myśliwski Wiesław, *Widnokrąg*, Maliszewska Małgorzata
Stasiuk Andrzej, *Noc*, Bobowicz Zofia
Strykowski Julian, *Sarna albo rozmowa Szatana z chłopcem, Aniołem i Lucyferem*, Zaremba Charles

język litewski

Gretekowska Manuela, *Kobieta i mężczyźni*, Uscila Kazys
Mackiewicz Józef, *Droga donikąd*, Vilkas Leonardas
Myśliwski Wiesław, *Traktat o łuskaniu fasoli*, Uscila Kazys
Rylski Eustachy, *Warunek*, Uscila Kazys

język niemiecki

Bieńczyk Marek, *Tworki*, Samborska Barbara
Bolecka Anna, – bez tytułu –, Krusch Aurelia
Gretekowska Manuela, *Kabaret metafizyczny*, Schulz Paulina
Klimko-Dobrzaniecki Hubert, *Dom Róży, Krysuvik*, Gnauck Gerhard
Kujawska Ewa, *Dom Małgorzaty*, Schulz Paulina
Kurczab-Redlich Krystyna, *Głową o mur Kremla*, Kühl Olaf
Miłosz Czesław, *Spizarnia literacka*, Trepte Hans-Christian
Pankowski Marian, *Bal wdowców i wdów*, Samborska Barbara
Prus Bolesław, *Lalka*, Kinsky Esther
Sala Paweł, *Od dziś będziemy dobrzy*, Volk Andreas
Smoleński Paweł, *Izrael już nie frunie*, Manc Joanna
Varga Krzysztof, *Nagrobek z lastryko*, Kinsky Esther

język rosyjski

Lem Stanisław, *Mój pogląd na literaturę*, Jazniewicz Wiktor
Miłosz Czesław, *Świadeństwo poezji*, Roitman Anatolij
Tischner Józef, *Etyka Solidarności, Homo sovieticus*, Ivchenko Valentin
Żakiewicz Zbigniew, *Rosja... Rosja...*, Ivchenko Valentin

język serbski

Barańczak Stanisław, *Chirurgiczna precyzja*, Saranac Aleksander
Honet Roman i Czyżowski Mariusz, *Antologia nowej poezji polskiej 1990-2000*, Saranac Aleksander

język węgierski

Sztompka Piotr, *Socjologia wizualna. Fotografia jako metoda badawcza*, Eles Marta
Markowski Michał Paweł, Burzyńska Anna, *Teorie literatury XX wieku. Podręcznik*, Keresztes Gaspar
Gombrowicz Witold, *Opećani*, Korner Gabor
Szczygieł Mariusz, *Gottland*, Mihalyi Zsuzsanna
Varga Krzysztof, *Nagrobek z Lastryko*, Palfalvi Lajos

język włoski

Gałczyński Konstanty Ildelfons, *Wiersze*, Bruno Marco



Kolegium Tłumaczy

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom tłumaczy literatury polskiej, wzorem instytucji promujących literaturę w innych krajach, Instytut Książki powołał w 2006 roku Kolegium Tłumaczy. Jest to projekt realizowany przez Instytut Książki we współpracy ze Stowarzyszeniem Willa Decjusza i Uniwersytetem Jagiellońskim. Adresowany jest do tłumaczy literatury polskiej zajmujących się przekładem literatury pięknej i eseistyki oraz literatury faktu i utworów z szeroko rozumianej humanistyki.

Kolegium przyjmuje tłumaczy na miesięczne i trzymiesięczne pobyty studyjne w Krakowie, zapewniając im warunki do pracy: dostęp do bibliotek i innych źródeł informacji; opiekę i pomoc Instytutu Książki (kontakty z wydawcami, autorami, projekty promocyjne, konsultacje, kontakt ze środowiskiem akademickim).

W roku 2007 do Krakowa przyjechali:
wiosną:

- András Pályi z Węgier (pobyty trzymiesięczne)
– w Krakowie pracował nad trzecim tomem *Dzienników Gombrowicza*
- Nguyen Thi Thanh Thu z Wietnamu (pobyty trzymiesięczne) – pracująca nad przekładem *Lubiewa* Michała Witkowskiego
- Ljubica Rosić z Serbii (pobyty miesięczne)
– posiadająca w dorobku przekłady między innymi Czesława Miłosza i Ryszarda Kapuścińskiego
- Biserka Rajčić z Serbii (pobyty miesięczne)
– zajmowała się antologią młodej poezji polskiej

jesienią:

- Barbora Gregorová z Czech (pobyty miesięczne)
– zajmowała się tłumaczeniem *Pawia królowej* Doroty Masłowskiej
- Lenka Daňhelová z Czech (pobyty miesięczne)
– pracowała nad przekładem tomu *Magnetyczny punkt* Ryszarda Krynickiego
- Anna Antonietta Buffa z Włoch (pobyty trzymiesięczne)
– podczas pobytu pracowała nad włoską wersją *Widnokregu* Wiesława Myślińskiego
- Ingmara Balode z Łotwy (pobyty trzymiesięczne)
– pracowała nad przekładem *Reisefieber* Mikołaja Łozińskiego

Stypendyści Kolegium Tłumaczy w 2007 r.:

Barbora Gregorová (Turnov – Czechy, 1980) zajmuje się aktywnie tłumaczeniem i promowaniem literatury polskiej. Wydała przekłady *Wojny polsko-ruskiej...* Doroty Masłowskiej, *Pod Mocnym Aniołem* Jerzego Pilcha oraz *Głośne historie* Lidii Amejko. Tłumaczenia publikuje także na stronie www.iliteratura.cz, jest redaktorem odpowiedzialnym za literaturę polską tego portalu.

Lenka Daňhelová (Krnov – Czechy, 1973) specjalizuje się w przekładach poezji polskiej, wydała wiersze około 25 autorów, w tym Ryszarda Krynickiego, Krzysztofa Siwczyka czy Ewy Sonnenberg. Stale współpracuje z pismem „Pobocza”.

Anna Antonietta Buffa (Palermo – Włochy, 1980) opublikowała przekład *Klechd sezamowych* Bolesława Leśmiana, zajmowała się także poezją (polscy Romantycy, Rafał Rżany, Piotr Matywiecki). Jej przekład *Widnokregu* ukaże się nakładem włoskiego wydawnictwa.

Ingmara Balode (Ryga – Łotwa, 1981) tłumaczy z polskiego i angielskiego; drukiem ogłosiła *Wojnę polsko-ruską...* Doroty Masłowskiej, kilka tekstów Hanny Krall oraz wiersze Juliana Tuwima i Adama Zagajewskiego. Aktywnie współpracuje z kilkoma czasopismami literackimi.

András Pályi (Budapeszt – Węgry, 1942) jest wybitnym tłumaczem literatury polskiej na węgierski, tamtejszym czytelnikom przybliżył twórczość Witolda Gombrowicza, Leszka Kořakowskiego, Jerzego Grotowskiego, Adama Michnika i innych.

Biserka Rajčić (Jelasznica – Serbia, 1940) jest niezwykle aktywną tłumaczką i promotorką polskiej literatury w Serbii. Przez 44 lata pracy translatorskiej przetłumaczyła i opublikowała 60 książek, ze wszystkich dziedzin humanistyki (poezja, proza, eseistyka, filozofia, teatrologia, politologia, historiografia itp.), w tym dzieła m.in. Witkiewicza, Gombrowicza, Miłosza, Schulza, Szymborskiej, Herberta, Różewicza i wielu innych.

Ljubica Rosić (Obrenovac – Serbia, 1944) jest pracownikiem naukowym polonistyki na Uniwersytecie Belgradzkim, zajmuje się polską literaturą i kulturą. W przekładowym dorobku posiada m.in. prozę Czesława Miłosza, Ryszarda Kapuścińskiego i Kazimierza Brandysa.

Nguyen Thi Thanh Thu (Hanoi – Wietnam, 1953) jest aktywną tłumaczką polskiej prozy na wietnamski, przekładała teksty m.in. Janusza L. Wiśniewskiego, Hanny Samson i Katarzyny Grocholi. Wydała także tom bajek i legend polskich.

Spotkania branżowe i literackie dla odbiorców zagranicznych

Instytut Książki organizuje spotkania branżowe, literackie i inne imprezy mające na celu promowanie polskiej literatury i wydawnictw za granicą.

Rola Instytutu polega w szczególności na:

- organizacji polskich stoisk na międzynarodowych targach książki,
- przygotowywaniu i realizacji programów literackich w ramach szerszych przedsięwzięć promujących kulturę polską,
- przyznawaniu nagród wybitnym promotorom literatury,
- organizacji wyjazdów polskich autorów na festiwale literackie i spotkania autorskie,
- udziale w projektach międzynarodowych w ramach współpracy międzyinstytucjonalnej.

Międzynarodowe targi książki

Najważniejszym miejscem spotkań przedstawicieli branży wydawniczej są tradycyjnie międzynarodowe targi książki. To właśnie tutaj sprzedaje się i kupuje prawa autorskie (Londyn, Frankfurt), to targi stwarzają znakomitą okazję do promocji literatury. Ponieważ targi mają różny charakter (bardziej profesjonalny lub otwarty), różne są formy polskich prezentacji. Instytut Książki na bieżąco analizuje światowy rynek pod kątem targów znaczących dla promocji literatury i dla polskich wydawców, organizując, w zależności od charakteru imprezy, stoiska z udziałem wydawców (Londyn, Paryż, Bolonia, Frankfurt), bądź stoiska informacyjne. Staramy się też brać udział we wszystkich targach ważnych z punktu widzenia interesów kraju i Polonii (Lwów, Wilno).

W 2007 r. Instytut Książki przygotował polskie wystąpienia na szesnastu zagranicznych imprezach targowych. W dwudziestu siedmiu spotkaniach autorskich towarzyszących targom wzięło udział czternastu autorów.

Na stoiskach targowych Instytut Książki prezentował nowości polskiego rynku wydawniczego oraz książki dofinansowane w ramach programu translatorskiego ©POLAND. Wystawom zawsze towarzyszyły katalogi *Nowe książki z Polski*. Wieloletnie doświadczenia pokazują bowiem, że takie połączenie – książek, które dzięki naszemu wsparciu już znalazły swoich czytelników na światowych rynkach, i dobrze przygotowanej oferty pozycji nowych – jest najskuteczniejszą metodą zachęcania zagranicznych wydawców do inwestowania w polską literaturę. Ponadto Instytut organizuje wystawy tematyczne, poświęcone wybranym pisarzom bądź nurtom literackim.



23. Międzynarodowe Targi Książki w Jerozolimie (18-23 lutego)

Międzynarodowe Targi Książki w Jerozolimie odbywają się co dwa lata i są bardzo popularne wśród zagranicznych wydawców, którzy widzą w nich nie tylko szansę zaistnienia na izraelskim rynku książki, ale i podtrzymywania kontaktów branżowych dzięki znanemu programowi podróży studyjnych dla wydawców.

Uczestnictwo Instytutu Książki w targach było pierwszym punktem przygotowań do Sezonu Polskiego, który odbędzie się w Izraelu w 2008 i 2009 roku.

Promocja literatury polskiej w Izraelu to zadanie szczególnie ambitne, jako że z jednej strony liczba przekładów literatury współczesnej jest wyjątkowo skromna, a z drugiej z Izraelem łączą nas wspólne korzenie kulturowe.

Instytut Książki specjalnie z okazji tych targów wydał katalog *Nowe książki z Polski* w języku hebrajskim, znakomicie przyjęty przez izraelskich wydawców. Do Izraela zaprosiliśmy trójkę polskich autorów: Olgę Tokarczuk, Pawła Smoleńskiego i Andrzeja Sapkowskiego.

Tokarczuk zaprezentowała m.in. swoją najnowszą książkę *Anna In w grobowcach świata*, wpisującą się w wielki międzynarodowy projekt wydawniczy, w ramach którego wybrani pisarze z pięciu kontynentów na nowo interpretują stare mity. Do tej pory żadna



z powieści Sapkowskiego nie została przetłumaczona na hebrajski, pisarz ma natomiast w Izraelu wielu wielbicieli czytających jego książki po rosyjsku. Na jego spotkania w Tel Awiwie i Jerozolimie przyszły tłumy fanów fantastyki. Współorganizatorem spotkań z Andrzejem Sapkowskim było Izraelskie Towarzystwo Science Fiction i Fantasy.

Niezwykle interesujące były spotkania z Pawłem Smoleńskim, autorem głośnego zbioru reportaży *Izrael już nie frunie*, w których porusza najważniejsze problemy współczesnego Izraela. Rozmowę z autorem prowadził Uri Dromi.

Kilkusetosobową, żywo reagującą publiczność zgromadziła dyskusja wokół publikacji *Facing Memory. The Polish Account* pod redakcją Miri Paz – zbioru polskich tekstów publicystycznych poświęconych tematyce polsko-żydowskiej. Na polskim stoisku, tłumnie odwiedzanym przez targową publiczność, eksponowana była wystawa judaiców zorganizowana we współpracy z księgarnią wysyłkową Lexicon. Nie zabrakło także książek niedawno zmarłego wielkiego pisarza i reportera Ryszarda Kapuścińskiego. Odwiedzający targi mogli tu też kupić polskie książki.

Program literacki zorganizowany został wspólnie z Instytutem Polskim w Tel Awiwie.

W czasie targów w Izraelu gościł dr Maciej Siekierski, współautor książki *Widziałem anioła śmierci. Losy deportowanych Żydów polskich w ZSRR w latach II wojny światowej*.

Każdy z polskich pisarzy spotkał się z czytelnikami zarówno na targach w Jerozolimie, jak i w Tel Awiwie, centrum życia kulturalnego Izraela. Prowadzącymi spotkania byli znani izraelscy pisarze i dziennikarze.

Wręczenie Wielkiej Nagrody Jerozolimskiej Prof. Leszkowi Kořakowskiemu

Niezwykle wzruszającym momentem stało się dla wszystkich polskich gości Jerozolimskich Targów Książki ogłoszenie nazwiska tegorocznego laureata prestiżowej Wielkiej Nagrody Jerozolimskiej. Otrzymał ją profesor Leszek Kořakowski, najwybitniejszy współczesny polski filozof, pisarz, eseista i publicysta. W imieniu profesora nagrodę odebrała Ambasador RP w Izraelu, Agnieszka Magdziak-Miszewska. Podczas uroczystości przemawiał Simon Perez, laudacje wygłosili profesorowie Menahem Brinker, Shlomo Avineri i Michal Govrin. Owacją na stojąco zebrani nagrodzili wykład profesora Leszka Kořakowskiego, nagrany wcześniej w Oksfordzie. Obecni na ceremonii byli także Jan Ořdakowski, Przewodniczący Sejmowej Komisji Kultury i Środków Przekazu, oraz Elżbieta Jakubiak, Sekretarz Stanu, Szef Gabinetu Prezydenta RP.

Profesor Leszek Kořakowski jest drugim polskim laureatem tej nagrody. W 1991 otrzymał ją Zbigniew Herbert. Wyróżnienie to przyznawane jest od 1963 roku pisarzom, których dzieła dotyczą zagadnień ludzkiej wolności, społeczeństwa, polityki i sprawowania władzy.



T a r g i K s i ą ż k i **w W i l n i e** **(2 2 - 2 5 l u t e g o)**

T argi Vilniaus knygø mugė to niewielkie, bardzo profesjonalnie zorganizowane targi, adresowane przede wszystkim do czytelników. Towarzyszy im szereg imprez literackich odbywających się równocześnie na kilku forach w pawilonie targowym oraz w kawiarniach i klubach literackich w mieście. Targi skupiają przede wszystkim wydawców z krajów bałtyckich, Rosji, Białorusi, Finlandii i Szwecji.

Organizatorem polskiego stoiska był Instytut Książki we współpracy z Instytutem Polskim w Wilnie. Na stoisku informacyjnym, poza stałymi wystawami, zaprezentowana została literatura dziecięca oraz publikacje Ośrodka Myśli Politycznej, który był gościem stoiska.

W programie literackim towarzyszącym targom wzięli udział: Marek Soból, którego powieść *Mojry* ukazała się w wileńskim wydawnictwie Mintis, Dariusz Gawin, pisarz, publicysta, wicedyrektor Muzeum Powstania Warszawskiego oraz Maciej Siekierski, historyk z Instytutu Hoovera. Publiczność odwiedzająca stoisko mogła również kupić polskie książki.



Targi Książki w Lipsku (22 - 25 marca)

Lipskie targi książki organizowane są przede wszystkim z myślą o czytelnikach. W towarzyszącym targom festiwalu literackim „Leipzig liest” wzięło w tym roku udział ok. 1500 autorów, którzy co roku przyjeżdżają do Lipska, aby spotkać się ze swoimi czytelnikami na targach, w kawiarniach i klubach literackich rozsiadanych po całym mieście (w roku 2007 w ramach festiwalu odbyło się 1900 spotkań). Przez cztery dni trwania targów imprezami literackimi żyje cały Lipsk.

Wiodącą wystawą polskiego stoiska były książki Ryszarda Kapuścińskiego w tłumaczeniach na języki obce. Dodatkowo na stoisku swoją ofertę zaprezentowały Międzynarodowe Centrum Kultury Kraków, Deutsches Polen Institut oraz Magazyn Polsko-Niemiecki Dialog.

Do udziału w programie literackim towarzyszącym targom zostało zaproszonych czterech polskich autorów: Wojciech Kuczok, Mikołaj Łoziński, Włodzimierz Nowak i Krzysztof Siwczyk. Wzięli oni udział zarówno w spotkaniach odbywających się na targach (w ramach międzynarodowych projektów „Kleine Sprachen – Große Literaturen” i „Leipzig liest Forum International”) oraz w wieczorach autorskich w Instytucie Polskim, który był współorganizatorem programu.

Spotkania towarzyszące targom poprzedził wieczór autorski Mikołaja Łozińskiego, który odbył się w Instytucie Polskim w Berlinie.





27. Międzynarodowe Targi Książki w Paryżu (23 - 27 marca)

W Międzynarodowych Targach Książki w Paryżu Instytut Książki uczestniczył po raz piąty.

To największe targi książki w krajach francuskojęzycznych, poza wydawcami francuskimi biorą w nich udział oficyny z Belgii, Kanady i Szwajcarii. To także wielkie wydarzenie promocyjne przyciągające setki tysięcy zwiedzających, w tym bibliotekarzy i księgarzy przyjeżdżających z całej Francji.

Program targów przewiduje także dzień dla szkół, w którym tłumy dzieci uczestniczą w grach, zabawach i konkursach promujących czytelnictwo i literaturę. Szczególne zainteresowanie najmłodszych czytelników budzi tradycyjnie oferta francuskich wydawnictw komiksowych.

W tegorocznych targach, odbywających w halach wystawienniczych przy Porte de Versailles, wzięło udział ok. 1200 wystawców, w tym 250 zagranicznych z 37 państw. Odwiedziło je ponad 180.000 osób.

Gościem honorowym targów były Indie. Organizatorzy przygotowali spotkania z 30 indyjskimi pisarzami, a także wystawę dzieł twórców indyjskich, cykl spektakli „W drodze do Indii” (pokazy tańca, teatr marionetek) oraz serię spotkań tematycznych poświęconych temu krajowi.





Na stoisku Instytutu Książki o powierzchni 50 m² oprócz nowości i tłumaczeń dofinansowanych przez Program Translatorski ©POLAND, znalazły się książki 13 polskich wydawnictw (Bosz, Wiedza Powszechna, Rosikon Press, Noir sur Blanc, TAIWPN Universitas, Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, Wydawnictwo Literackie, IPN, PWM, Słowo / obraz terytoria, Fundacja Turleja, Wydawnictwo Austeria, Toruńskie Zakłady Graficzne Zapolex).

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom młodych francuskich czytelników, pokazano wystawę „Komiks polski”, w skład której weszły plansze prezentujące wybranych twórców (Leśniak, Skarżycycki, Fraś, Truściński, Skutnik), komiks edukacyjno-historyczny i bohaterów polskich komiksów. Planszom towarzyszyła wystawa książek.

Na stoisku znalazła się także tablica poświęcona Ryszardowi Kapuścińskiemu i wystawa jego książek w różnych językach, a paryska Librairie Polonaise sprzedawała literaturę polską w oryginale i w tłumaczeniach.



Międzynarodowe Targi Książki w Londynie (16 - 18 kwietnia)

Międzynarodowe Targi Książki w Londynie (The London Book Fair) odbyły się po raz pierwszy w centrum targowym Earls Court. To najpoważniejsza po targach frankfurckich impreza branży wydawniczej, ważne miejsce sprzedaży praw autorskich, z największym na świecie International Rights Center. Wzięło w niej udział ok. 2.000 profesjonalistów, m.in.: wydawcy, agenci literaccy, księgarze, bibliotekarze. Targi nie są otwarte dla publiczności. W programie znalazły się liczne seminaria i spotkania branżowe.

Rolę gościa profesjonalnego (Market Focus) pełniła Hiszpania.

Na zorganizowanym przez Instytut Książki polskim stoisku o powierzchni 46 m² zaprezentowało się 18 wystawców, wydawcy i drukarnie (Bosz, Czytelnik, Bellona, Fundacja Turleja, Ivax, Opolgraf SA, Ozgraf, PWN, Rosikon Press, Universitas, Wiedza Powszechna, Atropos, Czarne, Nasza Księgarnia, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza, Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, W.A.B., Znak).





Międzynarodowe Targi Książki w Buenos Aires (16 kwietnia - 4 maja)

Instytut Książki uczestniczył w argentyńskich targach po raz trzeci – tak jak przy poprzedniej edycji polskie stoisko (30 m²) stanowiło część stoiska europejskiego, gdzie prezentowały się Niemcy, Grecja i Francja, oraz – z mniejszymi ekspozycjami – Bułgaria, Wielka Brytania, Irlandia, Słowenia, Węgry, Holandia i Komisja Europejska. Zauważalny rozwój argentyńskiego sektora wydawniczego po krachu sprzed kilku lat przekłada się na większe zainteresowanie wydawców tłumaczeniami z innych języków. Na polskim stoisku prezentowano nowości prozatorskie, a także poszerzone wystawy dzieł Ryszarda Kapuścińskiego, Olgi Tokarczuk i literatury dziecięcej, choć nie brakło także kryminałów i komiksów.

Argentyńskie targi to zorganizowana z rozmachem impreza ubiegająca się na latynoamerykańskim gruncie o palmę pierwszeństwa, rywalizując z targami w Guadalajarze i Sao Paulo. Każdego roku przybywa wystawców i zwiedzających, jest to zresztą jedno z najważniejszych w roku wydarzeń kulturalnych w Argentynie. Tamtejszy rynek wydawniczy uważany jest (obok meksykańskiego i kolumbijskiego) za wyjątkowo prężny, choć o słabej dystrybucji, co sprawia, że impreza tego typu okazuje się szczególnie ważna.



Międzynarodowe Targi Książki w Bolonii (24 - 27 kwietnia)

Targi książki dla dzieci i młodzieży w Bolonii to najważniejsze międzynarodowe wydarzenie rynku wydawniczego dla dzieci, ale nie tylko: prócz wydawców, agentów literackich, autorów, ilustratorów i tłumaczy literatury dziecięcej targi odwiedzają również producenci filmowi i telewizyjni oraz producenci zabawek edukacyjnych.

Targi odbyły się już po raz czterdziesty czwarty. Gościem honorowym były kraje Beneluksu.

Polskie stoisko miało powierzchnię 80 m², będąc jednym z większych kolektywnych stoisk narodowych. Gospodarzem stoiska był Instytut Książki. Swoje książki zaprezentowali: Nasza Księgarnia, Znak, Wytwórnia, Hokus-Pokus, Media Rodzina, Papilon, Skrzat, Wilga, Liwona, Bellona, Oficyna Olszynka, Wydawnictwo Diecezjalne i Drukarnia w Sandomierzu, Oficyna Wydawnicza G&P, WSiP, Akapit Press, Dwie Siostry oraz drukarnia LCL.

Wystawą wiodącą polskiego stoiska była prezentacja książek wyróżnionych i nagrodzonych w konkursie Polskiej Sekcji IBBY „Książka roku”, edycje 2005 i 2006, przygotowana we współpracy z polską sekcją IBBY. Wystawie towarzyszyły wydane przez Instytut Książki foldery prezentujące wyróżnione w konkursie książeczki. Teksty do nich napisały Joanna Olech oraz Ewa Gruda z Muzeum Książki Dziecięcej. Folder plastycznie opracowała Maria Ryll.

Polskie stoisko odwiedziła grupa wydawców niemieckich, dla których wykład o polskiej książce ilustrowanej wygłosiła Maria Ryll z polskiej sekcji IBBY. Spotkanie zostało zorganizowane przez Instytut Książki w porozumieniu z Frankfurter Buchmesse.



T a r g i K s i ą ż k i **w C h a r k o w i e** **(2 6 - 2 8 k w i e t n i a)**

Instytut Książki uczestniczył w Targach Książki w Charkowie „Świat Książki 2007”. To bardzo kameralna impreza skupiająca lokalne ukraińskie wydawnictwa. Ukraińscy wydawcy oraz tłumacze literatury polskiej mieli okazję zapoznać się z działalnością Instytutu oraz możliwościami uzyskania dofinansowania w ramach Programu Translatorskiego ©POLAND i Sample Translation ©POLAND.

Prezentacja powstała we współpracy z Konsulatem RP w Charkowie.



Book Expo America **w Nowym Jorku** **(31 maja - 3 czerwca)**

Instytut Książki uczestniczył w Targach Książki Book Expo America w Nowym Jorku, najważniejszym spotkaniu branży wydawniczej w USA. W 2007 roku wzięło w nim udział 1.679 wystawców z ofertą około 20.000 nowych tytułów. Targi są otwarte wyłącznie dla profesjonalistów: odwiedziło je ok. 37.000 przedstawicieli amerykańskiej branży wydawniczej, organizatorzy z dumą odnotowali 107% wzrost liczby zarejestrowanych bibliotekarzy.

BEA cieszy się dużym zainteresowaniem amerykańskich mediów – akredytowało się ponad 1.000 dziennikarzy, obszernie relacje z targów zamieszczały najważniejsze media: CBS News, CNN, MSNBC, Associated Press, The New York Times, USA Today, Washington Post, etc.

Rok 2007 należy zaliczyć w USA do udanych dla polskiej literatury. Książki naszych autorów ukazywały się zarówno w prestiżowych, niezależnych oficynach: Archipelago Books (*Skaza* Magdaleny Tulli) czy Midmarch Arts Press (*Sekretny dziennik Leonory de la Cruz* Agnieszki Taborskiej) tradycyjnie otwartych na publikację przekładów, jak i w dużych wydawnictwach, takich jak Harcourt (*Dziewięć* Andrzeja Stasiuka, które doczekało się znakomitych recenzji, m.in. w New York Times).



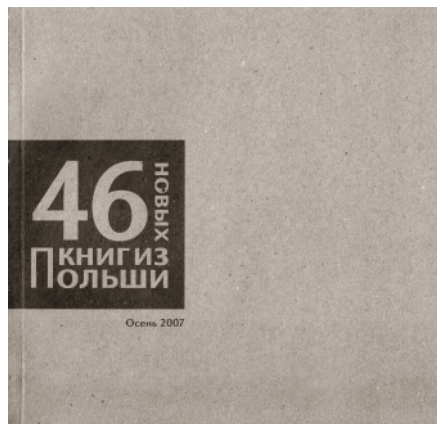
Międzynarodowe Targi Książki w Pekinie (30 sierpnia - 3 września)

W 2007 roku po raz pierwszy Instytut Książki, przy współpracy Ambasady RP w Chinach, zorganizował stoisko informacyjne na Beijing International Book Fair. Są to w tej chwili największe azjatyckie targi książki. Odbývają się w China International Exhibition Center i zajmują 34 000 m². Biorą w nich udział wydawcy z Chin oraz z ponad 50 krajów z całego świata – ogółem ponad 1.500 wystawców.

Chiny są uważane obecnie za jeden z rynków wydawniczych o najwyższym potencjale. Gościem honorowym tegorocznych targów były Niemcy. Instytut informował o możliwościach uzyskania wsparcia tłumaczeń polskich tytułów w ramach Programu Translatorskiego ©POLAND, a także o programie stypendialnym Kolegium Tłumaczy.

Dzięki aktywności polonistów, skupionych głównie wokół Katedry Języka Polskiego Pekińskiego Uniwersytetu Języków Obcych, w ostatnim dziesięcioleciu ukazało się kilkadziesiąt polskich książek, głównie klasyki, m.in. *Dziady*, *Pan Tadeusz*, *Krzyżacy*, *Ogniem i mieczem*, *Potop*, *Quo vadis*, *Ziemia obiecana*, *Nad Niemnem*, *Popioły*, *Lalka* a także proza Iwaszkiewicza i wiersze Gałczyńskiego. W 2003 roku opublikowano *Prawiek i inne czasy* Olgi Tokarczuk. Ukazały się również *Wiersze wybrane* Tadeusza Różewicza i Wisławy Szymborskiej, w przygotowaniu znajduje się tom poetycki Zbigniewa Herberta.





Міędzynародовые Тарги **К**siążки в Москвe (5 - 10 września)

W 2007 roku Polska zaprezentowała się na wrześniowych Międzynarodowych Targach Książki w Moskwie po raz szósty. Na trzydziestometrowym stoisku można było oglądać wybór najciekawszych nowości literackich i przekłady literatury polskiej dofinansowane przez Program Translatorski ©POLAND. Polskie książki można było także kupić w zorganizowanej na zlecenie Instytutu Książki księgarni. W targach uczestniczyło siedmiu polskich wydawców: PWN, Bellona, Wydawnictwo Lekarskie PZWL, PWE, Wyd. Sejmowe, ZAPOLEX, GUGIK, a na zaproszenie wydawnictwa AZBOOKA i Ambasady RP do Moskwy przyjechał Janusz L. Wiśniewski, który wziął udział w spotkaniach autorskich, promujących rosyjski przekład powieści *Los powtórzony*.



Forum Wydawców we Lwowie (13 - 16 września)

Forum Wydawców we Lwowie to targi wciąż niewielkie, ale szybko rozwijające się i sprawnie zorganizowane. Z punktu widzenia ukraińskiego rynku wydawniczego jest to najważniejsza tego typu impreza w kraju. Uczestniczą w niej wszystkie liczące się wydawnictwa, publikujące literaturę w języku ukraińskim. Targom towarzyszy festiwal, który z roku na rok staje się imprezą coraz większą, widoczną w całym mieście.

Instytut Książki był po raz czwarty organizatorem polskiego stoiska, które w 2007 roku miało powierzchnię 12 m². Publiczność odwiedzająca targi mogła tu także kupić polskie książki. Podczas tegorocznego Forum Wydawców nie zabrakło spotkań z polskimi autorami. Gośćmi II Międzynarodowego Festiwalu Literackiego, byli Bohdan Zadura, Marek Krajewski i Daniel Odija. Lwowska publiczność spotkała się również ze stypendystami programu Homines Urbani (jego polskimi uczestnikami byli Mikołaj Łoziński i Ignacy Karpowicz).





25. Międzynarodowe Targi Książki w Barcelonie LIBER 2007 (3 - 5 października)

Międzynarodowe Targi Książki organizowane są w Hiszpanii rokrocznie na przemian w Madrycie i w Barcelonie. Adresowane są wyłącznie do profesjonalistów, w 2007 roku odwiedziło je około 700 wystawców z 50 krajów. Gościem honorowym było Peru. Organizatorem targów jest Federacja Stowarzyszeń Hiszpańskich Wydawców (Federación de Gremios de Editores de Espana). W związku z rosnącą liczbą przekładów literatury polskiej na hiszpański, na targach nie zabrakło prezentacji literackich nowości z Polski. Na stoisku Instytutu Książki udzielano także informacji o programach wspierających przekłady, a swoje książki prezentowały wydawnictwa Multico i PWM.

W najbliższym czasie w Hiszpanii wydane zostaną przekłady m.in. *Szpitala przemienienia* Stanisława Lema, *Jadąc do Babadag* Andrzeja Stasiuka, wybór wierszy Józefa Barana, *Na nieludzkiej ziemi* Józefa Czapskiego i antologia opowiadań polskich. W ostatnich miesiącach 2007 roku ukazały się *Złoty pelikan* Stefana Chwina oraz ekskluzywne wydanie *Lalki* Bolesława Prusa.



59. Międzynarodowe Targi Książki we Frankfurcie (10-14 października)

Statystyka 59 Międzynarodowych Targów Książki we Frankfurcie przedstawia się imponująco: wzięto w nich udział 7.448 wystawców ze 108 krajów, którzy zaprezentowali razem 391.653 książki. W porównaniu z ubiegłym rokiem oznacza to minimalny wzrost liczby wystawców, przy niewielkim spadku liczby odwiedzających targi: 283.293 (w 2006 roku: 286,621). Ten ostatni organizatorzy przypisują strajkowi maszynistów, który utrudnił komunikację kolejową w Niemczech. Niezależnie od tego, targi odwiedzały tłumy.

Gościem honorowym targów była Katalonia, która zaprezentowała się pod hasłem: „Cultura Catalan: Singular i Universal”. We Frankfurcie z publicznością spotkało się 150 autorów z Katalonii, a z okazji katalońskiej prezentacji ukazało się 50 przekładów literatury katalońskiej na niemiecki.

Poza spotkaniami literackimi na Targach Frankfurckich odbywają się liczne konferencje branżowe. W tym roku do najczęściej podnoszonych w dyskusjach tematów należała digitalizacja rynku książki. Poza całym szeregiem trudności technicznych (opracowanie czy ujednoczenie norm dotyczących formatów plików) budzi ona wątpliwości prawne (kwestia praw autorskich). Digitalizacja postrzegana jest jako wyzwanie, któremu branża wciąż jeszcze zbyt nieśmiało wychodzi naprzeciw.

Jednym ze zwiastunów zmian w branży są audio-books, książki do słuchania, posiadające jednak – mimo ogromnej popularności w Niemczech – wciąż znikomy udział w rynku.



Ryszard Kapuściński
(1932–2007)

Schriftsteller, Dichter, Fotograf, Denker und Übersetzer von Kulturen. Lehrmeister vieler Journalisten – er erhob die Reportage zur Kunstform. In seinen Büchern beschrieb er die Welt des 20. Jahrhunderts.

„Ruch af polnisch”, Polen;
 „Der Kirgise steigt vom Pferd”: Armenien, Aserbaidschan, Georgien, Kirgisien, Kasachstan, Turkmenien, Usbekistan;
 „Christus mit dem Karabiner über der Schulters”: Libanon, Jordanien, Israel, Syrien, Bolivien, Zentralamerik. Republik, El Salvador, Guatemala, Chile, Mosambik;
 „Wieder ein Tag Leben”, Angola;
 „Der Fußballkrieg”: Ghana, Kongo, Nigeria, Togo, Algerien, Nigeria, Äthiopien, Somalia, Sudan, El Salvador, Haiti, Syrien, Israel, Palästina, Sypern;
 „König der Könige”, Äthiopien;
 „Schah-in-schah”, Iran;
 „Expat”, Oman/Omanland;
 „Afrikanisches Fieber”: Ghana, Tansania, Uganda, Senegal, Senegal, Nigeria, Kamerun, Äthiopien, Ruanda, Sudan, Somalia, Mali, Eritrea, Liberia, Kamerun;
 „Meine Reisen mit Herodot”: Indien, China, Vereinigte Arabische Emirate, Ägypten und Syrien, Sudan, Kongo, Tansania, Iran, Äthiopien, Algerien, Senegal, Griechenland, Türkei.





W kościele św. Pawła wręczono Pokojową Nagrodę Księgarzy Niemieckich zaliczaną do najbardziej prestiżowych nagród europejskich. Otrzymał ją w tym roku izraelski historyk Saul Friedländer (laureatem tej nagrody jest m.in. Władysław Bartoszewski).

Jak zwykle doskonała była oprawa medialna targów. Pozazdrościć możemy Niemcom kilkudziesięciostronnicowych dodatków do najważniejszych dzienników i tygodników, poświęconych nowościom literackim wydawanych punktualnie na Targi Frankfurckie. Przy okazji podkreślić należy świetną recenzję *Lubiewa* Michała Witkowskiego w FAZ. Książka ukazała się w przekładzie Christiane-Marie Hauptmeier w wydawnictwie Suhrkamp.

Wydawnictwo W.A.B. poinformowało, że jeszcze przed targami zawarło 40 kontraktów na zagraniczne wydania książek swoich autorów. Olbrzymią popularnością cieszą się np. kryminalne powieści Marka Krajewskiego. Duże zainteresowanie zagranicznych wydawców wzbudzała też ostatnia książka Wiesława Myślińskiego, *Traktat o tuskaniu fasoli* (Wydawnictwo Znak). Znak cieszył się także ze znakomitego przyjęcia swoich książek dla dzieci, a zwłaszcza *Różowego prosiaczka* Marcina Brykczyńskiego. Wydawcy zagraniczni coraz częściej pytają o polskie książki dla dzieci, co pozwala spojrzeć optymistycznie na naszą obecność w tym segmencie światowego rynku książki (reprezentowanego we Frankfurcie w specjalnie wyodrębnionej części dla wydawców literatury dla dzieci i młodzieży). Sukcesami pochwalić może się też PWN, który na targach promował skutecznie nowy *Wielki słownik polsko-niemiecki* i zainteresował swoimi tytułami wydawców z tak do tej pory egzotycznych dla polskiej książki rynków jak Turcja.



W ramach programu branżowego Targów Frankfurckich Prezes Polskiej Izby Książki Piotr Marciszuk zaprezentował na spotkaniu *Professional Breakfast* polski rynek książki (poza Polską zaproszenie do takich prezentacji otrzymały Japonia i Turcja).

Na zorganizowanym przez Instytut Książki polskim stoisku o powierzchni 250 m² zaprezentowało się 58 polskich wydawców – jeszcze nigdy nie gościło ono tak licznej grupy wystawców.

Centralnym punktem polskiego stoiska była wystawa Ryszard Kapuściński 1932-2007. Znalazły się na niej wszystkie przekłady książek największego polskiego reportera i „tłumacza kultur” na języki obce: w sumie ok. 200 pozycji.



Targi **K**siążki **w** **I**stambule (27 października - 4 listopada)

W ramach Sieci Międzynarodowych Instytucji promujących literatury „małych” języków Instytut Książki wziął udział w warsztatach poetyckich oraz programie targowym na 26. Targach Książki w Istambule.

Polskim uczestnikiem warsztatów był Jerzy Jarniewicz, zaś przedstawiciel Instytutu spotkał się z grupą tureckich wydawców zainteresowanych polską literaturą – jednym z zasadniczych problemów pozostaje brak sprawdzonych tłumaczy polsko-tureckich.

Targi istambujskie to poważna impreza wydawnicza zbierająca tureckich wydawców, acz nastawiona raczej na sprzedaż książek.



Targi Książki Non/fiction w Moskwie (28 listopada - 2 grudnia)

Prezentacji zorganizowanej przez Instytut Książki w ramach targów Non/fiction w Moskwie towarzyszył program literacki realizowany we współpracy z Instytutem Polskim w Moskwie i Ambasadą RP w Federacji Rosyjskiej: podczas targów odbyły się spotkania z polskimi autorami, których książki niedawno ukazały się w Rosji: Markiem Sobolem i Michałem Witkowskim. Na polskim stoisku obok tradycyjnych wystaw pokazano książki Ryszarda Kapuścińskiego w przekładach na języki obce. Na zaproszenie Instytutu Polskiego swoją ofertę wydawniczą przedstawiło wydawnictwo W.A.B. Na stoisku można było też kupić książki w polskiej księgarni.

Swoje publikacje prezentowały wydawnictwa: W.A.B., Ha!art, Instytut Pamięci Narodowej, Biblioteka Narodowa, Studio Emka, Toruńskie Zakłady Graficzne ZAPOLEX.





Nagrody dla wybitnych promotorów literatury

Transatlantyk

Transatlantyk jest doroczną nagrodą Instytutu Książki przyznawaną za szczególne osiągnięcia w zakresie promocji literatury polskiej na świecie. Wyboru laureata dokonała Kapituła Nagrody w składzie: Włodzimierz Bolecki, Karl Dedecius, Eva Hoffman, Vera Michalski, Adam Zagajewski, Janusz Palikot. Przewodniczyła jej Dyrektor Instytutu Książki.

Do Nagrody mogą kandydować obywatele innych państw (także Polacy z obcym paszportem). Zgłoszeń kandydatów dokonują polskie i zagraniczne instytucje zajmujące się upowszechnianiem kultury, ośrodki naukowe, wydawnictwa, stowarzyszenia twórcze, osoby prywatne.

Do trzeciej edycji nagrody Transatlantyk zgłoszono 75 kandydatów z 31 państw (liczba zgłoszonych wzrosła dwukrotnie w porównaniu z poprzednim rokiem). Nadal dominowali wśród nich tłumacze, byli też wydawcy, dziennikarze, animatorzy kultury, pasjonaci polskiej literatury. Większość kandydatów pochodzi z Europy, ale nadesłano też zgłoszenia z Brazylii, Chin, Izraela, Kanady, Kazachstanu, Korei Południowej, Kuby, USA.

Kandydatów zgłaszały najczęściej polskie placówki dyplomatyczne i Instytuty Polskie, polscy autorzy, wydawcy z kraju i zagranicy (w tym roku nadesłali oni znacznie więcej zgłoszeń, co świadczy o tym, że Transatlantyk jest coraz bardziej znaną nagrodą na świecie), krytycy literaccy, uczelnie, stowarzyszenia twórcze, a także działacze, media i ośrodki polonijne.

Uroczystość wręczenia Transatlantyku odbyła się 15 czerwca w Collegium Maius Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Poprzedni laureaci nagrody to Henryk Bereska (2005) i Anders Bodegård (2006).



Dr Albrecht Lempp

Laureatem Nagrody Transatlantyk 2007, przyznawanej po raz trzeci najlepszemu popularyzatorowi literatury polskiej za granicą, został dr Albrecht Lempp, tłumacz Pilcha, Lema, Głowackiego, Nurowskiej, Boleckiej, z wykształcenia językoznawca, Niemiec oddany Polsce, najbardziej znany promotor polskiej literatury w Niemczech. Dzięki niemu pod koniec lat dziewięćdziesiątych zaistniało w Niemczech nowe pokolenie polskich pisarzy, jak Andrzej Stasiuk czy Olga Tokarczuk, którzy pociągnęli za sobą kolejne nazwiska. Człowiek o szerokich horyzontach, przyjaciel wielu polskich pisarzy, potrafiący zarażać innych entuzjazmem do swoich pomysłów i skutecznie je realizować. W latach 1987-1994 pracował w Deutsches Polen-Institut w Darmstadt, niemieckiej instytucji powołanej do życia przez Karla Dedeciusa, tłumacza o wielkich zasługach dla obecności polskiej kultury w Niemczech. W 1994 r. został przewodniczącym Sekretariatu Wykonawczego ds. odbudowy Willi Decjusza w Krakowie, którą przywrócił do dawnej świetności. W latach 2001-2003 był szefem krakowskiego oddziału Instytutu Adama Mickiewicza. Od 2003 jest dyrektorem zarządzającym Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej w Warszawie. Członek Rady Fundacji „Haus Europa” i Stowarzyszenia Willi Decjusza.



F o u n d i n T r a n s l a t i o n A w a r d

Instytut Książki, Instytut Kultury Polskiej w Londynie, Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku oraz Wydawnictwo W.A.B. ustanowiły nową nagrodę, Found in Translation Award, przyznawaną dorocznie tłumaczowi/tłumaczom najlepszego w minionym roku kalendarzowym przekładu literatury polskiej na język angielski, który ukazał się w formie książkowej. Nagrodę stanowi dyplom, trzymiesięczna rezydencja w Krakowie z honorarium studyjnym w wysokości 2.000 PLN miesięcznie oraz przelotem do i z Krakowa – fundowane przez Instytut Książki, oraz nagroda pieniężna w wysokości 10.000 PLN ufundowana przez wydawnictwo W.A.B.

Nagrodę przyznaje Kapituła złożona z przedstawicieli Instytutu Książki, Instytutu Kultury Polskiej w Londynie oraz Instytutu Kultury Polskiej w Nowym Jorku. Przewodniczącym Kapituły jest Dyrektor Instytutu Książki.

Nazwisko laureata zostaje ogłoszone podczas uroczystości wręczenia Nagrody, która będzie miała miejsce rokrocznie, za każdym razem w kraju pochodzenia laureata, możliwie podczas Międzynarodowych Targów Książki w tym kraju. Kandydatów do Nagrody mogą zgłaszać osoby fizyczne i osoby prawne z kraju i zagranicy. Termin nadsyłania zgłoszeń upływa corocznie 31 stycznia.

Nagroda zostanie przyznana po raz pierwszy w 2008 roku.



Nowa Kultura Nowej Europy

Nagroda Nowa Kultura Nowej Europy to wspólna inicjatywa Forum Ekonomicznego oraz Instytutu Książki. Nagroda jest przyznawana twórcom i promotorom kultury z Europy Środkowo-Wschodniej za wybitne osiągnięcia w popularyzacji kultury regionu.

W intencji pomysłodawców nagroda Nowa Kultura Nowej Europy ma być wyróżnieniem, które dostrzeżone zostanie nie tylko przez osoby związane ze światem kultury. Jej uroczyste wręczenie podczas Forum Ekonomicznego w Krynicy ma sprawić, iż głosy artystów i twórców będą słyszane podczas spotkań międzynarodowego grona ekspertów, liderów życia politycznego, społecznego, gospodarczego. Zaproszenie ludzi kultury do Krynicy jest okazją do spotkań, wymiany doświadczeń i poglądów podczas działań wspierających współpracę międzynarodową oraz międzyregionalną.



Nagrodę Nowa Kultura Nowej Europy przyznaje międzynarodowe jury w składzie:

Zygmunt Berdychowski, Fundacja Instytut Wschodni

Jiří Gruša, Akademia Dyplomatyczna (Wiedeń)

Dana Kalinová, Svět Knihy (Czechy)

Andrzej Nowak, Uniwersytet Jagielloński

Janis Oga, Latvian Literature Centre (Łotwa)

Jacek Purchla, Międzynarodowe Centrum Kultury

Dyrektor Instytutu Książki, przewodniczący jury

W 2006 roku Nagrodę Nowa Kultura Nowej Europy otrzymał Jiří Gruša, a w 2005 roku – litewski poeta i krytyk, Tomasz Venclova.

W 2007 roku nominowano 8 kandydatów:

Emil Brix (Austria) – historyk, publicysta, dyplomata

Krzysztof Czyżewski (Polska) – animator kultury

Hanna Kulenty (Polska) – kompozytor

Imre Makovecz (Węgry) – architekt

Paweł Mykietyn (Polska) – kompozytor

Robert Traba (Polska) – historyk, kulturoznawca, współzałożyciel stowarzyszenia Wspólnota Kulturowa „Borussia”

Rimas Tutinas (Litwa) – reżyser, artysta teatralny

Ksenia Starosielska (Rosja) – tłumaczka, redaktorka

Laureatem nagrody został Krzysztof Czyżewski, który odebrał statuetkę oraz towarzyszącą jej nagrodę pieniężną w wysokości 40 tysięcy złotych, ufundowaną przez Forum Ekonomiczne podczas specjalnej ceremonii w dniu 5 września na XVII Forum Ekonomicznym w Krynicy.

Krzysztof Czyżewski

Animator kultury, pisarz i redaktor, dyrektor Fundacji Pogranicze i Ośrodka „Pogranicze – sztuk, kultur, narodów” w Sejnach. Od lat działa w przestrzeni Europy Środkowowschodniej, propagując idee wielokulturowości i dobrego sąsiedztwa przez programy Pogranicza (najważniejsze wśród nich to: Centrum Dokumentacji Kultur Pogranicza, Szkoła Pogranicza, Otwarte Regiony Europy Środkowowschodniej, Café Europa, Człowiek Pogranicza, Środkowoeuropejskie Forum Kultury, Akademia „Nowa Agora”, Dialog Międzykulturowy na Kaukazie i w Azji Środkowej, Laboratoria Praktyk Międzykulturowych, Międzynarodowe Centrum Dialogu w Krasnogrudzie). Ponadto jest redaktorem naczelnym pisma poświęconego tematyce Europy Środkowowschodniej „Krasnogruda”, oraz redaktorem, serii wydawniczych „Meridian”, „Sąsiedzi”, „Ornamenty historii” i „ex oriente”. Jest jednym z inicjatorów i obecnie przewodniczącym międzynarodowego stowarzyszenia European Network of Literary Centers HALMA.



Projekty europejskie i instytucjonalne

Realizując swoje zadania, Instytut Książki wpisuje się w europejską i światową sieć rządowych i pozarządowych instytucji podejmujących zadania zbliżone do zadań Instytutu i współpracuje z nimi na wielu płaszczyznach, wykorzystując podobne narzędzia. Są nimi: krajowe festiwale literackie, programy wspierania tłumaczeń i tłumaczy (dofinansowania książek, stypendia i konkursy dla tłumaczy, seminaria językowe, literackie i kulturalne), konferencje dla zagranicznych wydawców.

W ramach nieformalnej sieci przedstawiciele tych instytucji spotykają się, wymieniają doświadczenia, organizują wspólnie programy literackie. Warto zauważyć, że np. Program Translatorski ©POLAND (powstały w 1999 roku) jest jednym z najstarszych tego typu programów w Europie Środkowo-Wschodniej. Nie jest to jedyny program Instytutu Książki, który naśladują zagraniczni partnerzy. Niemcy organizują program wzorowany na przygotowywanych przez Instytut „Porach Prozy”, a Węgrzy traktują portal Instytutu www.bookinstitute.pl jako źródło pomysłów dla swoich stron internetowych.

Homines Urbani – Współpraca ze Stowarzyszeniem Willa Decjusza

Homines Urbani to wspólny projekt Instytutu Książki i Stowarzyszenia Willa Decjusza, realizowany od roku 2004, obejmujący stypendia dla młodych pisarzy, tłumaczy oraz krytyków literatury z Polski, krajów niemieckojęzycznych oraz Ukrainy, Białorusi, Czech i Słowacji. Pomocy finansowej udzielają Fundacja Roberta Boscha, Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej, Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego i Miasto Kraków.

Wśród blisko pięćdziesięciu młodych twórców, którzy gościli w Willi Decjusza w Krakowie od początku trwania projektu, znaleźli się m.in. tacy autorzy jak: Dorota Masłowska, Michał Witkowski, Mariusz Sieniewicz, Daniel Odija, Sofija Andruchowycz, Taras Prochaško i Serhiy Żadan.

Podobnie jak w latach ubiegłych, w 2007 roku stypendyści wzięli udział w licznych spotkaniach autorskich organizowanych przede wszystkim w Krakowie, ale również w Berlinie, dokąd udali się stypendyści edycji wiosennej oraz we Lwowie, gdzie zorganizowanych zostało kilka spotkań autorskich w ramach towarzyszącego lwowskim Targom Książki, II Międzynarodowego Festiwalu Literackiego.

Spotkania ze stypendystami programu Homines Urbani zdobyły już swoją publiczność, która odwiedza wszystkie wieczory literackie z ich udziałem.



Stypendyści programu Homines Urbani w roku 2007

Edycja wiosenna (1 kwietnia-30 czerwca): Marta Dzido, Lucy Fricke (Niemcy), Oleh Kocariw (Ukraina), Zbigniew Masternak, Jasna Mittler (Niemcy), Siarhiej Prylucki (Białoruś)

Edycja jesienna (1 września-30 listopada): Ksenia Charczenko (Ukraina), Roman Graf (Szwajcaria), Ignacy Karpowicz, Maryjka Martysewicz (Białoruś), Mikołaj Łoziński, Christian Schiller (Niemcy)

Krótką informacją o stypendystach

Marta Dzido, ur. 1981, pisarka, studentka Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi. Mieszka w Warszawie. Autorka mini-powieści o aborcji p.t. *Ślad po mamie*. Jej debiutem książkowym był *Matź* (2005). Pracuje w TVP Kultura.

Lucy Fricke, ur. 1974 w Hamburgu, mieszka w Berlinie. Współpracowała przy produkcji licznych filmów kinowych i telewizyjnych, pracowała w redakcji „Tippgemeinschaft”. Publikowała m.in. w czasopiśmie „die horen”. Jej debiut książkowy, powieść *Durst ist schlimmer als Heimweh* ukazała się jesienią 2007 w Wydawnictwie Piper.

Oleh Kocariw, ur. 1981 w Charkowie. Ukończył dziennikarstwo na Charkowskim Uniwersytecie Państwowym. Poeta, prozaik, dziennikarz, krytyk, eseista, autor licznych publikacji w czasopiśmie i antologiach („Krytyka”, portal literacki www.proza.com.ua, ukraińsko-niemiecka antologia poezji *10 ЄВРОпейців – 10 EUROpäer*, antologia *Poezja № 1*).

Zbigniew Masternak, ur. 1978. Pochodzi z Piórkowa (Góry Świętokrzyskie). Studiował prawo na Uniwersytecie im. Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, następnie filologię polską na Uniwersytecie Wrocławskim. Debiutował w 2000 roku w „Twórczości”. Prozaik, dramaturg, autor scenariuszy filmowych i autobiograficznego cyklu powieściowego *Księżstwo*.

Jasna Mittler, ur. 1975 w Neuwied. Studiowała kulturoznawstwo i pedagogikę kultury na Uniwersytecie w Hildesheim. Mieszka w Kolonii. Prowadzi warsztaty i seminaria kreatywnego pisania. W roku 2005 ukazał się jej debiut książkowy *Der heilige Erwin*, który został już przetłumaczony na język koreański. Publikowała ponadto w licznych czasopiśmie i antologiach, m.in.: „Das Magazin. Die Lust zu Lesen” i „Literaturjahrbuch 11”.

Siarhiej Prylucki, ur. w 1980 w Brześciu. Ukończył Brzeski Uniwersytet Państwowy. Poeta, prozaik, tłumacz z języka angielskiego, polskiego i ukraińskiego. Publikował w antologiach, dziennikach i czasopiśmie, m.in.: „Nasza Niwa”, „Arche”.

Ksenia Charczenko, ur. w 1984 w Kijowie. Ukończyła dziennikarstwo na Kijowskim Uniwersytecie Narodowym. Prozaiczka, dziennikarka. Publikowała w wielu ukraińskich czasopiśmie i antologiach, m.in.: „Suczasnist”, „Swiatyj Wołodomyr”, „Potojnicz paazy”. Autorka powieści *Historia* (Wydawnictwo Kalwaria, Lwów 2006).

Roman Graf, ur. w 1978 w Winterthur w Szwajcarii. Mieszka w Lipsku. Pracował jako dziennikarz. Jest absolwentem Niemieckiego Instytutu Literatury w Lipsku. Publikował w czasopiśmie i antologiach, między innymi w „Jahrbuch der Lyrik 2006” oraz „Akzente”.

Ignacy Karpowicz, ur. w 1976 w Stuczance koło Białegostoku. Pisze, tłumaczy z angielskiego, hiszpańskiego i amharskiego. Podróżuje po Ameryce Środkowej i Afryce Wschodniej. W 2006 roku Wydawnictwo Czarne opublikowało jego debiutancką powieść pod tytułem *Niehalo*, za którą został nominowany do Paszportu Polityki, w 2007 roku ukazały się powieści *Cud* oraz *Nowy kwiat cesarza (i pszczoły)*.

Maryjka Martysewicz, ur. w 1982 w Mińsku, gdzie mieszka. Poetka, krytyczka literatury, tłumaczka. Ma na koncie liczne tłumaczenia polskich poetów i prozaików, m.in. Stefana Chwina, Jarosława Iwaszkiewicza i Konstantego Ildefonsa Gajczyńskiego, jak również tłumaczenia z języka czeskiego (Jáchym Topol) i ukraińskiego (Wiktor Neborak). Publikowała w wielu polskich, białoruskich i międzynarodowych czasopiśmie i antologiach.

Mikołaj Łoziński, ur. w 1980 w Warszawie. Pisze, fotografuje, tłumaczy. Skończył socjologię na Sorbonie. Publikował krótkie opowiadania w piśmie literackich, miał kilka wystaw fotograficznych. Debiutował powieścią *Reisefieber* (Znak, 2006), która otrzymała nominację do Nagrody Literackiej NIKE.

Christian Schiller, ur. w 1974 roku, pochodzi z Halle/Saale. Jest reżyserem teatralnym. Pracował w kilku teatrach w Berlinie, Glasgow i Dijon. Od 2003 roku pracuje jako scenarzysta i dramaturg przy różnych produkcjach radiowych i telewizyjnych. Autor licznych słuchowisk między innymi dla Radia Brama, Deutschlandradio.

Współpraca z Literature across frontiers (LAF)

Literature Across Frontiers to sieć instytucji promujących literatury tzw. „małych języków”. Zasadniczym celem organizacji jest zwiększenie zainteresowania literaturą mniej znanych obszarów językowych Europy poprzez współpracę z wydawcami, wspieranie i kształcenie tłumaczy oraz udział literatów w festiwalach, spotkaniach autorskich itd. Instytucje współpracujące wspierają wzajemnie swoje działania i wymieniają się doświadczeniami.

Głównymi partnerami LAF są: Svět Knihy (Czechy), FILI – Finnish Literature Exchange (Finlandia), Łotweskie Centrum Literatury, Instytut Ramona Llulla (Katalonia) oraz Instytut Książki. Stale współpracują: Arts Council England, Association of Austrian Literary Translators, Books from Lithuania, Budapest Observatory, Committee for the Promotion of Basque Literature, Center for Slovenian Literature, Croatian Book Centre, Estonian Literature Information Centre, Fund for the Promotion of Icelandic Literature, Hungarian Book Foundation, Translation Fund, Institutio de les Lletres Catalanes, Instituto Português do Livro e das Bibliotecas, Ireland Literature Exchange, NORLA – Norwegian Literature Abroad, Scottish Poetry Library, Welsh Literature Abroad.

Instytut Książki współpracuje z LAF od kilku lat, od roku 2005 ma status stałego partnera.

Najważniejsze projekty zrealizowane w 2007 roku:

- **Robocze spotkanie instytucji partnerskich LAF w Finlandii** poświęcone programom adresowanym do tłumaczy (12-14 luty)
- **Shaar International Poetry Festival w Izraelu** – z udziałem Adama Czerniawskiego (17-22 października)
- **Targi Książki i warsztaty poetyckie w Istambule** (27 października-4 listopada)

Festiwale literackie i spotkania autorskie

Wieczory autorskie z udziałem polskich pisarzy w Niemczech

Zaangażowanie Instytutu Książki we współorganizację spotkań autorskich w Niemczech ma swoje początki w działalności Zespołu Literackiego. W ciągu ostatnich kilku lat liczba spotkań uległa znacznemu zwiększeniu w związku z realizowanym przez Instytut Książki programem literackim Roku Polsko-Niemieckiego (2005/2006). Niektóre z wówczas zapoczątkowanych spotkań były kontynuowane w 2007 roku. Część (z udziałem Zbigniewa Kruszyńskiego, Artura Daniela Liskowackiego i Zbigniewa Mentzla) odbyła się w Muzeum Kraszewskiego w Dreźnie i była kontynuacją realizowanego przez cały rok 2006 cyklu wieczorów autorskich pod nazwą „Salon Literacki w Dreźnie”, pozostałe w Instytucie Polskim w Berlinie (w tym wieczór autorski Mikołaja Łozińskiego poprzedzający wystąpienie autora na Targach Książki w Lipsku oraz spotkanie Olgi Tokarczuk, które odbyło się 14 czerwca). Miejscem, w którym wieczór autorski z udziałem polskiego autora odbył się po raz pierwszy, była Muffathalle w Monachium, w której 16 czerwca spotkała się z niemieckimi czytelnikami Dorota Masłowska.



Promocja książki Wojciecha Kuczoka *Widmokrąg* (17-19 stycznia, Paryż)

W Paryżu odbyła się promocja *Widmokręgu* Wojciecha Kuczoka (*Paysage fantôme*, Editions de l'Olivier), który 18 stycznia trafił do francuskich księgarń.

To druga książka autora (po *Gnoju*) ukazująca się w tym wydawnictwie. Pisarz udzielił kilku wywiadów francuskim dziennikarzom, a także spotkał się z czytelnikami w Instytucie Polskim. Obok Instytutu Książki organizatorami wizyty były Instytut Polski w Paryżu, wydawnictwo W.A.B. i Editions de l'Olivier.

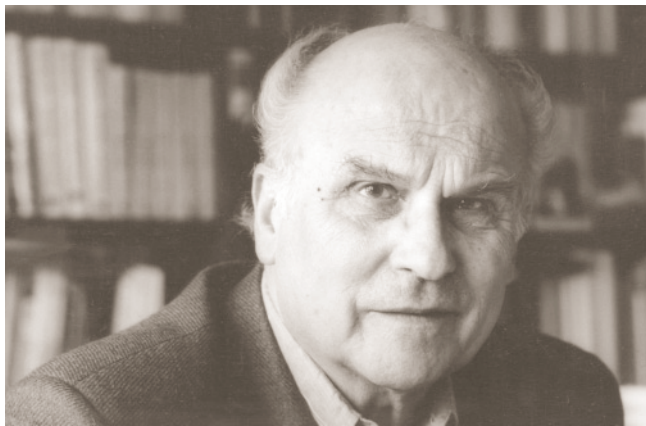


Urodziny Ryszarda Kapuścińskiego na Białorusi (6 marca, Mińsk)

Instytut Książki był współorganizatorem obchodów urodzin Ryszarda Kapuścińskiego na Białorusi. O tej imprezie tak pisała Katarzyna Bytomska, lektorka języka polskiego na Białoruskim Uniwersytecie Państwowym w Mińsku: „Jeden dzień wystarczył, by Ryszard Kapuściński przestał być tylko jednym z pisarzy, którego nazwisko obito się nam o uszy.” „Teraz jest kimś bliskim, już jakby dobrze znanym” – mówi Olga Szachnowicz, studentka IV roku filologii słowiańskiej na Białoruskim Uniwersytecie Państwowym w Mińsku.

Olga we wtorek, 6 marca, spędziła w auli swojego wydziału prawie 10 godzin, bo odbywał się tu pod patronatem Instytutu Książki Dzień Ryszarda Kapuścińskiego.

Dzień rozpoczął się wykładem „Ryszard Kapuściński: reporter, pisarz, tłumacz innych kultur” dr Beaty Nowackiej z Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, który przygotował słuchaczy do opowieści Bożeny Dudko z wydawnictwa Znak o światowej recepcji jego książek, a potem wieczoru poetyckiego. Kilka studentek przetłumaczyło wybrane wiersze na białoruski i rosyjski, a teoretycznoliterackim komentarzem opatrzyła je dr Joanna Kisiel z Uniwersytetu Śląskiego. Po białorusku zabrzmiały także fragmenty *Podróży z Herodotem*, nad którego przekładem pod kierunkiem poety i tłumacza Andreja Chadanowicza pracuje utalentowana studentka IV roku Alena Piatrowicz.



Między wykładami słuchacze oglądali filmy dokumentalne: *Drugą Arkę Noego* Piotra Załuskiego oraz *Pejzaże dzieciństwa* Stanisława Kubiaka. Dzień Ryszarda Kapuścińskiego na Wydziale Filologicznym Białoruskiego Uniwersytetu Państwowego zamknęła przejmująca diaporama Anety Lesiak z Warszawy, w której zdjęcia z wizyty Ryszarda Kapuścińskiego w Pińsku w 1997 roku przeplatały się ze zdjęciami z Warszawy z 31 stycznia – z jego pogrzebu.

– To wszystko dobrze nas przygotowało do obejrzenia na koniec *Cesarza*, monodramu Jolanty Olszewskiej z warszawskiego Teatru Dramatycznego – dodaje inna studentka.

Nie zabrakło i przedstawicieli placówek dyplomatycznych. Organizatorów wsparli: Piotr Kozakiewicz, dyrektor Instytutu Polskiego w Mińsku, chargé d'affaires Ambasady RP na Białorusi Aleksander Wasilewski i Krzysztof Czajkowski z Wydziału Konsularnego RP w Brześciu, bo kapumaniacy odwiedzili wcześniej (3-4.03) Pińsk. Tam, w 75. urodziny Ryszarda Kapuścińskiego, uczniowie polskiej szkoły niedzielnej, działającej pod opieką Polskiej Macierzy Szkolnej, której pińskim odziałem kieruje Helena Jaruticz, urządzili koncert na cześć swego wielkiego rodaka.

Do tej pory nawet Alena Piatrowicz korzystała z pożyczonego od swojej wykładowczyni Olgi Guszczewej egzemplarza *Podróży z Herodotem*. Teraz ma już własny i kilka innych książek tego autora, dzięki hojności oficyn: Czytelnik, Znak, Świat Książki i Wydawnictwo Literackie. Może kiedyś zechce je również przełożyć, bo po białorusku ukazał się dotąd tylko *Cesarz* (w ubiegłym roku w piśmie „Arche”). A Biblioteka miejska i Polskiej Szkoły w Pińsku, a także Biblioteka Instytutu Polskiego w Mińsku oraz uniwersytecka pracownia polonistyczna wzbogaciły się o wszystkie dostępne w Polsce książki Ryszarda Kapuścińskiego.



5 Europejski Festiwal Debiutu Prozatorskiego (31 maja-5 czerwca, Kilonia)

Aleksander Kościów wziął udział w 5 Europejskim Festiwalu Debiutu Prozatorskiego, który odbył się w Kilonii. Gośćmi Festiwalu byli młodzi autorzy z kilku krajów Europy: Hiszpanii, Holandii, Niemiec, Włoch, Francji, Łotwy, Danii, Norwegii i Austrii. Autorom towarzyszyli lektorzy, wraz z Aleksandrem Kościowem do Kilonii udała się pani Małgorzata Burakiewicz z wydawnictwa Muza.

Festiwal organizuje Literaturhaus Schleswig-Holstein, Instytut Książki uczestniczył w projekcie po raz trzeci. W ubiegłych latach gośćmi Europejskiego Festiwalu Debiutu Prozatorskiego byli Sławomir Shuty i Adam Kaczanowski.

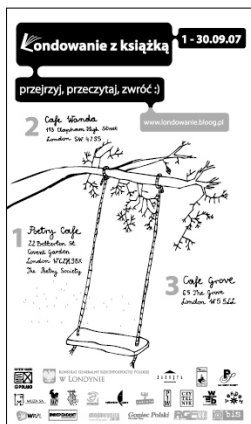
Długa Noc Literatury Polskiej (14-17 czerwca i 18-21 października, Kolonia)

Cykl spotkań z polskimi autorami pod nazwą „Lange Nacht der polnischen Literatur” organizowany jest przez Europejskie Centrum Kultury w Willi Ignis w Kolonii od roku 2001, od kilku edycji merytorycznie i finansowo wspiera go Instytut Książki. W dotychczas zorganizowanych spotkaniach, które odbywają się w kilku miastach Północnej Nadrenii-Westfalii, uczestniczyło wielu znanych polskich autorów, wśród nich Olga Tokarczuk, Stefan Chwin, Piotr Sommer, Manuela Gretkowska, Antoni Libera, Michał Witkowski, Wojciech Kuczok, Julia Hartwig, Ewa Lipska i Ryszard Krynicki.

W roku 2007 Długa Noc Literatury Polskiej była podzielona na dwie edycje. W spotkaniach, które odbyły się w czerwcu uczestniczyły Hanna Kowalewska i Inga Iwasiów, w edycji październikowej wziął udział Paweł Huelle.

„Lange Nacht der polnischen Literatur” cieszy się nieustającym zainteresowaniem ze strony publiczności i stała się jednym z najważniejszych wydarzeń literackich w Północnej Nadrenii-Westfalii.





„Londowanie z książką” na wyspach (1-30 września, Londyn)

„Londowanie z książką” było akcją czytelniczą pod hasłem „przejrzyj, przeczytaj, zwróć :)”, której odbiorcami byli przede wszystkim młodzi Polacy mieszkających w Londynie. Jej koordynatorem i pomysłodawcą był Maciej Steppa.

Miejsca akcji:

- Cafe Grove 65 The Grove W5 5LL London
- Cafe Wanda 153 Clapham
- High Street SW4 7SS London,
- Poetry Cafe 22 Betterton St. Covent Garden London WC2H9BX
- oraz londyńskie metro.

Ponad 200 interesujących książek i czasopism przekazały na potrzeby akcji wydawnictwa: PIW, Czytelnik, Czarne, Świat Literacki, W.A.B., Vesper, Autoportret, ISKRY, Wytwórnia, Dwie Siostry. Instytut Książki był sponsorem akcji.

Patronat objął Konsulat Generalny RP w Londynie. Oficjalna strona akcji: londowanie.bloog.pl

„Emigracja. Klimat czasu – klimat ludzi. Jerzy Stempowski – Krystyna Marek” (20-22 września, Rappersville, Szwajcaria)

Instytut Książki był współorganizatorem konferencji „Emigracja. Klimat czasu – klimat ludzi. Jerzy Stempowski – Krystyna Marek”. Impreza przygotowana została pod honorowym patronatem Tomasza Merty – Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

W konferencji wzięli udział m.in.: minister Tomasz Merta, dr hab. Rafał Habielski, Jacek Bocheński, Marek Zagańczyk, prof. dr hab. Jan Zieliński.

W programie znalazły się referaty m.in. o problemie samotności w pisarstwie Jerzego Stempowskiego, o jego niemieckich dziennikach, o obecności literatury emigracyjnej w kraju.

Jerzy Stempowski

Pseudonim Paweł Hostowiec, 1894-1969, jeden z najwybitniejszych polskich eseistów XX wieku, krytyk literacki; od 1940 mieszkał w Szwajcarii; pisał eseje inspirowane kulturą klasyczną (*Eseje dla Kassandry* 1961, *Listy z ziemi berneńskiej* 1974); szkice literackie (*Chimera jako zwierzę pociągowe* 1933); tłumacz m.in. *Doktora Żywago* Borysa Pasternaka; współpracował z paryską *Kulturą*.

Krystyna Marek

Prawniczka, wybitny naukowiec, pracowała w Radiu Wolna Europa, zasiadała w jury Fundacji Kościelskich, była rzecznikiem spraw polskich na emigracji w wielu międzynarodowych organizacjach; przyjaźniła się m.in. z Józefem Czapskim, Jerzym Giedroyciem, Adamem Ciołkoszem i Jerzym Stempowskim.

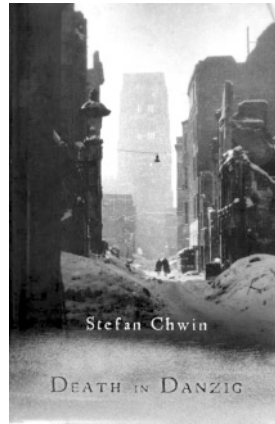


Children's Books Ireland (3-26 października, Cork)

Tomasz Trojanowski został zaproszony na festiwal Children's Books Ireland do udziału w spotkaniach organizowanych przez biblioteki w Cork. Irlandzkie dzieci spotkały się z autorem *Julki i kotów* 18 i 19 października. Children's Books Ireland jest wielkim narodowym świętem książek dla dzieci, w ramach którego odbywa się ponad 1.000 imprez w bibliotekach, księgarniach i szkołach całej Irlandii.

Sha'ar International Poetry Festival (17-22 października, Izrael)

Międzynarodowy Festiwal Poetycki Sha'ar to jedna z największych literackich imprez Izraela o wyraźnie międzynarodowym charakterze. W tegorocznej edycji udział wzięli twórcy z Katalonii, Francji, Holandii, Indii, Irlandii, Włoch, Łotwy, Norwegii, Autonomii Palestyńskiej, Rumunii, Senegal, Hiszpanii, Stanów Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii – oraz, oczywiście, Polski (Adam Czerniawski) i Izraela. Festiwal stanowić ma forum międzykulturowej wymiany, a zarazem formę kontaktu kultury arabskiej z izraelską.

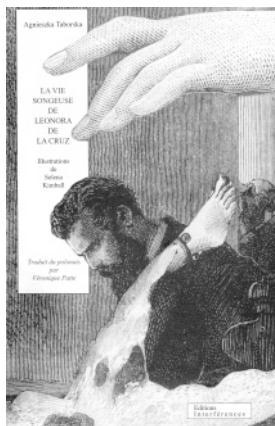
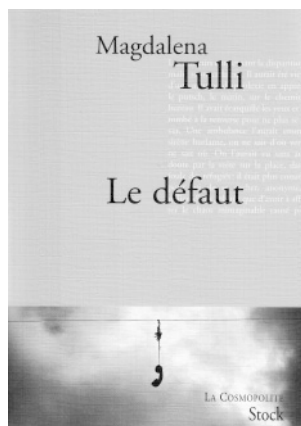


30 Konferencja Amerykańskiego Towarzystwa Tłumaczy Literackich ALTA (7-10 listopada, Dallas)

Gościem jubileuszowej 30. Konferencji Amerykańskiego Towarzystwa Tłumaczy Literackich ALTA (American Literature Translators Association) był Stefan Chwin, którego książka *Hanemann* ukazała się w 2004 roku w wydawnictwie Harcourt (tytuł angielski: *Death in Danzig*). Pisarz wziął udział w panelu Writer and Translator wraz ze swym tłumaczem Philipem Boehmem.

Bill Johnston, wybitny tłumacz na angielski m.in. Tadeusza Różewicza, Witolda Gombrowicza i Magdaleny Tulli, a także dyrektor Katedry Polonistyki na Uniwersytecie Indiana w Bloomington, opowiedział o sytuacji przekładu literackiego w Polsce.

Amerykańskie Towarzystwo Tłumaczy Literackich ALTA działa od 1978 roku. Dostarcza niezbędnych informacji tłumaczom, a także stanowi forum wymiany myśli na temat sztuki przekładu literackiego. Jego siedziba znajduje się na University of Texas w Dallas. Instytut Książki wsparł prezentację literatury polskiej na tej konferencji.



20 Salon Littérature Européenne (15-18 listopada, Cognac, Francja)

Organizatorzy Salonu Literatury Europejskiej tradycyjnie zapraszają do Cognac autorów, których książki ukazały się we Francji w poprzednim roku. W ramach Salonu, w którym w tym roku uczestniczyło 32 autorów z 19 państw, odbywają się dyskusje panelowe, spotkania z pisarzami, projekcje filmów i wystawy. Odbiorcą imprezy jest przede wszystkim młodzież licealna, która przyznaje jedną z nagród wręczanych w czasie Salonu, Prix Jean Monnet des Lycéens. Wcześniej organizatorzy opracowują listę proponowanych książek, które licealiści omawiają na zajęciach szkolnych. Salon cieszy się dużym zainteresowaniem wydawców i krytyków literackich. W tym roku w Salonie udział wzięli Daniel Odija (*Tartak*, Gallimard, 2007) i Magdalena Tulli (*Skaza*, Stock, 2007). Marta Mizuro wspólnie z krytykami z Bułgarii, Szkocji i Islandii uczestniczyła w dyskusji „Co dziś czytają nasi europejscy sąsiedzi?”.

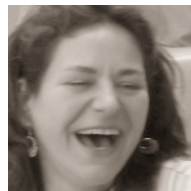
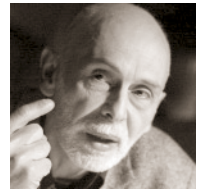
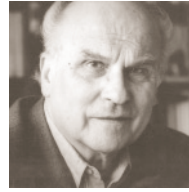
Europejski Salon Książki (30 listopada-2 grudnia, Dijon)

Stowarzyszenie Autorów Burgundzkich, organizator regionalnych targów książki w Dijon postanowiło nadać im charakter europejski i wzbogacić dotychczasowy program o spotkania z pisarzami zagranicznymi. Zarówno targi, jak i imprezy towarzyszące skierowane są do szerokiej publiczności, a ich celem jest promowanie autorów i wydawnictw z Burgundii. Organizatorzy przewidzieli także specjalny program dla najmłodszych czytelników (konkursy, warsztaty poetyckie, słuchanie audio-booków). W Salonie uczestniczyły Agnieszka Taborska (*Senny żywot Leonory de la Cruz*, Editions Interférences) i Magdalena Tulli (*Skaza*, Stock, 2007).

Warsztaty dla młodych tłumaczy literatury polskiej na hebrajski (18 listopada 2007-20 lutego 2008, Tel Awiw)

Instytut Książki i Instytut Polski w Tel Awiwie zorganizowały warsztaty translatorskie dla młodych tłumaczy. W ramach 10 spotkań adepci sztuki translatorskiej mogli poznawać tajniki tego zawodu, ucząc się od najlepszych: warsztaty prozatorskie prowadziła Miri Paz, a warsztaty poetyckie Rafi Weichert.

Zajęcia odbywały się raz w tygodniu.



r a p o r t r o

ć z n y 2 0 0 7

r a p o r t r o

ć z n y 2 0 0 7

P r o m o c j a k s i a ż k i
i c z y t e l n i c t w a w P o l s c e
T u c z y t a m y !

r a p o r t r o

ć z n y 2 0 0 7

r a p o r t r o

ć z n y 2 0 0 7



P r o m o c j a **k s i ą ż k i** **i c z y t e l n i c t w a** **w P o l s c e** **T u c z y t a m y !**

Tu czytamy! jest hasłem mającym akcentować dodatkowe przyjemności płynące z lektury – udział w życiu literackim, atrakcyjnych projektach badawczych i wydawniczych, spotkania z ciekawymi ludźmi, interesujące dyskusje, możliwość twórczego wykorzystania wiedzy płynącej z książek i literatury.

Pod tym hasłem realizowane są projekty, których celem jest nie tylko dowartościowanie środowisk ludzi czytających, lecz także – a może przede wszystkim – wykreowanie mody na czytanie. Program oparty jest na współpracy z instytucjami partnerskimi: szkołami, bibliotekami oraz organizacjami pozarządowymi i innymi instytucjami działającymi w przestrzeni publicznej.

Instytut Książki wychodzi z założenia, że najskuteczniejszą metodą działania jest aktywizacja środowisk lokalnych. Dlatego jego programy realizowane są przez instytucje działające na terenie województwa, miasta czy gminy, zaś głównym zadaniem Instytutu jest przedstawianie pomysłów, wspieranie merytoryczne i finansowe oraz łączenie projektów w spójny program ogólnopolski.

W ramach projektu Tu Czytamy! Instytut realizuje następujące programy:

- Festiwal 4 Pory Książki
- Dyskusyjne Kluby Książki
- Autor na żądanie
- Literacki Atlas Polski



Festiwal 4 Pory Książki

4 Pory Książki to pomysł na całoroczną promocję czytelnictwa i współczesnej literatury polskiej, a także najciekawszych zjawisk literatury światowej. Charakter festiwalu pozwala na wyprowadzenie książki w przestrzeń publiczną, umożliwiając jej dotarcie nawet do odbiorców przypadkowych. Dzięki cykliczności festiwalu dyskusja o literaturze i życiu literackim ma miejsce w mediach kilka razy do roku. 4 Pory Książki są również jedynym polskim festiwalem literackim nie zawężającym swoich zainteresowań do jednego wyłącznie gatunku literackiego, mającym przy tym charakter międzynarodowy. Do tej pory zagranicznymi gośćmi festiwalu byli Jonathan Carroll, Eduardo Mendoza, Borys Akunin, Aleksandra Marinina, Michael Faber, Paulo Lins, Jeffery Deaver, Neil Gaiman, Etgar Keret i wielu innych, a także cała czołówka pisarzy polskich. Pierwsza edycja festiwalu odbyła się w roku 2004.

Głównym elementem festiwalu są spotkania autorskie. Towarzyszą im imprezy okołoliterackie, takie jak prezentacje filmowe, wystawy sztuki współczesnej, koncerty i panele dyskusyjne, przygotowywane z myślą o tych, którzy na co dzień nie uczestniczą czynnie w życiu literackim. W ten sposób problematyka współczesnej literatury pokazywana jest w szerszym kontekście kulturalno-społecznym.

Imprezy festiwalowe odbywają się równocześnie w kilku miastach Polski i organizowane są we współpracy z partnerami lokalnymi – bibliotekami, księgarniami, centrami kultury i innymi organizacjami działającymi w przestrzeni publicznej.

Festiwal realizowany jest przez cały rok w czterech odsłonach:

1. **Pora Poezji** (przełom lutego i marca),
2. **Festiwal Literatury Popularnej POPLIT** (kwiecień),
3. **Pora Prozy** (październik),
4. **Festiwal Kryminału** (listopad).



P o r a P o e z j i

Festiwal ukazuje szeroką panoramę poezji: obok spotkań z uznanymi twórcami średniego pokolenia, prezentowani są poeci najmłodszy, a także klasycy. Integralną część festiwalu stanowi program zagraniczny, obejmujący prezentacje nowych poetów z całego świata oraz spotkania z wielkimi i uznanymi już w Polsce twórcami.

Festiwalowe prezentacje opierają się na nowoczesnych formach i nawiązują do nowych trendów przedstawiania poezji. Obok typowych spotkań z twórcami, w programie pojawiają się slamy poetyckie, inscenizacje teatralne nawiązujące do poezji i filmy inspirowane literaturą, koncerty oraz happeningi w przestrzeni publicznej. W przypadku poezji przekładanej z innych języków akcentowana jest rola tłumaczy. Pierwsza edycja festiwalu odbyła się w 2005 r.



II Festiwal Pora Poezji (27 lutego – 6 marca)

II Festiwal Pora Poezji odbył się w 10 miastach (Białystok, Bielsko-Biała, Bytom, Katowice, Kędzierzyn-Koźle, Kraków, Olsztyn, Poznań, Warszawa i Wrocław) w których w sumie zorganizowano ponad 50 różnych imprez poetyckich. Były to klasyczne spotkania autorskie, dyskusje o współczesnej poezji, prezentacje pokoleniowe i regionalne, a także warsztaty, koncerty i wystawy. Gośćmi festiwalu byli m.in.: Urszula Koziół, Marcin Baran, Jarosław Lipszyc, Jolanta Stefko, Julian Kornhauser, Marcin Sendeki, Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki, Ryszard Krynicki i Jacek Dehnel.

Wśród najistotniejszych imprez festiwalu wymienić należy m.in.: prezentacje młodej poezji, spotkanie z tekściarzami-poetami, cykl wydarzeń związanych z twórczością Agnieszki Osieckiej, spotkania leśmianowskie, wieczory z chorwacko-szwajcarską poetką Dragicą Rajčić oraz sesję poświęconą poezji Stefana Themersona.

Program Pory Poezji z każdą kolejną edycją staje się coraz szerszy. Pod tym względem tegoroczny Festiwal, na którym najmłodszy polscy poeci prezentowali swoje utwory, Jarosław Lipszyc tworzył wiersze na żywo z pomocą Wikipedii, a jednocześnie śpiewano utwory Leśmiana i Osieckiej, nie ustępował swoim poprzednikom. Po raz kolejny udało nam się udowodnić, że poezja trafia do ludzi poprzez najróżniejsze, nie tylko tradycyjne formy.





Festiwal Literatury Popularnej POPLIT

Ten tematycznie najszerszy festiwal 4 Pór Książki prezentuje fantastykę (science-fiction, fantasy, horror), literaturę kobiecą, komiks, literaturę dla dzieci i młodzieży, obejmuje także twórczość zazwyczaj wykluczaną z literatury beletrystycznej (książki popularnonaukowe, kulinarne, publicystyczne). Ideą imprezy nie jest rzecz jasna opatrywanie literackich nurtów etykietkami i wprowadzenie podziałów na prozę wysokoartystyczną i popularną. Przeciwnie: POPLIT pozwala na swoisty rekonesans po tym, co jest czytane, a równocześnie wskazanie najciekawszych i najambitniejszych zjawisk zachodzących w obrębie literatury gatunkowej, dyskusję nad kulturą masową, fenomenem czytelniczkiej recepcji, gatunkowością dzieł literackich.

Ambicją POPLITu jest bowiem rozbicie pewnych przesądów i stereotypów związanych z literaturą gatunkową, wskazanie na to, że zarówno powieść fantasy, komiks jak i przygodowa fabuła dla dzieci bardzo często niosą niebagatelne wartości artystyczne i poznawcze. Gośćmi festiwalu są wybitni twórcy literatury gatunkowej oraz komiksów, a także wydawcy, eksperci i badacze kultury popularnej. Pierwsza edycja festiwalu odbyła się w maju 2005 r.



POPLIT 2007 (17 - 26 marca)

III Festiwal Literatury Popularnej POPLIT trwał od 17 do 26 marca i objął 10 miast (Białystok, Bielsko-Biała, Bytom, Katowice, Kędzierzyn-Koźle, Kraków, Olsztyn, Poznań, Warszawa i Wrocław). W sumie odbyło się przeszło 70 spotkań. Niekwestionowaną gwiazdą festiwalu był Neil Gaiman, autor znakomitych powieści (jak choćby obsypanych nagrodami *Amerykańskich bogów*), komiksów (*Sandman!*) oraz książek dla dzieci (*Wilki w ścianach*, *Koralina*). Ponadto odbyły się z spotkania z polskimi autorami fantastyki: Andrzejem Sapkowskim, Wittem Szostakiem, Jarosławem Grzędowiczem, Tomaszem Kołodziejczakiem, Jackiem Piekara, Andrzejem Pilipiukiem, Rafałem A. Ziemińskim. Istotnym wątkiem fantastycznym były także obchody 25-lecia Śląskiego Klubu Fantastyki i premierowa prezentacja antologii *Niech żyje polska fantastyka, hura!* Odbył się też cykl spotkań poświęconych współczesnej polskiej literaturze kobiecej, w którym udział wzięły m.in. Marta Dzido, Katarzyna Grochola, Agata „Endo” Nowicka, Izabela Sowa, Monika Szwaja.

W ramach festiwalu miał miejsce cykl debat o kondycji polskiego rynku książki pt. „Literatura dla mas czy literatura dla nas”, dla którego punktem wyjścia była książka Przemysława Czaplińskiego *Powrót Centrali*. Ponadto podczas festiwalu zorganizowana została dyskusja o tajemnicach Dana Browna, debaty o kulturotwórczej roli telewizji, spotkanie z twórcami kultowego komiksu *Esencja*, wieczór autorski Janusza L. Wiśniewskiego – autora *Samotności w sieci*, cykl imprez poświęconych literaturze dziecięcej, rozmowa o piosenkach w literaturze i szereg imprez okołoliterackich, w tym np. wystawa książkowych smoków w Katowicach, czy prezentacja przedstawienia teatralnego zrealizowanego na podstawie prozy Neila Gaimana.

W Białymstoku do czytania zachęcała grupa studentów-performerów poruszająca się na wymyślnych wehikułach, zwanych husarią literacką.

POPLIT to najpojemniejsza i najbardziej interdyscyplinarna Pora Książki: po raz kolejny festiwal połączył to, co wydawałoby się niemożliwe do pogodzenia.



P o r a P r o z y

Jesienna odsłona festiwalu 4 Pory Książki prezentuje szerokie spektrum współczesnej prozy. Z zagranicy zapraszani są wybitni pisarze portretujący na kartach swoich dzieł różne strony świata, zaś proza polska reprezentowana jest przez znanych i lubianych twórców średniego pokolenia, debiutantów, ale także przez nieżyjących, często zapomnianych klasyków.

Każdorazowo Porze Prozy towarzyszą dyskusje panelowe poświęcone ważnym fenomenom polskiej tradycji literackiej oraz istotnym współczesnym trendom sygnalizującym nowe kierunki rozwoju polskiej prozy.



III Festiwal Pora Prozy (15 - 25 października)

Tegoroczna edycja festiwalu odbyła się w 11 miastach (Warszawa, Kraków, Poznań, Wrocław, Lublin, Białystok, Gdańsk, Kędzierzyn-Koźle, Bielsko-Biała, Bytom i Katowice), a zagraniczna część programu skupiona była wokół nowej prozy hebrajskiej pod hasłem „Pora na Izrael”.

Gośćmi zagranicznymi trzeciej edycji festiwalu byli: popularny w Polsce Etgar Keret (autor tomów opowiadań m.in. *Osiem procent z niczego* i *Rury*, W.A.B.), Judith Katzir (debiutująca w Polsce powieścią *Matisse ma słońce w brzuchu*, EMG), Alona Frankel (autorka powieści *Dziewczynka*, Nisza) oraz Yossi Avni (który dał się poznać powieścią *Ciotka Farhuma nie była dziwką*, Sic!).

Tradycyjnie mocnym punktem festiwalu były prezentacje tegorocznych nowości i spotkania z ich autorami. O swoich najnowszych pracach (i nie tylko o nich) opowiadali: Dawid Bieńkowski, Ignacy Karpowicz, Hubert Klimko-Dobrzaniecki, Włodzimierz Kowalewski, Roma Ligocka, Jerzy Pilch, Eustachy Ryłski, Olga Tokarczuk, Michał Witkowski i Bartosz Żurawiecki.

Z czytelnikami spotykali się również tegoroczni debiutanci: w ramach cyklu Prognozy Prozy wystąpili m.in. Ewa Madeyska, Paulina Bukowska, Piotr Śliwiński i Adam Pluszka. W związku z trwającym Rokiem Conrada w Bielsku-Białej, Gdańsku i Katowicach przygotowane zostały wydarzenia związane z twórczością autora *Lorda Jima*.

Korporacja Ha!art przygotowała w ramach Pory Prozy Festiwal Literatury Politycznej. Była to okazja do wysłuchania debat z udziałem Kingi Dunin, Darka Foksa, Jarosława Lipszyca, Cezarego Michalskiego, Mariusza Sieniewicza, Sławomira Sierakowskiego, Andrzeja Sosnowskiego, Bronisława Wildsteina i Rafała Ziemkiewicza.

Z kolei miesięcznik Lampa zaprezentował cykl literacko-psychoanalitycznych spotkań pod tytułem „Kogo i co boli w młodej polskiej prozie?”, w których udział wzięli: Agnieszka Drotkiewicz, Marta Dzido, Jakub Żulczyk, Juliusz Strachota i Andrzej Goździkowski. Odbyły się też spotkania „Futuryzm miast przemysłowych” poświęcone interdyscyplinarnej publikacji z okazji „stulecia” Nowej Huty i Wolfsburga.

Jak co roku prócz spotkań stricte literackich nie zabrakło pokazów filmowych, koncertów i spektakli.

Pora Prozy, przez Gazetę Wyborczą uznana za „najciekawszy z festiwali Instytutu Książki” jest festiwalem, który nie tylko prezentuje to co istotne w prozie polskiej i obcej, ale również zmusza do refleksji nad kondycją współczesnej prozy i jej miejscem w dzisiejszej kulturze.

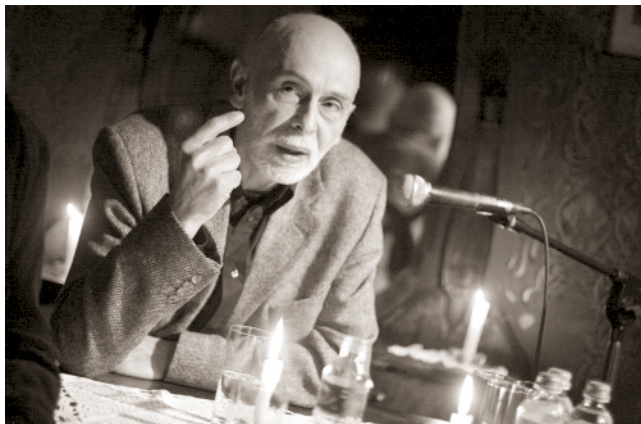




F e s t i w a l K r y m i n a ł u

W ciągu ostatnich lat daje się zaobserwować swoisty boom polskiego kryminału – zainteresowanie mediów tym gatunkiem w dużym stopniu wygenerował właśnie Festiwal Kryminału, prezentujący szerokiej publiczności najciekawszą prozę detektywistyczną. Na spotkania zapraszani są przede wszystkim autorzy polscy, którzy przedstawiają swoje utwory i dyskutują nad rodzimymi opowieściami o ściganiu przestępców. Przyjeżdżają także wybitni twórcy zagraniczni: w 2005 roku rosyjski kryminał reprezentowali Boris Akunin i Aleksandra Marianina, w 2006 Polskę odwiedził Jefferey Deaver, a w 2007 Leonid Józefowicz.

W ramach festiwalu odbywają się wieczory literackie, przeglądy filmowe, warsztaty *creative writing*, koncerty. Zwieńczeniem każdej edycji jest ceremonia wręczenia Nagrody Wielkiego Kalibru przyznawanej za najlepszą polską książkę kryminalną lub sensacyjną wydaną w poprzednim roku. Jej laureatami w ubiegłych latach byli Marek Krajewski (*Koniec świata w Breslau*), Paweł Jaszczuk (*Foresta Umbra*) oraz Marek Harny (*Pismak*). Nagroda jest przyznawana przez Stowarzyszenie Miłośników Kryminału i Powieści Sensacyjnej „Trup w Szafie”, współorganizatora festiwalu.



IV Festiwal Kryminału (14 - 18 listopada)

W tym roku kryminał zawitał do ośmiu miast: Bielska-Białej, Gdańska, Katowic, Kędzierzyna-Koźła, Krakowa, Lublina, Poznania i Warszawy. Tym razem gościem specjalnym festiwalu był Leonid Józefowicz – autor trylogii o Putilinie, której dwa tomy *Kostium Arlekina* i *Dom schadzek*, ukazały się w Polsce (Noir sur Blanc) i zdobyły serca koneserów kryminału retro. Poza tym zorganizowane zostały wieczory autorskie z tegorocznymi debiutantami oraz cykl spotkań poświęcony polskim miastom we współczesnych kryminałach, w którym udział wzięli m.in. Tomasz Konatkowski, Jarosław Klejnocki, Konrad T. Lewandowski, Zygmunt Miłoszewski, Marcin Świetlicki i Edward Pasewicz.

Nie zabrakło też przeglądu filmowych adaptacji klasycznych kryminałów.

17 listopada przyznana została Nagroda Wielkiego Kalibru. Jej laureatem został Marcin Świetlicki za powieść *Dwanaście* (EMG).

Tegorocznym laureatem Honorowego Wielkiego Kalibru przyznawanego za całokształt twórczości został Leonid Józefowicz.

Drugą nagrodę honorową przyznano Markowi Krajewskiemu „za wprowadzenie do literatury postaci Eberharda Mocka”.

Pisarki Joanna Chmielewska i Leonie Swann otrzymały Wielki Kaliber Empiku – nagrodę dla najchętniej czytanych powieści kryminalnych ubiegłego roku. Wyróżnienie Empiku zostało przyznane w tym roku po raz pierwszy.

W roku pierwszej edycji festiwalu ukazało się u nas raptem kilka rodzimych kryminałów; dziś, niespełna cztery lata później, rocznie ukazuje się kilkadziesiąt polskich premier gatunku. Wraz z rozwojem Festiwalu, wzrasta zainteresowanie polskim kryminałem i kryminałem w ogóle: nurt ów powoli przestaje być postrzegany jako literatura kategorii B. Niekwestionowana maestria literacka takich autorów jak chociażby tegoroczny gość festiwalu Leonid Józefowicz, połączona z ogromną różnorodnością stylistyczną publikowanych powieści, zwiastują dalsze zainteresowanie kryminałem i wzrost liczby publikacji.

Partnerzy Festiwalu 4 Pory Książki w roku 2007

Afisz
Agencja Wydawnicza Runa
Alchemia
Algraf
Amigos
Białostocki Ośrodek Kultury
Biblioteka Śląska
Bookarest
British Council
bstok.pl
Bunkier Sztuki
Café Kulturalna
Café Szafé
Centralne Muzeum Morskie
Centrum Kultury Zamek
Coffee Point
CSW Zamek Ujazdowski
Dom Prasowy
Dziennik Zachodni
Egmont
Empik
Fabryka Słów
Format Centrum Poligrafii
Fundacja Solaris
Gacek Pub
Galeria Kronika w Bytomiu
Galeria Raster
Gazeta Oszyńska
Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne
ha!art
Independent.pl
Instytut Cervantesa
Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu w Białymstoku
Jantom
Kapitałka
Katedra Kultury Współczesnej Instytutu Spraw Publicznych UJ

Kawiarnia „U Przyjaciół”
Koło Naukowe Polonistów Uniwersytetu w Białymstoku
Kronika
Krytyka Polityczna
Książnica Beskidzka
Książnica Polska Olsztyn
Księgarnia Hiszpańska ELITE
Kurier Poranny
Lampa
Lokator
Miasto Bielsko-Biała
Miejska Biblioteka Publiczna im. Hieronima Łopacińskiego w Lublinie
Miejska Biblioteka Publiczna w Kędzierzynie Koźlu
Miejska Biblioteka Publiczna we Wrocławiu
Odeon Jazz Club
Oficyna Literacka Noir sur Blanc
Oficyna Wydawnicza Atut
Oficyna Wydawnicza Branta
Okularnicy Fundacja im. Agnieszki Osieckiej
Opcjon
Ośrodek Brama Grodzka
Państwowy Instytut Wydawniczy
Pilsner Urquell
Plan.B
Planeta 11
Polskie Radio 2
Polskie Radio Białystok
Polskie Radio Olsztyn
Portal Kryminalny
Portal Księgarski
Portret
Prezydent Miasta Olsztyn
Pro Helvetia
Prószyński i S-ka
Przedsiębiorstwo Wydawnicze Rzeczpospolita S.A.

Radio Kraków
Radio Merkury
Radio UMW.FM
Sente Agencja Promocji Wydawnictw SIW ZNAK
Stowarzyszenie Fabryka Bestsellerów
Stowarzyszenie Miłośników Kryminału i Sensacji Trup w Szafie
Stowarzyszenie Teatralne Koło superNOWA
Śląski Klub Fantastyki
Świat Książki
TAiWPN Universitas
Teatr Dramatyczny w Warszawie
Traffic Club
Tutej.pl
TVP 3 Regionalna
TVP Kultura
Ultramarina
Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
Urząd Miasta Białegostoku
Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. Josepha Conrada w Gdańsku
Wydawnictwo a5
Wydawnictwo Czarne
Wydawnictwo Dolnośląskie
Wydawnictwo EMG
Wydawnictwo Literackie
Wydawnictwo MAG
Wydawnictwo Marpress
Wydawnictwo Muza
Wydawnictwo Nisza
Wydawnictwo Nowa Proza
Wydawnictwo Otwarte
Wydawnictwo Replika
Wydawnictwo Sic!
Wydawnictwo W.A.B.
Wydawnictwo Zysk i S-ka



Dyskusyjne Kluby Książki

Dyskusyjne Kluby Książki to projekt adresowany przede wszystkim do czytelników korzystających z bibliotek publicznych. Pomysł oparty jest na założeniu, że potrzebne są miejsca, w których można rozmawiać o wspólnie czytanych książkach, oraz że nie trzeba być krytykiem, by czerpać przyjemność z dyskusowania o literaturze. Celem klubów jest także ożywienie środowisk skupionych wokół bibliotek oraz zachęcenie samych bibliotekarzy do kreowania mody na czytanie. Kluby powstały z inicjatywy Instytutu Książki i działają przy jego wsparciu finansowym i merytorycznym od początku 2007 roku przy bibliotekach różnego stopnia – od bibliotek wojewódzkich, po filie biblioteczne w małych miejscowościach.

Opiekunami klubów i moderatorami spotkań są głównie bibliotekarze, często zdarza się także, że rolę prowadzącego dyskusję przejmują sami klubowicze. Działalność klubów nie byłaby możliwa bez zaangażowania koordynatorów wojewódzkich (są nimi pracownicy bibliotek wojewódzkich).

W 2007 roku wśród 299 klubów, skupiających ponad dwa i pół tysiąca stałych członków, było 36 klubów dziecięcych i młodzieżowych. Liczba członków klubu waha się od 2 do 30 osób, klubowicze spotykają się średnio raz w miesiącu, sami wybierają książki, które chcą czytać i omawiać – głównie jest to polska proza współczesna, choć zdarzają się także miłośnicy poezji. Istnieje jeden klub internetowy, który pod hasłem „Popisz z pisarzem” organizuje comiesięczne czaty z polskimi autorami.





W 2007 roku odbyło się 1824 spotkań klubów w całej Polsce. Dyskusyjne Kluby Książki na stałe zagościły w lokalnych mediach. Przez cały 2007 rok w prasie, radio i na stronach internetowych regularnie ukazywały się relacje ze spotkań klubowiczów i rozmowy z moderatorami klubów. O działalności klubów informowały strony internetowe bibliotek wojewódzkich, można się z nich było dowiedzieć, kiedy i gdzie odbywa się kolejne spotkanie, jakie książki aktualnie czytane są w regionie. Wiele klubów założyło własne strony internetowe, na których prezentują dyskusje poświęcone poszczególnym książkom. Klubowicze napisali kilkadziesiąt recenzji, które zostały opublikowane na stronie internetowej Instytutu Książki, a także przekazane wydawcom.

Strzałem w dziesiątkę okazał się towarzyszący projektowi program Autor na żądanie. Dzięki niemu klubowicze mieli okazję spotkać się z wybranym przez siebie polskim pisarzem. W ciągu całego roku odbyło się 250 spotkań autorskich, głównie w małych miejscowościach. W niektórych były to pierwsze tego typu spotkania od wielu lat.

W spotkaniach wzięli udział m.in: Liliana Bardijewska, Stefan Chwin, Jacek Dehnel, Liliana Fabisińska, Marta Fox, Manuela Gretkowska, Anna Janko, Ignacy Karpowicz, Grzegorz Kasdepke, Barbara Kosmowska, Marek Krajewski, Wojciech Kuczok, Antoni Libera, Marek Nowakowski, Joanna Olech, Beata Ostrowicka, Grażyna Plebanek, Ireneusz Redliński, Izabela Sowa, Andrzej Stasiuk, Monika Szwaja, Mariusz Sieniewicz, Olga Tokarczuk, Tomasz Trojanowski, Tomek Tryzna, Janusz L. Wiśniewski.

Równym powodzeniem cieszyły się zaproponowane przez Instytut Książki wykłady dla moderatorów klubów poświęcone współczesnej literaturze polskiej i światowej. Od września 2007 odbyło się jedenaście wykładów, wygłoszonych przez najwybitniejszych znawców literatury, m.in. Marka Zaleskiego, Jerzego Jarniewicza, Jolantę Ługowską i Martę Mizuro.

Najchętniej czytane książki:

Lala – Jacek Dehnel

Piękna rupieciarnia – Bohumil Hrabal

Podróże z Herodotem – Ryszard Kapuściński

Król kier znów na wylocie – Hanna Krall

Traktat o tuskaniu fasoli – Wiesław Myśliwski

Dziesięć minut od centrum – Izabela Sowa

Jadąc do Babadag – Andrzej Stasiuk

Pachnidło – Patrick Süskind

Anna In w grobowcach świata – Olga Tokarczuk

Cień wiatru – Carlos Ruiz Zafón



L i t e r a c k i A t l a s P o l s k i

Wieloletni program Literacki Atlas Polski realizowany jest wspólnie przez Instytut Książki, Centrum Edukacji Obywatelskiej i wydawnictwo Bezdroża. Program rozpoczął się w 2005 roku, w 2007 trwały jego II i III edycja (ramy czasowe kolejnych edycji wyznacza rok szkolny – od września do czerwca).

Program realizowany jest w szkołach na terenie całej Polski, których uczniowie (pod opieką nauczyciela, np. bibliotekarza, polonisty, historyka) zbierają świadectwa literackie w regionie – szukają informacji na temat miejsc opisanych w utworach literackich lub miejscowości, w których autor urodził się, mieszkał, pracował, zostawił po sobie jakiś ślad.

Celem programu jest:

- Zainteresowanie uczniów tzw. „żywą” literaturą,
- Wzmacnianie znaczenia tradycji i budowanie poczucia związku z nią,
- Poszerzenie wiedzy o literaturze, promocja czytelnictwa wśród młodych ludzi,
- Doświadczenia skutków własnych działań, poszukiwań, badań literackich,
- Bezpośrednie zaangażowanie uczniów w promocję swego regionu.

Efektom końcowym programu ma być wydanie drukiem literackiego przewodnika po Polsce, literackich map i przewodników po poszczególnych regionach kraju.

W 2007 roku do programu włączyło się radio RMF Classic organizując wspólnie z Instytutem Książki wakacyjny konkurs „Tropem słów”.



Literacki Atlas Polski – II edycja

W drugiej edycji programu (wrzesień 2006 – czerwiec 2007) wzięło udział 223 szkoły. Pracę uczniów poprzedziły 34 szkolenia wprowadzające dla nauczycieli (listopad 2006 – marzec 2007). Odbyło się również 20 szkoleń dla młodzieży w szkołach w całej Polsce.

Prezentacje Literackiego Atlasu Polski

W 9 miastach w Polsce zorganizowane zostały regionalne prezentacje projektów w ramach Literackiego Atlasu Polski i Autora na żądanie. W prezentacjach wzięli udział nauczyciele i uczniowie uczestniczący w programie, eksperci, zaproszeni goście, autorzy.

Niektóre projekty pokazano na Ogólnopolskiej Prezentacji Projektów Młodzieżowych 3 czerwca w warszawskim liceum im. S. Batorego.

17 czerwca, w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie, odbyła się Ogólnopolska Prezentacja Projektów „Ślady przeszłości – uczniowie adoptują zabytki” oraz „Literacki Atlas Polski”. Uczniowie, których projekty dotyczyły między innymi Czesława Miłosza, Wojciecha Kassa, Bolesława Leśmiana, Tadeusza Różewicza, Jana Izydora Sztudyngera, spotkali się z Joanną Siedlecką i Piotrem Mitznerem, którzy omawiali ich projekty i udzielali wskazówek.



Literacki Atlas Polski w mediach

Informacje o działaniach podejmowanych przez uczniów publikowały lokalne i ogólnopolskie media, np.: Gazeta Wyborcza, Kurier Poranny, Dziennik Polski, Dziennik Zachodni, Gazeta Pomorska, Echo Dnia, Gazeta Szkolna, Tygodnik Nadwiślański, Ilustrowany Tygodnik Zgierski.

Wyemitowane zostały programy i audycje poświęcone Literackiemu Atlasowi Polski w:

- TV3 Tarnobrzeg
- Radio Pik Bydgoszcz
- Lokalna telewizja w Zgierzu STVK Centrum

Literacki Atlas Polski w Internecie

Informacje o programie ukazały się na kilkudziesięciu portalach internetowych, między innymi: kuratoriów, bibliotekawskole.pl, wydawca.com.pl, ksiazka.net.pl, ebib.info.pl, szkolazklasa.gazeta.pl, scholaris.pl, kil.kok.net.pl, kok.net.pl, klub-litera.pl, arsponda.eactive.pl. Literacki Atlas Polski ma swoje strony dedykowane w portalu Instytutu Książki.

Literacki Atlas Polski – III edycja

We wrześniu 2007 roku rozpoczęła się III edycja programu Literacki Atlas Polski. Do udziału w nim zostały zaproszone nowe szkoły i biblioteki oraz te, które już uczestniczyły w jego poprzednich edycjach. Prócz odszukiwania i opisywania regionalnych śladów literackich na rok szkolny 2007/2008 zaplanowane zostały następujące działania:

- wydanie edycji książkowej Literackiego Atlasu Polski
- wydanie dwóch pierwszych literackich przewodników regionalnych
- przygotowanie przez uczniów literackich szlaków po swoim regionie
- gra internetowa dla uczniów „Masz wiadomość”
- pierwsza edycja kursu internetowego dla 30 nauczycieli
- doprowadzenie do powstania szkolnych stron LAPu.

INSTYTUT KSIĄŻKI



©POLAND



Tropem Słów – Wakacyjny Przewodnik Literacki

Instytut Książki wspólnie z RMF Classic przygotował wakacyjną zabawę turystyczno-literacką. Od poniedziałku do piątku, między godziną 11.00 a 15.00, na antenie radia RMF Classic prezentowano wybrane fragmenty znanych dzieł literackich, a zadaniem słuchaczy było odgadnięcie zarówno tytułu i autora, jak i rozszyfrowanie miejsca, którego dotyczy przedstawiony opis.

Każdego dnia na zwycięzcę czekała atrakcyjna nagroda, a 31 sierpnia wśród wszystkich uczestników zabawy rozlosowana została nagroda główna – laptop.

Autor na żądanie

Autor na żądanie to projekt promocji współczesnej literatury polskiej wśród uczniów szkół podstawowych i ponadpodstawowych, realizowany wspólnie z Centrum Edukacji Obywatelskiej. Uczniowie w porozumieniu z nauczycielami języka polskiego tworzą literackie fankluby, w których przygotowują materiały o autorze, piszą recenzje z jego książek albo eseje o jego twórczości, a potem zapraszają do szkół swoich ulubionych pisarzy i poetów.

W 2007 roku odbyło się 16 spotkań autorskich, głównie w małych miejscowościach.



- 24.01** Spotkanie z Wojciechem Kassem w Gołdapi, Gimnazjum nr 1 im. Noblistów Polskich
- 7.02** Spotkanie z Krzysztofem Kottunem w Brzeźnie, Zespół Szkół Ogólnokształcących z Oddziałami Integracyjnymi
- 15.02** Spotkanie ze Zdzisławem Antolskim i Adamem Ochwanowskim w Cieszkowach, Gimnazjum im. AK
- 28.02** Spotkanie z Dorotą Kozioł w Tarnobrzegu, Miejska Biblioteka Publiczna
- 23.03** Spotkanie z Beatą Ostrowicka w gimnazjum we Wsole
- 29.03** Spotkanie z Manuelą Gretkowską w Łodzi, XXXIV LO
- 30.03** Spotkanie z Andrzejem Stasiukiem w Nowej Sarzynie, Zespół Szkół im. L. Łukaszewicza
- 12.04** Spotkanie z Joanną Siedlecką w Giżycku, I LO
- 24.05** Spotkanie z Waldemarem Smaszczem w Białymstoku, XI LO
- 31.05** Spotkanie z Mieczysławem Abramowiczem w Gdańsku, Społeczne Gimnazjum STO
- 5.06** Spotkanie z Andrzejem Sapkowskim w Zgierzu, Gimnazjum nr 3
- 6.06** Spotkanie z Wandą Chotomską w Zgierzu, SP nr 3
- 14.06** Spotkanie z Wandą Chotomską w Boronowie, Zespół Placówek Oświatowych
- 27.11** Spotkanie z Ewą Ostrowską w Orzyszu, Gimnazjum im. Adama Mickiewicza
- 3.12** Spotkanie z Markiem Szurawskim w Brzeźnie, Zespół Szkół Ogólnokształcących
- 4.12** Spotkanie z Grzegorzem Kasdepke w Niemcach, Zespół Szkół



Relacje i fotoreportaże ze spotkań ukazywały się na stronie internetowej Centrum Edukacji Obywatelskiej.



Promocja literatury dla dzieci

Centrum informacji o książce dziecięcej

W 2007 roku Instytut Książki uruchomił Centrum Informacji o Książce Dziecięcej i Młodzieżowej. Celem jego działania jest organizacja i wspieranie programów rozpowszechniających czytanie pośród najmłodszych. Centrum współpracuje z bibliotekami dziecięcymi, instruktorami czytelnictwa dziecięcego i młodzieżowego w całej Polsce.

Jednym z najbardziej istotnych celów centrum jest stworzenie kompleksowego banku informacji o książce dziecięcej i młodzieżowej oraz prowadzenie strony internetowej, stwarzającej możliwość zamieszczenia jak największej liczby recenzji publikacji dla najmłodszych.

W ramach portalu internetowego Instytutu Książki została więc utworzona strona z bazami informacji o polskiej literaturze dla dzieci i młodzieży – jest ona dostępna pod adresem www.institutksiazki.pl i zawiera: aktualności, biogramy polskich pisarzy dla dzieci, biogramy ilustratorów wraz z ich wybranymi pracami, opisy książek dla dzieci, bazę nowości i zapowiedzi wydawniczych, recenzje ze świeżo wydanych książek dla dzieci oraz bazę adresową wydawców. Strona cieszy się już dużą popularnością.

Instytut nawiązał współpracę z Polską Sekcją IBBY, wydawcami oraz regionalnymi koordynatorami czytelnictwa. W ramach przygotowań do międzynarodowych targów książki dziecięcej w Bolonii Instytut opublikował folder podsumowujący wyniki konkursu na „Książkę roku 2006”.

W chwili obecnej przygotowywane są listy książek rekomendowanych, dotyczących tzw. trudnych tematów. Będą one publikowane na stronach centrum i stanowić będą swoisty przewodnik po literaturze dla dzieci i młodzieży dla zainteresowanych bibliotekarzy, nauczycieli i rodziców. W przyszłości Instytut chce również przygotowywać listy książek – propozycji do tłumaczenia.

Jiwone Lee o książkach obrazkowych (13-14 lutego, Warszawa)

W warszawskim Oddziale Instytutu Książki odbyły się dwa wykłady Jiwone Lee, znakomitej pisarki koreańskiej, historyka ilustracji i propagatorki kultury polskiej w Korei Południowej. Wykłady przybliżyły książki ważne i uznane w świecie, które tworzą klasykę gatunku. W pierwszym dniu Pani Lee poruszyła tzw. trudne tematy w książkach obrazkowych: biedę, niepełnosprawność, różnice płci, starość, śmierć, emigrację, indywidualizm. W drugim dniu wykładów Jiwone Lee mówiła o książkach obrazkowych oraz o ich początkach.

Kontakt dziecka z książką obrazkową traktowany jest na świecie jako niezbędny etap w edukacji, który pomaga małemu człowiekowi rozwinąć wrażliwość, emocjonalność, stanowi ważną pomoc w oswojaniu ze światem.



Tęczowy Most Ilustracji (12 kwietnia, Cieszyn)

Instytut Książki objął patronatem Międzynarodowy Festiwal Ilustracji i Książki Dziecięcej, zrealizowany przez Bibliotekę Śląską we współpracy z NEWI North Wales School of Art and Design, ASP w Katowicach oraz Śląskim Zamkiem Sztuki i Przedsiębiorczości.

Na podstawie doświadczeń dwóch szkół projektowania książki dziecięcej – polskiej i walijskiej, uczestnicy dyskutowali o specyfice ilustracji dla dzieci, o działalności wydawnictw dla dzieci, założeniach i metodologii kształcenia projektowania książki dziecięcej, problemach związanych z literaturą i czytelnictwem dziecięcym. W otwartej dyskusji udział wzięli m.in.: Grażka Lange, Joanna Olech, Jamie Asher, Sue Thorton. Podczas festiwalu prezentowane były filmy animowane wykonane przez studentów z Walii.

Festiwalowi towarzyszyły dwie wystawy: pierwsza – najlepszych ilustracji z książek nagrodzonych w ubiegłych latach przez Polską Sekcję IBBY. Zwiedzający mogli zobaczyć tu prace najwybitniejszych polskich ilustratorów m.in. Bohdana Butenki, Józefa Wilkonią, Janusza Stannego, Olgi Siemaszko i Adama Kilianskiego. Ekspozycji towarzyszyła też wystawa nagrodzonych książek. Druga – to najciekawsze projekty ilustracji do książek dziecięcych wykonane przez studentów z Walii i Katowic.

Konferencja była częścią projektu, na który składają się:

- 3 wystawy (Katowice, Cieszyn, Wrexham)
- 2 konferencje (Katowice, Cieszyn)
- warsztaty dla dzieci (Cieszyn)
- warsztaty dla studentów (Katowice)



Książka obrazkowa – próba definicji gatunku (20 czerwca, Warszawa)

Instytut Książki zorganizował prezentację dr. Michała Zająca (Instytut Informacji Naukowej i Studiów Bibliologicznych, Uniwersytet Warszawski) pt.: „Książka obrazkowa – próba definicji gatunku. Refleksje przywiezione z Internationale Jugendbibliothek”.

W dobie rewolucji obrazkowej można zauważyć na świecie renesans zainteresowania tym rodzajem książki, czego przykładem w Polsce jest nowa kategoria nagród IBBY dla ilustratora od 1999 roku i medal dla ilustratora za całokształt twórczości. Polska może pochwalić się wybitnymi, światowej sławy ilustratorami, wśród których trzeba wymienić m.in.: Józefa Wilkonią, Bohdana Butenkę i Janusza Stannego.

W trakcie prezentacji zostały omówione przykłady nowoczesnych a już klasycznych – głównie anglosaskich – „picturebooks”, w których tekst i obraz stanowią nierozdzielalną całość.



Inne imprezy dla dzieci

Urodziny Hansa Christiana Andersena w Teatrze Lalka (1 kwietnia, Warszawa)

Z okazji 202 rocznicy urodzin Hansa Christiana Andersena Instytut Książki zorganizował imprezę dla dzieci mającą na celu przypomnienie pisarza, jego baśni i bajek oraz ich ponadczasowego przesłania. Impreza odbyła się w Teatrze Lalka w Warszawie. Całość poprowadził Maciej Orłoś, znany również jako autor książki dla najmłodszych. Dzieci wysłuchały kilku bajek w wykonaniu znanych polskich aktorów, obejrzały reprodukcje ilustracji wybitnych artystów do bajek Andersena, spotkały się ze znakomitymi ilustratorami Józefem Wilkoniem i Januszem Stannym. W programie urodzin znalazł się także spektakl pt.: *Beata, co bajki wyplata*, którego treść jest oparta m.in. na bajkach Andersena. Główną częścią imprezy było malowanie przez dzieci ilustracji do wybranych bajek. Jury pod przewodnictwem Józefa Wilkonia oceniło prace, a najciekawsze nagrodziło. Końcowym efektem konkursu była wielka księga, w której znalazły się wszystkie nagrodzone prace. Księga ta została wysłana do Muzeum Andersena w Danii. Współorganizatorami imprezy byli: Teatr Lalka, Fundacja Fabryka Inspiracji, Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole i Duński Ośrodek Kultury.



„Baśnie świata w ilustracjach rosyjskich malarzy” (25 kwietnia, Warszawa)

Instytut Książki współorganizował wystawę poświęconą współczesnej rosyjskiej książce dla dzieci, prezentowaną w Rosyjskim Ośrodku Nauki i Kultury w Warszawie. Na wystawie można było oglądać ilustracje do bajek Andersena, braci Grimm, *Podróży Guliwera* Jonathana Swifta, *Kopciuszka* i *Kota w butach* Charles'a Perrault. Ich autorami byli znani rosyjscy artyści Olga Ionajtis, Natalia Salijenko, Jewgienij Podkotzin.

Olga Ionajtis – ukończyła Moskiewską Wyższą Szkołę Poligraficzną. Zilustrowała ponad 60 książek dla dzieci. Współpracowała z największymi wydawnictwami z Rosji i Korei Południowej. Brała udział w ponad 20 wystawach w Moskwie i regionach Rosji, miała też kilka wystaw indywidualnych. Prace Olgi Ionajtis znajdują się w muzeach i prywatnych kolekcjach w Rosji i zagranicą (Niemcy, Włochy, Hiszpania, Anglia, USA i Korea Południowa).

Jewgienij Podkotzin – ukończył Szkołę-Studium przy MChAT. Pracował jako artysta-scenograf w Zapolarnym Teatrze Dramatycznym im. Majakowskiego w Norilsku, a także w niezależnych teatrach Moskwy. Jest autorem m.in. scenografii do spektaklu *Szkarłatna wyspa* M.A. Buhakowa w teatrze W starym parku. Zajmuje się grafiką, studiuje folklor i mitologię. W ciągu ostatnich lat zilustrował prawie wszystkie utwory Wiktora Bianki dla dzieci.

Natalia Salijenko – ukończyła Moskiewską Wyższą Szkołę Poligraficzną. Książką dla dzieci zajmuje się od 1989 roku. Współpracowała z wydawnictwami Maluch, Literatura dziecięca, Rosmen, Astrel, Oświata, Ważka, z oficynami z Korei Południowej, a także z czasopismem dla dzieci „Murziłka”. Ilustrowała takich autorów, jak A. Barto, S. Michałkow, S. Marszak, J. Olesza, W. Hugo, D. Swift, H.Ch. Andersen, E. Swarcz, M. Twain, S. Prokofiew itd.





Wielkie Czytanie w Grodzie Kraka (2-3 czerwca, Kraków)

Wielkie Czytanie w Grodzie Kraka odbyło się w centrum handlowym M1. Na imprezę złożyły się mini-targi książki dziecięcej, zabawy ze znanymi postaciami literackimi, konkursy prowadzone przez doświadczonych animatorów, spotkania z popularnymi autorami oraz znanymi postaciami ze świata kultury: aktorami i dziennikarzami.

Partnerami Wielkiego Czytania w Grodzie Kraka były Fundacja ABCXXI – Cała Polska Czyta Dzieciom, Instytut Książki oraz Kopalnia Soli Wieliczka.

Brombolandia (3 czerwca, Warszawa)

Tematem pierwszej edycji Festiwalu Brombolandia była twórczość Macieja Wojtyzki. W ramach festiwalu odbyły się trzy konkursy tematyczne: recytatorski, plastyczny i teatralny, a jego ukoronowaniem był Finał na Polach Mokotowskich podczas Warszawskiego Pikniku Rodzinnego. W finale zaprezentowali się laureaci wszystkich konkursów Brombolandii, wystawiono prace nagrodzone w konkursie plastycznym oraz rozdano nagrody. Organizatorem imprezy był Dom Kultury „Rakowiec”, Ośrodek Kultury Ochoty oraz Fundacji Cała Polska Czyta Dzieciom. Instytut Książki objął festiwal swoim patronatem.





I n n e i m p r e z y p r o m u j ą c e c z y t e l n i c t w o w k r a j u

„Kampania społeczna Wybierz książkę, która Cię wychowała!”

Największym przedsięwzięciem promującym czytelnictwo w kraju w 2007 r. była kampania społeczna pod hasłem „Wybierz książkę, która Cię wychowała!” Jej celem było zwiększenie zainteresowania czytelnictwem w Polsce. W ramach akcji, która ruszyła 13 października w Krakowie, Instytut ogłosił plebiscyt na najpopularniejszą książkę Polaków.

Osoby zainteresowane oddaniem głosu na swoją ulubioną książkę, mogły to zrobić w dwojaki sposób – poprzez witrynę internetową Instytutu lub w angielskim autobusie – wizytówce kampanii, który w październiku odwiedził osiem polskich miast (Warszawę, Kraków, Łódź, Chorzów, Wrocław, Poznań, Gdańsk, Bydgoszcz).

Plebiscyt połączony był z wystawą fotograficzną Lidii Popiel, której do zdjęć ze swoimi ulubionymi książkami pozwali Olga Bończyk, Wojciech Brzozowski, Stefan Friedmann, Jarosław Kret, Bogusław Linda, Szymon Majewski, Małgorzata Niemen, Roman Paszke, Cezary Pazura, Monika Pyrek, Przemysław Saleta, Iwona Schymalla, Hanna Śleszyńska, Jan Tomaszewski oraz Martyna Wojciechowska i Maciej Zień.

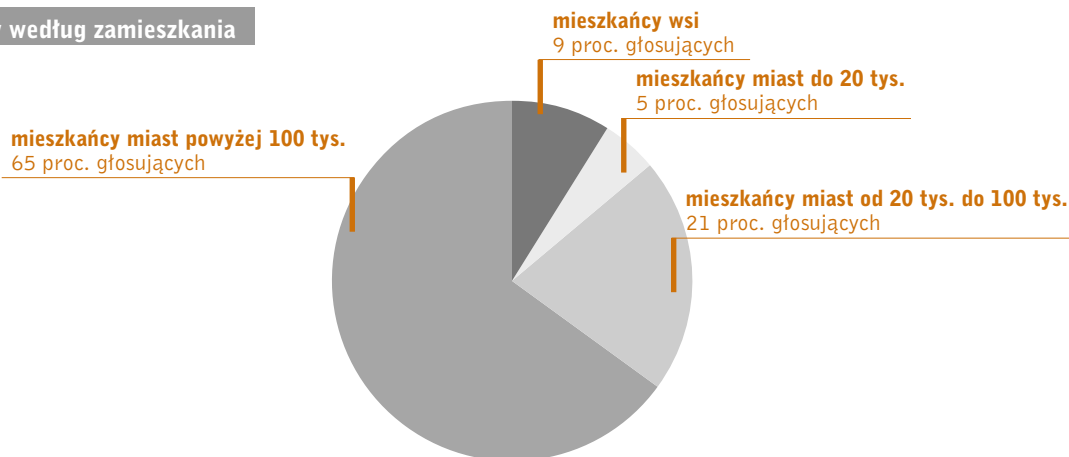


Wyniki plebiscytu:

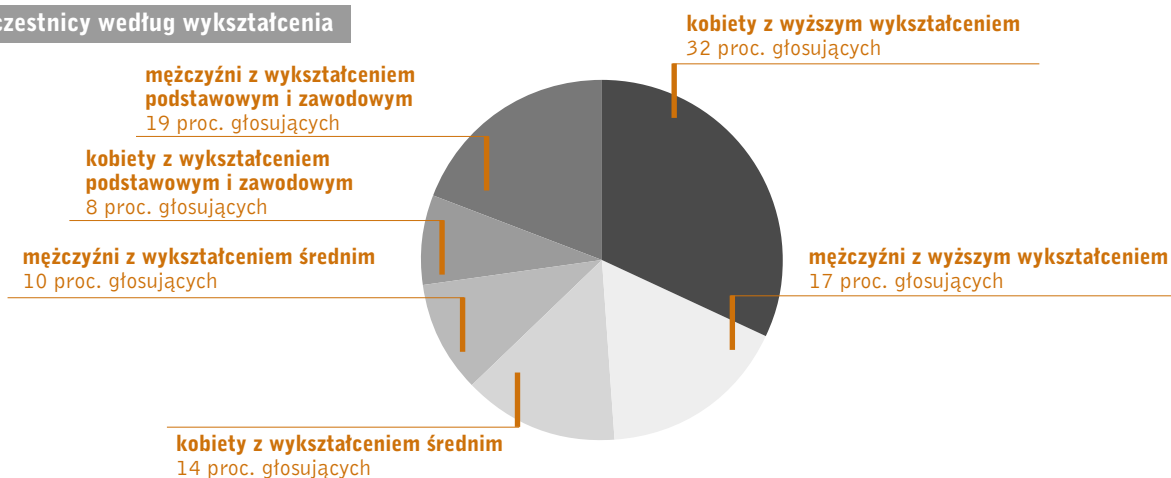
1. ***Dzieci z Bullerbyn*** (Astrid Lindgren)
2. ***Ania z Zielonego Wzgórza*** (Lucy Maud Montgomery)
3. ***Mały Książę*** (Antoine de Saint-Exupéry)
4. ***Mistrz i Małgorzata*** (Michaił Bułhakow)
5. ***Harry Potter*** (Joanne Kathleen Rowling)

Z książek autorów polskich najwięcej głosów zdobyła *Trylogia* Henryka Sienkiewicza, seria przygód Tomka Wilmowskiego Alfreda Szklarskiego oraz powieści Małgorzaty Musierowicz.

Uczestnicy według zamieszkania

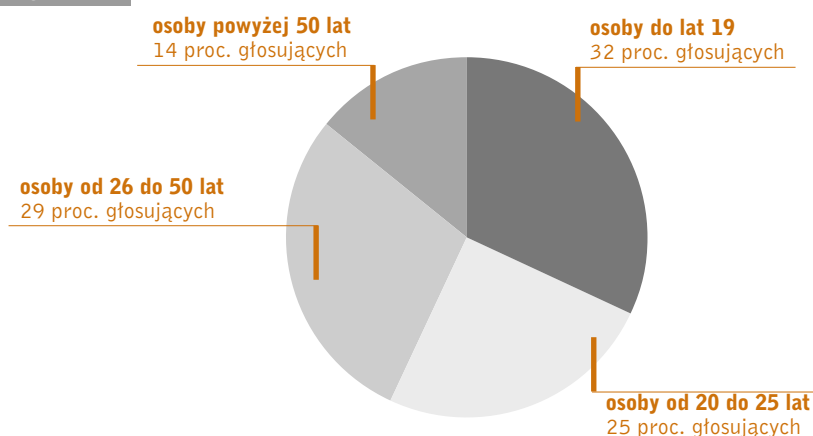


Uczestnicy według wykształcenia





Uczestnicy według wieku



Spośród głosujących wyłoniono zwycięzcę. Została nim Aleksandra Mróz, zamieszkała we Wrocławiu. Pani Aleksandra głosowała na *Małego księcia* Antoine'a de Saint-Exupéry'ego. W uzasadnieniu swojego wyboru napisała: „Jest to pełna magii, malutka książeczka mówiąca o prawdzie ludzkiego losu, opleciona nutką dziecięcego spokoju”.

Kampania społeczna „Wychowały nas książki” odbyła się pod honorowym patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

1. Wśród osób czytających książki przeważają kobiety (53 proc. badanych w tej grupie), mieszkańcy miast (55 proc. badanych w tej grupie), osoby z wykształceniem średnim i pomaturalnym (61 proc. badanych w tej grupie), osoby z wykształceniem wyższym i licencyjnym (77 proc. badanych w tej grupie) oraz osoby w wieku 15-19 lat (81 proc. badanych w tej grupie) i osoby w wieku 20-29 lat (56 proc. badanych w tej grupie).
2. Wśród osób nieczytających przeważają mężczyźni (54 proc. badanych w tej grupie), mieszkańcy wsi (60 proc. badanych w tej grupie), osoby z wykształceniem zasadniczym zawodowym (68 proc. badanych w tej grupie) oraz osoby w wieku co najmniej 30 lat (58 badanych w tej grupie).
3. W grupie osób w wieku 50-59 lat udział osób czytających wynosi 50%.

Spotkania w Salonie Pisarzy Biblioteki Narodowej i Instytutu Książki

Salon Pisarzy powstał z inicjatywy Instytutu Książki i Michała Jagiełły, wkrótce po objęciu przez niego stanowiska Dyrektora Biblioteki Narodowej w 1998 roku. Działalność Salonu zainaugurowało spotkanie z Jerzym Waldorffem. Od tamtej pory w Salonie gościli najwięksi polscy pisarze i poeci. Ale nie tylko. Na spotkania w Bibliotece Narodowej zapraszani byli także dziennikarze, reżyserzy, ekonomiści, którzy sięgają po pióro. I tak w 2007 gośćmi Salonu byli m.in.: Jacek Żakowski, Bronisław Wildstein, Grzegorz Kołodko, Marcin Król czy Krzysztof Zanussi.

Tłumy wiernych czytelników przyciągnęły Salony m.in.: ze znakomitą poetką Ewą Lipską, wybitnym historykiem i humanistą profesorem Januszem Tazbirem oraz wielokrotnie nagradzonym pisarzem Eustachym Ryłskim.

Światowy Dzień Książki 2007 (23 kwietnia)

23 kwietnia na całym świecie obchodzony jest Międzynarodowy Dzień Książki. Zgodnie z długą tradycją w Katalonii obdarowywano w tego dnia kobiety czerwonymi różami, mającymi symbolizować krew pokonanego przez św. Jerzego smoka. Później kobiety zaczęły odwzajemniać się mężczyznom ofiarowując im książki.

Do obchodów Światowego Dnia Książki włączyła się również Polska. Instytut Książki był jednym z głównych partnerów Polskiej Izby Książki – organizatora tego wydarzenia. Program imprezy był bardzo bogaty.

W całym kraju w setkach bibliotek i księgarń odbyły się spotkania z pisarzami, głośne czytania, konkursy plastyczne dla dzieci i maratony czytelnicze. Przy zakupie książek każdy klient obdarowany został czerwoną różą. Wystawa ze zdjęciami „przytapanych na czytaniu” znanych aktorów, dziennikarzy i sportowców prezentowana była w wielu miastach Polski.

Na fotografiach znaleźli się m.in.: Alicja Resich-Modlińska, Maciej Stuhr, Filip Bajon, Kora i Joanna Szczepkowska.

21 kwietnia w ramach obchodów Światowego Dnia Książki po ulicach Warszawy, Krakowa, Bydgoszczy i Gdańska kursował zabytkowy tramwaj, w którym mieszkańcy mieli okazję spotkać się ze znanymi pisarzami m.in.: z Katarzyną Grocholą, Ignacym Karpowiczem i Zygmuntem Miłoszewskim.



Targi, konferencje, nagrody

Targi

VI Poznańskie Spotkania Targowe – Książka dla Dzieci i Młodzieży (16-17 lutego)

W ramach poznańskich targów Instytut Książki zorganizował spotkanie „Projekty animacji czytelnictwa dzieci i młodzieży – sukcesy i porażki. Źródła finansowania”. Było ono okazją do wymiany doświadczeń przez bibliotekarzy i animatorów kultury realizujących adresowane do dzieci programy w zakresie promocji czytelnictwa.

XII Targi Edukacyjne w Kielcach (28-30 marca)

W ramach XII Targów Edukacyjnych w Kielcach, EDUKACJA Instytut przygotował wystawę książek dla dzieci i młodzieży, uzupełniającą prezentację książek dla najmłodszych z międzywojnia, opracowaną przez Muzeum Zabawek. Zorganizowano również warsztaty dla dzieci „Pociąg z literkami”. Ilustratorka, Anna Kaszuba-Dębska pokazała, jak kreska po kresce narysować wagoniki, a nawet lokomotywę. Zagadki zadawał dzieciom Łukasz Dębski, autor takich książeczek jak *Wiórki wiewiórki, Krówki i mrówki, Włochy. Przewodnik dla dzieci czy Gdzie Portugalczyk wygrzewa stopy...* Podczas spotkania dzieci mogły również dowiedzieć się, jak powstaje książka.





XIII Targi Wydawców Katolickich (13-15 kwietnia, Warszawa)

Z okazji XIII Targów Katolickich Instytut Książki oraz Instytut Pamięci Narodowej zorganizowały dyskusję na temat „Kościoł PRL – blaski i cienie”. Wzięli w niej udział: Jan Żaryn, Adam Dziurok, Marek Lasota, Bartłomiej Noszczak oraz ks. Tadeusz Isakowicz-Zaleski. Poprowadził ją Antoni Dudek. Na wspólnym stoisku Instytutu oraz IPN prezentowano wystawę książek dotyczących historii Kościoła w Polsce.

52. Międzynarodowe Targi Książki w Warszawie (17-20 maja)

Instytut Książki był współorganizatorem i gospodarzem licznych spotkań autorskich i prezentacji, które z okazji targów odbywały się w jego sali konferencyjnej.

Partnerami Instytutu byli:

Fundacja S. Fischer, prezentująca serię współczesnej literatury niemieckojęzycznej KROKI/SCHRITTE

Wydawnictwo Czarne – na wspólne zaproszenie wydawnictwa i Instytutu Książki w związku z wystąpieniem Ukrainy jako gościa honorowego targów do Warszawy przyjechali najwybitniejsi pisarze ukraińscy

Rosyjski Ośrodek Kultury i Nauki

Frankfurter Buchmesse – wspólne prezentacje niemieckich książek przez Frankfurter Buchmesse i Instytut Książki było pokłosiem współpracy obu instytucji podczas targów warszawskich w 2006 roku, których Niemcy były gościem honorowym

Pismo „Secesja” prezentujące swój 7 numer w którym o seksualności, erotyzmie i pfcii w kontekście religii, prawa i problemów społecznych, życia publicznego, polityki, sztuk wizualnych, literatury i języka potocznego pisali m.in.: Robert Biedroń, Elfriede Jelinek, Bożena Chołuj, Paweł Dybel, Inga Iwasiów, Krystian Legierski.





11. Targi Książki w Krakowie (25 - 28 października)

Przedszkole Pod Lokomotywą

Tegoroczny program stanowił kontynuację działań z lat ubiegłych (Przedszkole Pod Lokomotywą na Targach Książki w Krakowie), zawierał również elementy nowe, realizowane we współpracy z partnerami zewnętrznymi.

Instytut Książki przygotował bogaty program spotkań literackich dla dzieci i młodzieży. Dzięki życzliwości, pomysłom i zaangażowaniu wydawców w Przedszkolu pod Lokomotywą jak co roku gościli znani autorzy i ilustratorzy. Na najmłodszych czytelników czekało mnóstwo zabaw, warsztatów i konkursów, w których wygrać było można książki, gry i maskotki.

Tuż po uroczystości otwarcia targów młodzież pod kierunkiem Doroty Dziamskiej poznała podstawy starej wschodniej sztuki origami i mogła własnoręcznie zbudować ogromnego smoka z papieru. Smoki były również punktem wyjścia do rozmowy o przygodach i magii podczas spotkania z Andrzejem Żakiem, autorem trylogii *Władca czasu*. Starsze przedszkolaki, które odwiedziły stoisko Instytutu Książki, miały okazję dowiedzieć się więcej o zabawnych molach książkowych mieszkających w Filobiblonii od zaprzyjaźnionego z nimi Ryszarda Antoniszczaka.

Natalia Budde, niemiecka ilustratorka i autorka bajek dla dzieci poprowadziła warsztat, podczas którego przy pomocy rymów i rysunków dopisać można było dalszy ciąg jej książki. Dzieci lubiące wymyślać nowe historie miały również okazję dopisać pod kierunkiem Beaty Ostrowickiej ciąg dalszy przygód Bobka, bohatera najnowszej książki znanej autorki. Ten zaś, kto od czytania wolał rysowanie, mógł się sprawdzić pod okiem mistrza – Edwarda Lutczyna, który wraz z autorką książki *Szczęście śpi na lewym boku*, Renatą Piątkowską gościł w Przedszkolu pod Lokomotywą w niedzielę przed południem. Konkursy rysunkowe dla dzieci przygotowały Bajki-Grajki. Najmłodszy czytelnicy mogli również spotkać się z Ojcem Leonem Knabitem, Agnieszką Frączek, Barbarą Gawryluk. Z przygodami Astrid Lindgren, autorki *Pipi Pończoszanki* zapoznać się można było podczas prezentacji przygotowanej przez Wydawnictwo Zakamarki. Melania Kapeluszczyk częstowała czytelników tortem upieczonym na urodziny swojej najnowszej książki o krasnoludkach.



W trakcie spotkań toczył się turniej, umożliwiający fanom gier planszowych poznanie premierowej „Niagary” i „Manilii” przygotowanych przez wydawnictwo Egmont. Na stoisku Przedszkola pod Lokomotywą można było obejrzeć wystawę ilustracji do wierszy Juliana Tuwima zorganizowaną przez wydawnictwo Wytwórnia. Lokomotywę i inne znane teksty poety zinterpretowały artystki z najmłodszego polskiego pokolenia ilustratorów: Gosia Gurowska, Monika Hanula, Marta Ignerska i Anna Niemierko. Nad bezpieczeństwem dzieci czuwali instruktorzy z Fundacji NADwyraz, a czytelnicy – jak co roku – mogli dojechać na targi Bajkowitzem – tramwajem, w którym odbywały się liczne konkursy i spotkania z autorami oraz ilustratorami książek dla najmłodszych.

XVI Targi Książki Historycznej (29 listopada – 2 grudnia, Warszawa)

Instytut Książki i Porozumienie Wydawców Książki Historycznej zorganizowały konferencję prasową, podczas której przedstawiony został bogaty program Targów.

Na targi Instytut Książki przygotował także spotkanie dyskusyjne „Historia Polski w komiksie”, w którym udział wzięli: Tomasz Kołodziejczak i Przemysław Truściński.

Na spotkaniu rozmawiano o komiksach poświęconych historii polski takich jak antologia 44 przygotowana przez Przemysława Truścińskiego dla Muzeum Powstania Warszawskiego, oraz antologia *Wrzesień* wydawnictwa Egmont. Rozmówcy zwrócili uwagę, że publikowane ostatnio komiksy historyczne nie zawsze są zadowalające artystycznie i jako takie przestają być atrakcyjnym narzędziem promocji historii i refleksji nad nią.



Spotkania w Salonie Księgarzy

Salon Księgarzy w Bibliotece Narodowej jest ważnym miejscem dla środowiska związanego z książką.

W 2007 gościł znanego kieleckiego księgarza i antykwariusza Andrzeja Metzgera, niezależnego analityka rynku książki i dziennikarza Renka Mendrunia, Irenę Koźmińską – założycielkę i prezesa Fundacji „ABCXXI – Cała Polska czyta dzieciom”, a w grudniu dyrektor Instytutu Książki dr Magdalenę Ślusarską.

Nowa publikacja nt. regulacji rynku książki

Podczas Walnego Zgromadzenia PIK zaprezentowano po raz pierwszy nową publikację opracowaną na zlecenie Instytutu Książki, Polskiej Izby Książki i Izby Księgarstwa Polskiego. Jest ona zatytułowana *Ustawa o książce. Za i przeciw* i została opracowana przez zespół pod kierunkiem Renka Mendrunia, w którego skład weszli również: Anne Guillet-Malik, Nina Klein i Anna Stelmasiak.



Księgarstwo 2007 – wspólne działania (9 marca, Warszawa)

Instytut Książki, Stowarzyszenie Księgarzy Polskich i „Wiadomości Księgarskie” zorganizowały konferencję połączoną z debatą pod hasłem: „Księgarstwo 2007 – wspólne działania” z udziałem przedstawicieli organizacji księgarskich, wydawców, bibliotekarzy i instytucji kultury.

W programie znalazły się wystąpienia na temat promocji książki i czytelnictwa (Piotr Marciszuk, Prezes PIK), przyszłości sprzedaży podręczników w świetle rządowego projektu „Tani Podręcznik” (Teresa Włochyńska, Wiceprezes IKP), oczekiwań księgarzy związanych z ustawą o książce (Bożena Wójcik, Prezes Izby Księgarzy przy ZHIU we Wrocławiu), zerowej stawki podatku VAT na książki (Waldemar Janaszekiewicz).

Jedna Polska czy wielo-Polska? (11 kwietnia, Warszawa)

W siedzibie Instytutu Książki w Warszawie odbył się panel dyskusyjny „Jedna Polska czy wielo-Polska?” z udziałem prof. dr hab. Andrzeja Kojdera (Instytut Filozofii i Socjologii PAN), prof. dr hab. Elżbiety Tarkowskiej (Instytut Filozofii i Socjologii PAN), prof. dr hab. Leny Kolarskiej-Bobińskiej (Instytut Spraw Publicznych), ks. prof. dra hab. Piotra Mazurkiewicza (Uniwersytet Kardynała S. Wyszyńskiego). Dyskusję poprowadził redaktor naczelny „Notesu Wydawniczego” Krzysztof Jaśkiewicz.

Organizatorami panelu byli: Instytut Książki, Wydawnictwo WAM oraz Polskie Towarzystwo Socjologiczne

Nowe oblicze Bibliotek (7 maja, Warszawa)

W gmachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego odbyła się konferencja prasowa „Nowe oblicza bibliotek” inaugurująca Tydzień Bibliotek 2007. Tegoroczna edycja, pod hasłem „Biblioteka nowego wieku” skupiła się wokół popularyzacji bibliotek cyfrowych, możliwości przeszukiwania i udostępniania zbiorów z zastosowaniem nowoczesnych technologii. Uczestnicy konferencji szczególną uwagę zwrócili na działania, które w sposób praktyczny uświadomią odbiorcom nowy warsztat bibliotekarza i nowe możliwości korzystania ze zbiorów oraz źródeł informacji. Zapoznali się także z programem i działaniami Instytutu Książki.

Instytut Książki był współorganizatorem konferencji razem z Zarządem Głównym Stowarzyszenia Bibliotekarzy Polskich w Warszawie i Konferencją Dyrektorów Bibliotek Szkół Wyższych.



Humanizm polski. Długie trwanie – tradycje – rewizje. Wstęp do badań (24-25 września, Warszawa)

W siedzibie Instytutu Książki w Pałacu Kultury odbyła się konferencja naukowa: *Humanizm polski. Długie trwanie – tradycje – rewizje. Wstęp do badań*. Współorganizatorami konferencji byli: Instytut Książki, Zakład Literatury i Kultury Epok Dawnych i Instytut Języka Polskiego Uniwersytetu Warszawskiego oraz Instytut Badań Literackich.

Celem konferencji było przedstawienie recepcji, kontynuacji i transformacji humanizmu jako uniwersalnego dziedzictwa europejskiego w kulturze polskiej między XV a XX wiekiem.

W programie znalazły się referaty naukowe i dyskusje panelowe z udziałem badaczy z dziesięciu najważniejszych uniwersytetów polskich, Polskiej Akademii Nauk oraz uczonych z Francji, Niemiec, Szwajcarii, Włoch, Węgier, Rosji, Szwecji.

Debata poświęcona twórczości Józefa Mackiewicza (17 listopada, Warszawa)

Warszawski oddział Instytutu Książki gościł wybitnych krytyków oraz historyków literatury z Polski i z zagranicy za sprawą panelu, poświęconego twórczości Józefa Mackiewicza – jednego z najwybitniejszych polskich publicystów i pisarzy emigracyjnych.

Moderatorem i gospodarzem spotkania był prof. Włodzimierz Bolecki – historyk literatury, krytyk literacki, znawca twórczości Mackiewicza, autor książek *Ptasznik z Wilna. O Józefie Mackiewiczu* oraz *Wyrok (na Józefa Mackiewicza)*.

Całodniowy panel podzielony był na dwie części: „Józef Mackiewicz i jego czytelnicy” oraz „Twórczość Mackiewicza i edukacja uniwersytecka”.

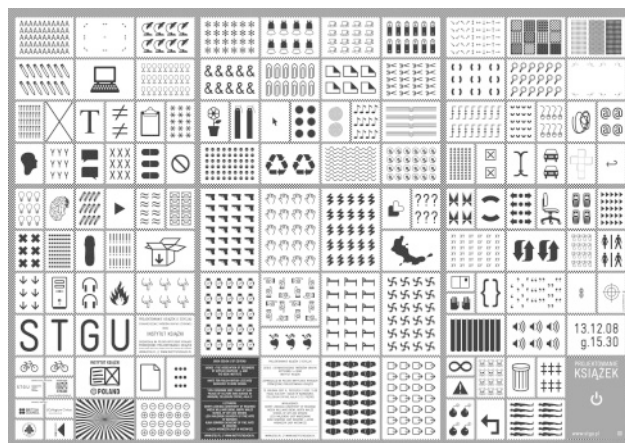


I edycja wykładów z cyklu „Projektowanie książek” (13 grudnia, Warszawa)

Instytut Książki oraz Stowarzyszenie Twórców Grafiki Użytkowej (STGU) zorganizowały polsko-brytyjskie wykłady poświęcone projektowaniu książek, skierowane do osób zajmujących się projektowaniem graficznym, ilustracją i typografią, studentów i wykładowców projektowania, wydawców i wszystkich innych miłośników pięknych książek.

W programie znalazły się wykłady Gerry’ego Leonidasa (University of Reading): „Book design in transition: a threat or an opportunity for designers?”, Kuby Sowińskiego (ASP Kraków) i Jacka Mrowczyka (ASP Katowice): „Projektant vs. wydawca – na przykładach wybranych własnych realizacji książkowych, Yadzi Williams (NEWI, North Wales School of Art and Design): „Contemporary Picture Book Design and Production”, Lecha Majewskiego (ASP Warszawa): „Copyright Majewski”.

Partnerami projektu byli: British Council, Collegium Civitas, ASP Warszawa, ASP Katowice



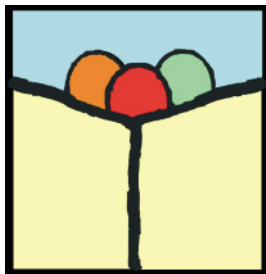
Instytut Książki w TVP Kultura

Instytut Książki podejmuje starania, by zmienić postawy i zachowania ludzi poprzez wykreowanie mody na czytanie, jako formy rozrywki, sposobu spędzania wolnego czasu czy poszerzania wiedzy. Najlepszym medium do tego typu działań jest telewizja. Dlatego też Instytut Książki był współproducentem dwóch programów o książce w TVP Kultura: „Czytelnia” i „Bajkonurra”, czyli dobranocki.

Pierwszy to magazyn, w którym znani krytycy literaccy dzielą się z widzami refleksjami nad nowościami wydawniczymi, rekomendują te, które ich zdaniem są najciekawsze. Autorzy programu nie zapomnieli także o czytelnikach i księgarzach, którzy wypowiadają się na temat ich ulubionych książek i tych, które najlepiej się sprzedają.

Bajkonurr natomiast powstawał z myślą o dzieciach od lat 3 i ich rodzicach, ale przede wszystkim skierowany jest do tych, którzy chcieliby się dowiedzieć, co ciekawego i wyjątkowego można znaleźć w książkach dla dzieci. W każdym programie znany artysta czyta fragmenty współczesnej książki dla najmłodszych. W programie do tej pory wystąpili: Kora, Urszula Dudziak, Maria Peszek, Maciej Maleńczuk, Małgorzata Braunek, Katarzyna Figura, Kazik Staszewski.





Program operacyjny „Promocja czytelnictwa”

W ramach prowadzonego w 2007 r. przez MKiDN Programu operacyjnego „Promocja czytelnictwa” Instytut Książki zarządzał Priorytetem 2 „Rozwój sektora książki i promocja czytelnictwa”.

Cele Programu operacyjnego:

- poprawa jakości zbiorów bibliotecznych;
- rozwój funkcji edukacyjno-kulturalnych bibliotek;
- poprawa konkurencyjności sektora książki, w tym wspieranie wydawnictw i sieci dystrybucji książki;
- promocja czytelnictwa i zwiększenie zainteresowania książką;
- promocja polskiej literatury za granicą;
- rozwój czasopism kulturalnych.

Cele programu realizowane były poprzez finansowe wspieranie następujących zadań:

- publikacji i promocji wydawnictw książkowych i nutowych spełniających wysokie kryteria jakościowe i posiadających nr ISBN lub ISMN, w tym dzieł humanistyki dawnej i współczesnej;
- akcji społecznych promujących czytelnictwo;
- wydarzeń literackich;
- promocji literatury polskiej za granicą;
- kulturalnych, edukacyjnych i informacyjnych zadań bibliotek;
- ogólnopolskich przedsięwzięć z zakresu czytelnictwa osób niewidomych i słabowidzących;
- publikacji książek szczególnie cennych z punktu widzenia polskiej polityki kulturalnej wydawanych wspólnie przez krajowe i zagraniczne oficyny wydawnicze (podmiotem występującym o dofinansowanie może być tylko podmiot krajowy).

Kwoty dofinansowania zadań w 2007 r. w ramach Programu operacyjnego „Promocja czytelnictwa” Priorytet 2 „Rozwój sektora książki i promocja czytelnictwa” zarządzanego przez Instytut Książki w układzie województw

województwo	liczba wniosków	kwoty	%
dolnośląskie	5	394 950,00	5,80
kujawsko-pomorskie	10	179 790,00	2,64
lubelskie	12	218 628,00	3,21
łódzkie	8	135 200,00	1,98
małopolskie	58	1 051 405,00	15,43
mazowieckie	96	3 045 166,60	44,70
opolskie	7	111 500,00	1,64
podkarpackie	15	219 480,00	3,22
podlaskie	4	70 260,00	1,03
pomorskie	19	288 400,00	4,23
śląskie	16	330 720,00	4,85
świętokrzyskie	2	44 840,00	0,66
warmińsko-mazurskie	10	174 796,00	2,57
wielkopolskie	26	400 660,00	5,88
zachodniopomorskie	11	146 380,00	2,15
łącznie	309	6 812 175,60	100

Uprawnionymi wnioskodawcami są:

- a) jednostki samorządu terytorialnego;
- b) państwowe i samorządowe instytucje kultury;
- c) archiwa państwowe;
- d) kościoły i związki wyznaniowe;
- e) publiczne i niepubliczne szkoły artystyczne I i II stopnia oraz uczelnie artystyczne;
- f) państwowe i niepaństwowe szkoły wyższe;
- g) jednostki badawczo-rozwojowe podległe Ministrowi Kultury i Dziedzictwa Narodowego;
- h) podmioty gospodarcze niezaliczane do sektora finansów publicznych;
- i) organizacje pozarządowe.

W ramach powierzonych zadań Instytut Książki przyjmował i opracowywał wnioski, które następnie były oceniane przez zespół niezależnych ekspertów, powoływanych przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

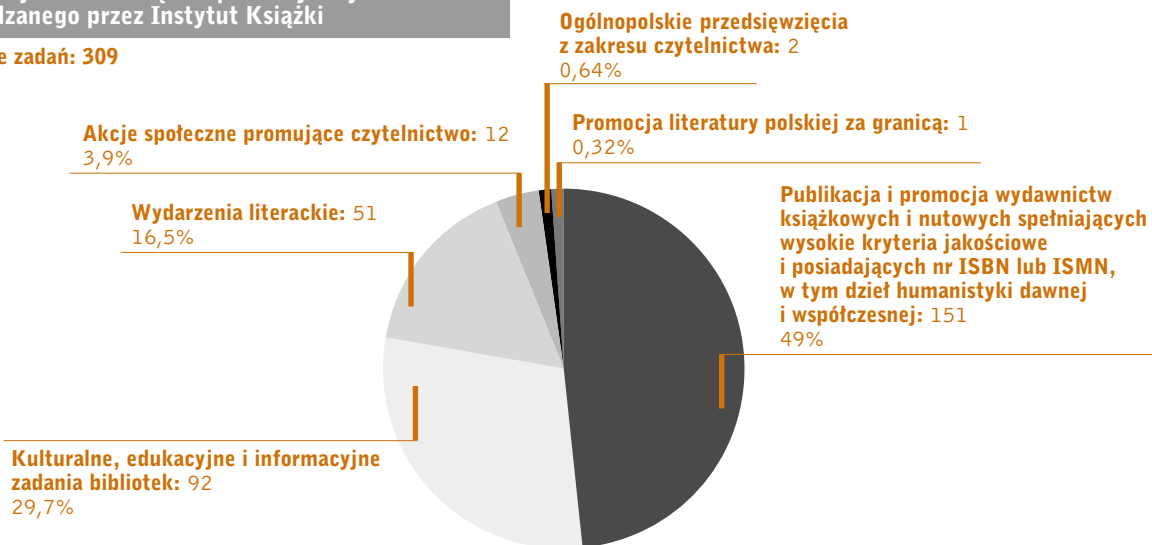
W 2007 roku w zespole tym pracowali:

1	dr Magdalena Ślusarska	Instytut Książki
2	Michał Jagiełło	Biblioteka Narodowa
3	Irena Puciło	MKIDN
4	dr hab. Tomasz Chachulski	IBL PAN
5	dr Jacek Kopciński	IBL PAN, UKSW
6	Maria Marjańska-Czernik	IBBY
7	dr Tomasz Makowski	Biblioteka Narodowa
8	dr Arkadiusz Rzegocki	UJ
9	Agnieszka Barbasiewicz	ekspert ds. książki dziecięcej
10	Piotr Kieżun	MKIDN
11	Paweł Skibiński	Muzeum Historii Polski

Decyzję o przyznaniu dofinansowania podejmował Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego na podstawie opinii zespołu.

Ilość poszczególnych rodzajów zadań objętych dofinansowaniem w 2007 r. w ramach Programu operacyjnego „Promocja czytelnictwa” Priorytet 2 „Rozwój sektora książki i promocja czytelnictwa” zarządzanego przez Instytut Książki

Łącznie zadań: 309



Kwoty dofinansowania poszczególnych rodzajów zadań w 2007 r. w ramach PO „Promocja czytelnictwa” Priorytet 2 „Rozwój sektora książki i promocja czytelnictwa” zarządzanego przez Instytut Książki

	nabór I	nabór II	nabór III	łącznie
Publikacja i promocja wydawnictw książkowych i nutowych spełniających wysokie kryteria jakościowe i posiadających nr ISBN lub ISMN, w tym dzieł humanistyki dawnej i współczesnej	526 532,00	1 280 177,00	772 208,00	2 578 917,00
Kulturalne, edukacyjne i informacyjne zadania bibliotek	2 083 852,00	259 730,00	61 680,00	2 405 262,00
Wydarzenia literackie	826 936,60	327 620,00	29 690,00	1 184 246,60
Akcje społeczne promujące czytelnictwo	407 950,00	190 000,00		597 950,00
Ogólnopolskie przedsięwzięcia z zakresu czytelnictwa	-	40 000,00		40 000,00
Promocja literatury polskiej za granicą	-	-	5 800,00	5 800,00
Łącznie	3 845 270,60	2 097 527,00	869 378,00	6 812 175,60

Zadania oceniane były na podstawie następujących kryteriów:

- a) zgodność z celami programu;
- b) dla wydawnictw książkowych i nutowych – wartości merytorycznej ocenianej na podstawie dwóch recenzji zewnętrznych;
- c) w przypadku podmiotów, które w ubiegłych latach korzystały z dotacji Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego – poprawności rozliczenia i sprawozdania z realizacji dofinansowanego zadania;
- d) wysokości deklarowanych środków własnych oraz pozyskanych z innych źródeł (udział środków własnych oraz pozyskanych z innych źródeł nie mógł być mniejszy niż 10% kosztów realizacji zadania).

Priorytetowo traktowane były wnioski o dofinansowanie publikacji i promocji wydawnictw książkowych popularyzujących polską tradycję narodową i państwową.

Biblioteka **Instytutu Książki**

Instytut Książki dysponuje biblioteką, gromadzącą polską literaturę współczesną oraz przekłady literatury polskiej na języki obce. Biblioteka Instytutu jest największym, łatwo dostępnym zbiorem polskiej literatury współczesnej i zagranicznych wydań polskich książek. Korzystać z niej mogą wszystkie osoby zainteresowane, zwłaszcza stypendyści Instytutu Książki.

Księgozbiór powstaje dzięki darom wydawców, polskich pisarzy i tłumaczy, a także nabytkom własnym Instytutu. Znaczącą część zbiorów stanowią egzemplarze tłumaczeń polskich książek nadsyłane przez zagranicznych wydawców, którzy otrzymali dotacje na ich wydanie od Instytutu Książki.

Zbiory swoich książek w przekładach na języki obce podarowali bibliotece Instytutu m.in. Wisława Szymborska, Ryszard Kapuściński, Sławomir Mrożek, Miłosz Institute, Ewa Lipska, Tadeusz Różewicz, Stanisław Lem, Hanna Krall. W ubiegłym roku księgozbiór uzupełniła przede wszystkim Alicja Kapuścińska, wdowa po reporterze, od której otrzymaliśmy najnowsze przekłady książek Ryszarda Kapuścińskiego m.in. na język angielski, niemiecki, hiszpański, kataloński, czeski i portugalski.

Biblioteka Instytutu współpracuje także z Pracownią Poloników Zagranicznych Instytutu Bibliograficznego Biblioteki Narodowej przy uzupełnianiu bazy bibliograficznej przekładów polskiej literatury pięknej.



Kalendarium

Styczeń

1.01 – Ruszył program Sample Translations ©POLAND

8.01 – Spotkanie koordynatorów wojewódzkich Dyskusyjnych Klubów Książki

10.01 – Zakończenie I naboru wniosków do programu operacyjnego w ramach Priorytetu 2: „Rozwój sektora książki i promocja czytelnictwa”

Tadeusz Wyrwa-Krzyżański Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

15.01 – Jacek Żakowski Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

17.01 – Aleksandra Ziółkowska-Boehm Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

19.01 – Andrzej Paczkowski Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

17-19.01 – Promocja książki Wojciecha Kuczoka *Widmokrąg (Paysage fantôme, Editions de l'Olivier)* w Paryżu

22.01 – Ukazał się katalog *Nowe książki z Polski 2007* w nakładzie 1.000 egzemplarzy w języku hebrajskim

24.01 – Spotkanie z Wojciechem Kassem w ramach programu Autor na żądanie (Gołdap, Gimnazjum nr 1 im. Noblistów Polskich)

Edward Redliński Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

Luty

2.02 – I posiedzenie Zespołu sterującego ds. rozwoju sektora książki i promocji czytelnictwa (Warszawa)

5.02 – ukazała się pierwsza edycja *Raportu rocznego 2006* Instytutu Książki

7.02 – Spotkanie z Krzysztofem Kołtunem w ramach programu Autor na żądanie (Brzeźno, Zespół Szkół Ogólnokształcących z Oddziałami Integracyjnymi)

11.02 – Spotkanie ze Zbigniewem Kruszyńskim w Muzeum Kraszewskiego w Dreźnie

13.02 – *Tematy „trudne” w książkach obrazkowych* – wykład koreańskiej ilustratorki i pisarki Jiwone Lee (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

14.02 – *Początki książek obrazkowych* – wykład koreańskiej ilustratorki i pisarki Jiwone Lee (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Rafał A. Ziemkiewicz Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

15.02 – Spotkanie ze Zdzisławem Antolskim i Adamem Ochwanowskim (Cieszkowy, Gimnazjum im. AK) w ramach programu Autor na żądanie

16.02 – *Projekty animacji czytelnictwa dzieci i młodzieży - sukcesy i porażki. Źródła finansowania* (VI Poznańskie Spotkania Targowe – Książka dla Dzieci i Młodzieży)

18-23.02 – **23. Międzynarodowe Targi Książki w Jerozolimie**

18.02 – uroczystość wręczenia prof. Leszkowi Kołakowskiemu Wielkiej Nagrody Jerozolimskiej

19.02 – Dyskusja poświęcona książce *Facing Memory: the Polish Account. Anthology of contemporary Polish essays* z udziałem: Miri Paz, Anny Bikont, Macieja Kozłowskiego, Havi Ben Sason, Shevacha Weissa, Roberta Wistricha, Andrzeja Żbikowskiego (Jerozolima, The Van Leer Jerusalem Institute)

Wprowadzenie do polskiej fantastyki – prelekcja Andrzeja Sapkowskiego. Prowadzenie: Aharon Hauptman (Tel Aviv, Hanasich Ha'katan /Simta Plonit)

20.02 – Maria Lewińska podpisuje książki na polskim stoisku

Spotkanie z Pawłem Smoleńskim. Prowadzenie: Sever Plotzker (Tel Aviv, Księgarnia-kawiarnia Tola'at Sfarim)

Spotkanie z Olgą Tokarczuk. Prowadzenie: Miri Paz (Tel Aviv, Księgarnia-kawiarnia Tola'at Sfarim)

Andrzej Metzger Gościem Salonu Księgarzy

21.02 – Spotkanie z Pawłem Smoleńskim i Urim Dromi (Jerozolima, Kawiarnia literacka na Targach Książki)

Paweł Smoleński podpisuje książki na polskim stoisku

Dyskusja poświęcona książce *Facing Memory: the Polish Account. Anthology of contemporary Polish essays* z udziałem: Miri Paz, Anny Bikont, Andrzeja Żbikowskiego, Shevacha Weissa (Tel Aviv, Comet Sfarim „Sifrija” Dizengoff Center) Anna Skoczylas Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

22.02 – Spotkanie z Olgą Tokarczuk i Ronit Matalon (Jerozolima, Kawiarnia literacka na Targach Książki)

Ołga Tokarczuk podpisuje książki na polskim stoisku

Spotkanie z Andrzejem Sapkowskim i Shimonem Adafem (Jerozolima, Kawiarnia literacka na Targach Książki)

Andrzej Sapkowski podpisuje książki na polskim stoisku

22-25.02 – **Targi Książki w Wilnie**

22.02 – *Ciągłość i zmiana – tożsamość polskiej inteligencji po 1989 roku* – wykład Dariusza Gawina (Wileński Uniwersytet Pedagogiczny)

Znaczenie literatury dla kształtowania postaw obywatelskich – dyskusja z udziałem Dariusza Gawina i Kornelijusa Platelisa. Prowadzenie: Mariusz Gasztof

Gombrowicz i Miłosz jako wychowawcy Polaków – spotkanie z Dariuszem Gawinem. Prowadzenie: Renata Widtmann (Centrum Wystawiennicze LITEXPO „Zaufek Literacki”)

Wręczenie nagrody „Nowych Książek” 2006 Kazimierzowi Orłowskiemu za tom opowiadań *Dziewczyna z ganku* (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

23.02 – *Wyzwania stojące przed współczesną humanistyką polską* – wykład dr Magdaleny Ślusarskiej (Uniwersytet Wileński)

Litwa i Polska w zbiorach Instytutu Hoovera w Kalifornii – wykład dr. Macieja Siekierskiego

24.02 – Spotkanie z Markiem Sobolem. Prezentacja książki *Mojry*. Prowadzenie: Renata Śerelytė (Centrum Wystawiennicze LITEXPO „Zaufek Literacki”)

26.02-3.03 – *To miasto: odczytywanie – zapisywanie* – warsztaty poetyckie. Prowadzenie: Wiesław Szymański, Katarzyna Kościwicz, Dariusz Kulesza, Ewa Nofikow (Uniwersytet w Białymstoku) w ramach festiwalu Pora Poezji

27.02-6.03 – **II Festiwal Pora Poezji**

28.02 – *Poezja ponad pokoleniami*. Poetyckie spotkanie z udziałem Ryszarda Krynickiego, Piotra Matywieckiego, Ewy Sonnenberg, Marii Cyranowicz, Jarosława Lipszyca i Marcina Sendeckiego. Prowadzenie: Michał Monowski (Warszawa, plan.B)

Spotkanie z Dorotą Koziół (Tarnobrzeg, Miejska Biblioteka Publiczna) w ramach programu Autor na żądanie

Adam Pomorski Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

Marzec

1.03-31.05 – pobyt studyjny w Kolegium Tłumaczy w Krakowie Andrasa Palyiego z Węgier i Nguyen Thi Thanh Thu z Wietnamu

1-15.03 – Wystawa książek autorstwa Agnieszki Osieckiej (ze zbiorów Biblioteki Śląskiej). Wystawa fotogramów Agnieszki Osieckiej (zdjęcia z lat 1960-1980) (Katowice)

1.03 – *Z Leśmianem na Ty?* – dyskusja panelowa z udziałem poetów: Alicji Bykowskiej-Salczyńskiej, Tamary Bołdak-Janowskiej, Marka Barańskiego. Prowadzenie: Anita Frankowiak (Olsztyn, UWM)

Poznań przed debiutem. Poeci: Marcin Czerkasow, Anna Czerwińska, Krzysztof Dziamski, Anna Mitranka. Prowadzenie: Maciej Gierszewski (Olsztyn, Gacek Pub)

Spotkanie autorskie z udziałem poetek: Marty Grunwald i Marty Podgórniki. Prowadzenie: Robert Ostaszewski (Olsztyn, Coffee Point)

Spotkanie z Jolantą Stefko (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Spotkanie z Jarosławem Lipszycem, Marcinem Cecko i Piotrem Macierzyńskim. Prowadzenie: Tomasz Charnas, Igor Stokfiszewski (Kraków, Lokator)

Promocja specjalnego festiwalowego wydania *Portretu*. Redakcja: Bernadetta Darska, Miłosz Babecki, Marek Pakulski. Prowadzenie: Marek Barański (Olsztyn, Coffee Point)

Pro Helvetia – spotkanie z Dragicą Rajcic. Prowadzenie: Edward Pasewicz (Poznań, Bookarest)

Wieczór poezji Artura Międzyrzeckiego z udziałem Janusza Drzewuckiego, Julii Hartwig, Ryszarda Krynickiego, Dariusza Suski (Warszawa, Klub Księgarza)

Slam poetycki i spotkanie z Jasiem Kapelą. Prowadzenie: Andrzej Bajguz (Białystok, Klub Amigos)

Koncert „Klaustropolis” (Olsztyn, Pub Sowa)

2.03 – *Poetycki konflikt pokoleń* – panel dyskusyjny z udziałem białostockich poetów i animatorów kultury. Prowadzenie: Dariusz Kulesza, Jan Kamiński (Białystok, Uniwersytet)

Spotkanie z Jackiem Dehnelem. Prowadzenie: Anna Sidoruk (Białystok, Uniwersytet)

Olsztyn i Kraków przed debiutem. Poetki: Ewa Furgał, Michalina Janyszek, Natalia Sarata. Prowadzenie: Bernadetta Darska (Olsztyn, Gacek Pub)

Spotkanie autorskie z udziałem poetów: Wojciecha Giedrysa, Tomasza Jamrozińskiego, Radosława Wiśniewskiego, Agnieszki Wolny-Hamkało. Prowadzenie: Robert Ostaszewski (Olsztyn, Coffee Point)

Spotkanie z Julianem Kornhauserem. Prowadzenie: Marek Bernacki (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Poetycki Olsztyn. Poeci: Grzegorz Giedryś, Marcin Włodarski, Piotr Makowski. Prowadzenie: Anita Frankowska (Olsztyn, Coffee Point)

Spotkanie z Jarosławem Lipszycem, Ewą Sonnenberg i Piotrem Macierzyńskim (Bytom, Galeria Kronika)

Debiuty książkowe 2006. Poeci: Maciej Gierszewski, Iza Smolarek, Tomasz Pułka. Prowadzenie: Cezary Konrad Kęder (Olsztyn, Coffee Point)

Wyznanie na granicy ekshibicjonizmu religijnego – Wszyscy jesteśmy Cycami Bożymi – spotkanie ze Sławomirem Matuszem. Prowadzenie: Edyta Antoniak (Poznań, Bookarest)

Spotkanie z Eugeniuszem Tkaczyszynem-Dyckim. Prowadzenie: Marcin Hamkało (Wrocław, Kapitałka)

Miłka & Chociej – projekt kontrabasowy, akustyczny trip-hopowy poetycki. (Białystok, Odeon Jazz Club)

Spotkanie z Tadeuszem Dąbrowskim, Prowadzenie: Jarosław Klejnocki (Warszawa, plan.B)

Spotkanie z Marcinem Baranem. Prowadzenie: Joanna Orska (Wrocław, Kapitałka)

Spotkanie z Dragicą Rajcic, Prowadzenie: Joanna Wajs (Warszawa, plan.B)
Projekt *Daniel Odija_Emiter* (Olsztyn, Pub Sowa)

3.03 – *Północ kontra Południe*. Poeci: Tadeusz Dąbrowski, Radosław Kobierski. Prowadzenie: Andrzej Skrendo (Olsztyn, Coffee Point)

Poetycki Gdańsk. Poeci: Wojciech Boros, Jakobe Mansztajn, Artur Nowaczewski. Prowadzenie: Piotr Macierzyński (Olsztyn, Gacek Pub)

Spotkanie ze Sławomirem Matuszem – autorem *Cycka Bożego*. Prowadzenie: Edyta Antoniak (Wrocław, Kapitałka)

Poetycki Poznań. Poeci: Mariusz Grzebalski, Szczepan Kopyt, Edward Pasewicz, Joanna Roszak. Prowadzenie: Grzegorz Wysocki (Olsztyn, Gacek Pub)

Spotkanie z Ewą Sonnenberg i Jasiem Kapelą. Prowadzenie: Kuba Mikurda (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Tekstylni poeci. Poeci: Jarosław Lipszyc, Piotr Macierzyński, Marcin Cecko. Prowadzenie: Joanna Chłosta-Zielonka (Olsztyn, Gacek Pub)

Umieramy, kiedy przestajemy pragnąć – spotkanie z Marcinem Baranem. Prowadzenie: Piotr Śliwiński (Poznań, Bookarest)

Wiersz czy piosenka? – spotkanie z udziałem Katarzyny Nosowskiej, Anny Saranieckiej i Marcina Pryta (Warszawa, plan.B)

Spotkanie z Dragicą Rajcic. Prowadzenie: Julian Kornhauser (Kraków, Lokator)

Poetycki Portret. Poeci: Maciej Gierszewski, Iza Smolarek, Marcin Włodarski. Prowadzenie: Tomasz Charnas (Kraków, Lokator)

Wieczór slamowy (Warszawa, plan.B)

4.03 – *Themersonowie między mediami* – sesja o poezji semantycznej Stefana Themersona z udziałem Agnieszki Karpowicz, Magdaleny Bednarek, Justyny Jaworskiej, Jerzego Franczaka, Bogdana Zalewskiego, Anny Taszyckiej, Łukasza Rotundy, Lidii Koszkało. Prowadzenie: Piotr Marecki (Kraków, Bunkier Sztuki)

Leśmian nowoczesny i tradycyjny – spotkanie z udziałem Marka K.E. Baczewskiego i Bohdana Sławińskiego (Warszawa, plan.B)

Spotkanie z Urszulą Kozioł. Prowadzenie: Edward Pasewicz (Poznań, Bookarest)

Spotkanie z Jolantą Stefko. Prowadzenie: Adam Poprawa (Wrocław, Kapitałka)

Wernisaż ilustracji Franciszki Themerson z książki *Music* (Kraków, Lokator)

5.03 – Spotkanie z Ryszardem Krynickim. Prowadzenie: Danuta Zawadzka (Białymstok, Uniwersytet)

5-10.03 – Obchody jubileuszu 50-lecia Księgarni Skarbnica w Nowej Hucie pod honorowym patronatem Instytutu Książki.

6.03 – Spotkanie z Eugeniuszem Tkaczyszynem-Dyckim. Prowadzenie: Justyna Sobolewska (Warszawa, plan.B)

Urodziny Ryszarda Kapuścińskiego na Białorusi (Mińsk, Białoruski Uniwersytet Państwowy)

7.03 – *Babskie gadanie* – o poezji Agnieszki Osieckiej (i nie tylko) rozmawiają Magda Umer, Zofia Nasierowska i Wiesława Czapińska (Katowice, Biblioteka Śląska)

Koncert piosenek A. Osieckiej w wykonaniu Marty Wilk z zespołem Katowice

Ukazała się wiosenna edycja katalogu *Neue Bücher aus Polen. Frühjahr 2007* w nakładzie 1.000 egzemplarzy

9.03 – *Księgarstwo 2007 – wspólne działania* – konferencja Stowarzyszenia Księgarzy Polskich (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Ukazał się katalog *Nouveaux livres de Pologne 2007* w nakładzie 1.000 egzemplarzy

12.03 – Przesłanie 1 serii wniosków do oceny jurorów Programu Translatorskiego ©POLAND

15.03 – Konferencja prasowa poświęcona programowi Tu Czytamy! z udziałem dr Magdaleny Ślusarskiej, Dyrektora Instytutu Książki (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

16.03 – Włodzimierz Kalicki Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

17-26.03 – III Festiwal Literatury Popularnej POPLIT

17.03 – Spotkanie z Neilem Gaimanem w ramach Warszawskich Spotkań Komiksowych. Prowadzenie: Kamil Śmiałkowski (Warszawa, Kino Ochota)

18.03 – Neil Gaiman – sesja autografów (Kraków, EMPIK Megastore)

Spotkanie z Neilem Gaimanem. Prowadzenie: Łukasz Orbitowski (Kraków, Kino Reduta)

Prezent dla Gaimana: *Studzy Metatrona*, spektakl grupy teatralnej Śląskiego Klubu Fantastyki na podstawie *Kaliope* – noweli Neila Gaimana (Kraków, Piwnica pod Baranami)

19.03 – Neil Gaiman – sesja autografów (Warszawa, EMPIK Megastore)

21.03 – Wieczór autorski Mikołaja Łozińskiego. Prowadzenie: Olaf Kühll (Berlin, Instytut Polski)

Od Mieszka I do Jana Pawła II – prezentacja multimedialnej historii Polski – spotkanie z udziałem współautorów, m.in. prof. dr hab. Teresy Chynczewskiej-Hennel i prof. dr. hab. Jerzego Eislera (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Literatura dla mas czy literatura dla nas? – dyskusja wokół nowej książki Przemysława Czapińskiego *Powrót Centrali* z udziałem autora, Artura Burszty, Piotra Huniewiczza. Prowadzenie: Marcin Hamkało (Wrocław, Kapitałka)

Uroki spisku. Skąd fenomen Dana Browna? – rozmowa z udziałem Andrzeja Kuryłowicza, Michała Otorowskiego, Tomasza Rosińskiego. Prowadzenie: Marcin Rychter (Warszawa, Plan.B)

Piotr Szewc Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

22-24.03 – *Husaria literacka – poplitwa machina latająca* – publiczne czytanie tekstów popkultury przez białostockich performerów w specjalnie skonstruowanej machinie na ulicach Białegostoku

22-25.03 – Targi Książki w Lipsku

22.03 – Spotkanie z Wojciechem Kuczokiem i Paulsem Bankovskiem (Łotwa). Prowadzenie: Berthold Forssman (Lipsk, Forum Kleine Sprachen)

Spotkanie z Włodzimierzem Nowakiem. Prezentacja książki *Obwód głowy*. Prowadzenie: Friederike Lippold (Leipzig liest Forum International)

Quo vadis, Polonia? – prezentacja specjalnego numeru czasopisma polityczno-społecznego „Osteuropa”, poświęconego Polsce, z udziałem Marka Cichockiego, Manfreda Sappera, Kai-Olafa Langa (Lipsk, Instytut Polski)

Wieczór autorski poświęcony książce Zbigniewa Mentzla *Wszystkie języki świata*. Prowadzenie: dr Hans-Christian Trepte (Lipsk, Instytut Polski)

Dzieje polskich komiksów i specyfika ich bohaterów – spotkanie z Adamem Ruskiem (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Prezentacja dodatków do dziennika „Rzeczpospolita”: *Władcy Polski, Chwała oręża polskiego, Zwycięstwa oręża polskiego* – spotkanie z udziałem redaktora. Macieja Rosalaka oraz przedstawicieli redakcji magazynu historycznego „Mówią wieki” (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Telewizja jako medium popkultury – dyskusja panelowa o wpływie telewizji na styl życia Polaków z udziałem Mateusza Halawy (autora książki *Życie codzienne z telewizorem*), Katarzyny Cítko, Alicji Kisielewskiej (Białystok, Uniwersytet)

Spotkanie z Andrzejem Pilipiukiem. Prowadzenie: Leszek Budrewicz (Wrocław, Kapitałka)

Czy istnieje poezja pop? – spotkanie z Jasiem Kapelą. Prowadzenie: Anna Kałuża (Bytom, Galeria Kronika)

Książki z playlistą – o piosenkach w literaturze rozmawiali Paweł Dunin-Wąsowicz (prowadzenie), Dariusz Bugalski, Łukasz Gołębiowski, Tomasz Konatkowski, Krzysztof Varga (Kraków, Café Szafé)

Persony pop-kultury – rozmowa z udziałem Edyty Czepiel, Justyny Jaworskiej, Anny Laszuk, Joanny Oparek i Hanny Samson. Prowadzenie: Anna Nasiłowska (Warszawa, plan.B)

Przedstawienie Teatru u Przyjaciół „Biblioteka” (Poznań, Kapitałka)

Noc filmowa „Idole”, *Godzilla* kontra *Idol* (Białystok, Kino Forum)

23-27.03 – 27 Międzynarodowe Targi Książki w Paryżu

23.03 – Wojciech Kuczok w Café Europa (Lipsk)

Spotkanie z Uwe Radą, prezentacja książki *Polen hin und weg – Kurztrips zum*

Nachbarn. Prowadzenie: Inka Schwand (Lipsk, Instytut Polski)

Spotkanie z Włodzimierzem Nowakiem, prezentacja książki *Obwód głowy* z udziałem Tanji Dückers. Prowadzenie: Friederike Lippold (Lipsk, Instytut Polski)

Wieczór autorski Mikołaja Łozińskiego. Prowadzenie: dr Hans-Christian Trepte (Lipsk, Instytut Polski)

Spotkanie z ilustratorką Joanną Zagner-Kołat, warsztaty plastyczno-literackie dla najmłodszych (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Andrzejem Żakiem – autorem książek, sztuk teatralnych i słuchowisk radiowych dla dzieci i młodzieży (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Arkadiuszem Niemirskim – autorem książek przygodowych i detektywistycznych dla dzieci i młodzieży (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z ilustratorką Joanną Zagner-Kołat, warsztaty plastyczno-literackie dla najmłodszych (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Andrzejem Żakiem – autorem książek, sztuk teatralnych i słuchowisk radiowych dla dzieci i młodzieży (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Arkadiuszem Niemirskim – autorem książek przygodowych i detektywistycznych dla dzieci i młodzieży (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Krzysztofem Gawronkiewiczem i Grzegorzem Januszem – autorami komiksu *Esencja*, prowadzi Marek Kochanowski (Białystok, Uniwersytet)

Czarownice i królowny. Wizerunek kobiety piszącej – wykład Katarzyny Zdanowicz-Cyganiak (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Spotkanie z Andrzejem Zielińskim, autorem książki *Początki Polski* (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Salonik pisarza i ilustratora – konferencja prasowa z udziałem Joanny Zagner-Kołat, Arkadiusza Niemirskiego, Andrzeja Żaka (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Premierowa ekspozycja plansz komiksu *Romantyzm* Krzysztofa Gawronkiewicza i Grzegorza Janusza (Białystok, Uniwersytet)

Spotkanie z Rafałem A. Ziemkiewiczem. Prowadzenie: Piotr Stasiewicz (Białymstok, Uniwersytet)

Ćwierćwiecze Śląskiego Klubu Fantastyki. Prezentacja multimedialna dokonań członków klubu, wystawa smoków Małgorzaty Pudlik oraz pasje tolkienistów – poezja i pismo elfickie (Katowice, Biblioteka Śląska)

Spotkanie z Martą Kuszewską. Prowadzenie: Agnieszka Wolny-Hamkało (Wrocław, Miejska Biblioteka Publiczna)

Literatura dla mas czy literatura dla nas? – dyskusja wokół nowej książki Przemysława Czaplińskiego *Powrót Centrali* z udziałem autora, Pawła Dunina-Wąsowicza, Łukasza Gołębiewskiego, Wojciecha Orlińskiego. Prowadzenie: Jarosław Lipszyc (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Kocha/nie kocha – dwugłos o pisarstwie Katarzyny Grocholi (i innych kobiet prawdziwych). Prowadzenie: Anna Gruszecka i Robert Mirzyński (Poznań, Bookarest)

Co z tą fantastyką? – rozmowa z udziałem Jacka Piekary, Wita Szostaka. Prowadzenie: Tomasz Kołodziejczak (Kraków, Lokator)

Spotkanie z Andrzejem Sapkowskim. Prowadzenie: Elżbieta Gepfert (Katowice, Biblioteka Śląska)

Bogowie Lema. Kim był dla polskiej literatury i fantastyki Stanisław Lem? – spotkanie z Markiem Oramusem (Olsztyn, Biblioteka Planeta 11)

Pop-frakcja młodej literatury – spotkanie z Janem Krasnopolskim i Łukaszem Orbitowskim. Prowadzenie: Janek Sowa (Warszawa, Chłodna 25)

Czy istnieje poezja pop? – spotkanie z Jasiem Kapelą i Piotrem Macierzyńskim. Prowadzenie: Łukasz Andrzejewski (Wrocław, Kapitałka)

Spotkanie z Katarzyną Grocholą. Prowadzenie: Stefan Drajewski (Poznań, Bookarest)

Spotkanie z Januszem L. Wiśniewskim. Prowadzenie: Marcin Wilk (Kraków, Lokator)

Spotkanie z Martą Kuszewską. Prowadzenie: Anna Węgrzyniak (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Spotkanie z Moniką Szwają. Prowadzenie: Leszek Budrewicz (Wrocław, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Beatą Ostrowicką w ramach programu Autor na żądanie (Wsola, Gimnazjum)

24.03 – Wojciech Kuczok w Café Europa (Lipsk)

W państwie środka – wieczór autorski Krzysztofa Siwczyka. Prowadzenie: Andre Rudolph (Lipsk, Instytut Polski)

Wieczór autorski Wojciecha Kuczoka, prezentacja niemieckiego wydania powieści *Gnój*. Prowadzenie: dr Hans-Christian Trepte (Lipsk, Instytut Polski)

Czy papierowa książka ma przyszłość? – spotkanie z Wojciechem Sedeño (Olsztyn, Biblioteka Planeta 11)

Komiks historyczny (Warszawa, plan.B)

Komiks jako literatura graficzna (Warszawa, plan.B)

Spotkanie z Lechem Jęczmykiem, tłumaczem m.in. Kurta Vonneguta, Philipa Kindreda Dicka, Josepha Hellera, Ursuli Le Guin (Olsztyn, Biblioteka Planeta 11)

Spotkanie z Krzysztofem Mroziewiczem autorem książki *Ekstazja. Podróże z Afrodytą*. Prowadzenie: Piotr Rudzki (Wrocław, Kapitałka)

Renata Dziurdzikowska odkrywa *Tajemnice kobiet*. Prowadzenie: Agnieszka Wolny-Hamkało (Wrocław, Miejska Biblioteka Publiczna)

Po(p)nowoczesny romans – spotkanie z Moniką Szwałą i Katarzyną Leżeńską. Prowadzenie: Anna Sidoruk (Białystok, Uniwersytet)

Spotkanie z Januszem L. Wiśniewskim. Prowadzenie: Marek Bernacki (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Spotkanie z Pop-frakcją młodej literatury Janem Krasnowolskim i Łukaszem Orbitowskim. Promocja książek *Horror show* i *Klatka*. Prowadzenie: Joanna Roszak (Poznań, Bookarest)

Czy istnieje poezja pop? – spotkanie z Jasiem Kapelą i Piotrem Macierzyńskim. Prowadzenie: Igor Stokfiszewski (Warszawa, Chłodna 25)

Spotkanie z Izabelą Sową. Prowadzenie: Marta Mizuro (Wrocław, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Andrzejem Pilipiukiem. Prowadzenie: Piotr Berłowski (Poznań, Bookarest)

Patafizyka – wykład Jana Gondowicza (Kraków, Lokator)

Po(p)tańcówka – Ekstremalne wyzwanie dla żyłaków (Białystok, Odeon Jazz Club)

25.03 – Spotkanie z Mikołajem Łozińskim i Olją Savičević Ivanie (Chorwacja). Prowadzenie: Alida Bremer (Lipsk, Forum Kleine Sprachen)

Wytwórnia dla najmłodszych – zajęcia plastyczne i spotkanie z książkami wydawnictwa Wytwórnia (Warszawa, plan.B)

Dziewczynka z pytonem w pudełku – spotkanie z książką Melanii Kapeluszy Kinga i co z niej wyrośnie. (Warszawa, plan.B)

Spotkanie Joanną Rudniańską, autorką *Kotki Brygidy* (Warszawa, plan.B)

Spotkanie z Robertem Makłowiczem. Prowadzenie: Jan Picheta (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Femmes rebelles. Spotkanie z Agnieszką Drotkiewicz, Martą Dzido i Agatą «Endo» Nowicką. Prowadzenie: Anna Dziewit (Wrocław, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Izabelą Sową. Prowadzenie: Marcin Wilk (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Femmes rebelles. Dekonstrukcja. Rozmowa o kobiecie w kulturze z udziałem Agnieszki Drotkiewicz, Marty Dzido, Anny Dziewit, Agaty «Endo» Nowickiej, Urszuli Głęsk, Marty Mizuro. Prowadzenie: Agnieszka Wolny-Hamkało (Wrocław, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Arturzem Danielem Liskowackim w Muzeum Kraszewskiego w Dreźnie

26.03 – Renata Dziurdzikowska odkrywa *Tajemnice kobiet*. Prowadzenie: Anna Górna (Katowice, Biblioteka Śląska)

Spotkanie z Andrzejem Pilipiukiem. Prowadzenie: Bartłomiej Siwy (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Niech żyje polska fantastyka. Hura!

Rozmowa o antologii wydanej na dwudziestopięciolecie „Klubu Tfurcuf” z udziałem Tomasza Bochińskiego, Jarosława Grzędowicza, Jacka Komudy, Jacka Piekary, Rafała A. Ziemkiewicza. Prowadzenie: Tomasz Kołodziejczak (Warszawa, plan.B)

Literatura dla mas czy literatura dla nas? – dyskusja wokół nowej książki Przemysława Czaplińskiego *Powrót Centrali* z udziałem Autora, Ingi Iwasów, Piotra Śliwińskiego, i Błażeja Warkockiego. Prowadzenie: Robert Ostaszewski (Poznań, Bookarest)

Spotkanie z Martą Kuszewską. Prowadzenie: Anna Górna (Katowice, Biblioteka Śląska)

28-30.03 – XII Targi Edukacyjne w Kielcach

29.03 – Spotkanie z Manuellą Gretkowską w ramach programu Autor na żądanie (Łódź, XXXIV LO)

30.03 – Spotkanie z Andrzejem Stasiukiem w ramach programu Autor na żądanie (Nowa Sarzyna, Zespół Szkół im. L. Łukaszczyka)

Warsztaty dla dzieci *Pociąg z literkami* z udziałem Anny Kaszuby-Dębskiej i Łukasza Dębskiego (Kielce, XII Targi Edukacyjne)

31.03 – Zakończenie przyjmowania kandydatów do Nagrody Transatlantyk

Kwiecień

1.04 – Urodziny Hansa Christiana Andersena w Teatrze Lalka (Warszawa)

1.04-30.06 – pobyt w Krakowie sześciu stypendystów w ramach programu Homines Urbani (Marta Dzido, Zbigniew Masternak, Lucy Fricke (Niemcy), Jasna Mittler (Niemcy), Oleh Kocariw (Ukraina), Siarhij Prylucki (Białoruś))

2.04 – Arkadiusz Pacholski Gościem Salonu Pisarzy (Biblioteka Narodowa) Ukazała się wiosenna edycja katalogu *New Books from Poland. Spring 2007* w nakładzie 2.000 egzemplarzy

10.04 – Zakończenie II naboru wniosków do programu operacyjnego w ramach Priorytetu 2: „Rozwój sektora książki i promocja czytelnictwa”

11.04 – *Jedna Polska czy wiele-Polska?* – panel dyskusyjny z udziałem Andrzeja Kojdera, Elżbiety Tarkowskiej, Leny Kolarskiej-Bobińskiej, Piotra Mazurkiewicza, Magdaleny Ślusarskiej. Prowadzenie: Krzysztof Jaśkiewicz (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

12.04 – Spotkanie z Joanną Siedlecką w ramach programu Autor na żądanie (Giżycko, I LO)

Ewa Lipska Gościem Salonu Pisarzy (Biblioteka Narodowa)

Tęczowy Most Ilustracji – Międzynarodowy Festiwal Ilustracji i Książki Dziecięcej (Katowice, Biblioteka Śląska)

13-15.04 – XIII Targi Wydawców Katolickich w Warszawie

13.04 – *Kościół PRL – blaski i cienie* – dyskusja z udziałem ks. Tadeusza Isakowicza-Zaleskiego, dr. hab. Jana Żaryna, Marka Lasoty i Bartłomieja Noszczaka (Warszawa, XIII Targi Wydawców Katolickich)

16.04 – Aleksander Nawrocki i Danuta Błaszak Gościem Salonu Pisarzy z okazji Światowego Dnia Poezji (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

Wręczenie nagrody Warszawska Premiera Literacka za luty, której laureatem został Mariusz Szczygieł (*Gottland*) (Warszawa, Klubie Księgarza)

16-18.04 – Międzynarodowe Targi Książki w Londynie

16.04-4.05 – Międzynarodowe Targi Książki w Buenos Aires

17.04 – prof. Grzegorz Kołodko Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

22.04 – Spotkanie ze Zbigniewem Mentzlem w Muzeum Kraszewskiego w Dreźnie

23.04 – Światowy Dzień Książki 2007 Decyzja o przyznaniu dotacji wydawcom zagranicznym w ramach Programu Translatorskiego ©POLAND [1 seria]

24-27.04 – Międzynarodowe Targi Książki w Bolonii

25.04 – Prof. Janusz Tazbir Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

Spotkanie z rosyjskimi ilustratorami: Olga Ionajtis, Natalią Salijenko i Jewgienijem Podkoźnim w związku z otwarciem wystawy *Baśnie świata w ilustracjach rosyjskich malarzy* pod patronatem Instytutu Książki (Warszawa, Rosyjski Ośrodek Nauki i Kultury)

26.04 – Spotkanie ze stypendystami programu Homines Urbani (Marta Dzido, Lucy Fricke, Oleh Kocariw, Zbigniew Masternak, Jasna Mittler, Siarhiej Prylucki) (Kraków, kawiarnia Massolit Books & Café)

26-28.04 – Targi Książki „Świat Książki 2007” w Charkowie

28.04 – wieczór autorski Zbigniewa Masternaka w ramach programu Homines Urbani (Kraków, Lokator)

30.04-31.05 – Pobyt studyjny w Krakowie Ljubicy Rosić (Serbia) i Biserki Rajcic (Serbia) w ramach Kolegium Tłumaczy

Maj

7.05 – Zbigniew Machaj Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa) Konferencja *Nowe oblicze Bibliotek* (Warszawa, Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego)

8.05 – Prof. Marcin Król Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

15.05 – Przesłanie 2 serii wniosków do oceny jurorów Programu Translatorskiego ©POLAND

16.05 – Eustachy Ryłski Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

17-20.05 – **Międzynarodowe Targi Książki w Warszawie**

17.05 – Spotkanie dyskusyjne PS IBBY; prezentacja almanachu PS IBBY *Twórcy dzieciom 1990-2005* oraz dyskusja o najnowszych trendach w ilustracji dla dzieci (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)
Na styku języków i kultur – spotkanie z Emine Sevgi Özdamar. Prowadzenie: Aleksander Kaczorowski (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Ku początkom rzeczy dużych i małych – spotkanie z Jürgiem Schubigerem. Prowadzenie: Maria Kulik (Warszawa, Biblioteka Publiczna dla Dzieci i Młodzieży nr 45)

18.05 – otwarcie wystawy *Przystanek wolność* prezentującej książki o Ukrainie oraz książki ukraińskie tłumaczone na polski

Konferencja prasowa fundacji S. Fischer Stiftung (Hamburg), poświęcona międzywydawniczej serii współczesnej literatury niemieckojęzycznej KROKI/SCHRITTE. Prowadzenie: Magdalena Ślusarska. (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Ku początkom rzeczy dużych i małych – spotkanie z Jürgiem Schubigerem. Prowadzenie: Maria Kulik (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Konferencja prasowa z udziałem pisarzy ukraińskich: Jurija Andruchowycza, Sofiji Andruchowycz, Tarasa Prochaško, Serhija Żadana, przebywających w Polsce na zaproszenie Instytutu Książki i Wydawnictwa Czarne (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

19.05 – Spotkanie z rosyjskimi pisarzami: Olegiem Pawłowem i Władimirem Kantorem, poświęcone m.in. odbiorowi literatury rosyjskiej w Polsce i polskiej w Rosji (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Promocja nowego wydania *Kalendarium życia Józefa Piłsudskiego 1867-1935* pod redakcją Janusza Ciska i Wacława Jędrzejewicza (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Z życia wzięte – młodzi pisarze o Polsce, Niemczech i Bałkanach – spotkanie z udziałem Jacka Dehnela i Saży Stanisica (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Prezentacja 7 numeru pisma „Secesja”, w którym wypowiadają się m.in.: Robert Biedroń, Elfriede Jelinek, Bożena Chołuj, Paweł Dybel, Inga Iwasów, Krystian Legierski. W dyskusji udział wzięli: Bożena Chołuj, Krystian Legierski oraz Walter Maria Stojan (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Życie jako wyprawa ku „miejscom ostatecznym” – spotkanie z Christophem

Ransmayrem. Prowadzenie: Jacek St. Buras (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

21.05 – *Polska literatura w Wietnamie – z perspektywy tłumacza* – wykład Nguyen Thi Thanh Thu (Kraków, Katedra UNESCO Uniwersytetu Jagiellońskiego)

22.05 – II posiedzenie zespołu sterującego ds. rozwoju sektora książki i promocji czytelnictwa (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

23.05 – Krzysztof Zanussi Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

24.05 – Spotkanie z Waldemarem Smaszczem w ramach programu Autor na żądanie (Białystok, XI LO)

Ilustracja szwedzka i polskie ilustracje do szwedzkich książek – wykład Joanny Olech (Kraków, Café Szafé)

25.05 – *Polska Szkoła Ilustracji – fenomen lat 60. i 70. Bujny ogródek sztuk na peerelowskim klepisku. Themersonowie, Tomaszewski, Wilkoń, Młodożeniec, Zamecznikowie, Kilian, Stanny, Siemaszko – generacja mistrzów* – wykład Joanny Olech (Kraków, Café Szafé)

31.05 – *Nowa literatura białoruska i ukraińska* – spotkanie z Olehem Kocariem i Siarhijem Pryluckim w ramach programu Homines Urbani (Kraków, Klub Lokator)

Spotkanie z Mieczysławem Abramowiczem w ramach programu Autor na żądanie (Gdańsk, Społeczne Gimnazjum STO)

Prezentacja projektów szkół biorących udział w programie Literacki Atlas Polski (Kraków, Muzeum Narodowe)

Prezentacja nowej publikacji nt. regulacji rynku książki zatytułowanej *Ustawa o książce. Za i przeciw* opracowanej przez zespół pod kierunkiem Renka Mendrunia

31.05-1.06 – *Tęczowy Most Ilustracji* (Cieszyn, Śląski Zamek Sztuki)

31.05-3.06 – Europejski Festiwal Debiutu Prozatorskiego w Kilonii z udziałem Aleksandra Kościowa

31.05-3.06 – Book Expo America w Nowym Jorku

Czerwiec

2.06 – Wernisaż wystawy ilustracji Elżbiety Wasiuczyńskiej (Kraków, Café Szafé)

Oświadczenie Instytutu Książki w sprawie zmian na liście lektur szkolnych

2-3.06 – *Wielkie Czytanie w Grodzie Kraka* – cykl imprez społeczno-kulturalnych (Kraków, Centrum M1)

3.06 – Ogólnopolska Prezentacja Projektów Młodzieżowych IX edycji programu *Młodzi obywatele działają*, w której wzięli także udział uczniowie realizujący projekt Literacki Atlas Polski (Warszawa, II Liceum Ogólnokształcące im. Stefana Batorego)

Finał Festiwalu Twórczości Dziecięcej Bromolandia (Warszawa, Pola Mokotowskie)

5.06 – Spotkanie z Andrzejem Sapkowskim w ramach programu Autor na żądanie (Zgierz, Gimnazjum nr 3)

Jan Gondowicz Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

6.06 – Spotkanie z Wandą Chotomską w ramach programu Autor na żądanie (Zgierz, SP nr 3)

7.06 – Aleksander Nawrocki Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

9.06 – Bronisław Wildstein Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

14.06 – Posiedzenie rady Kolegium Tłumaczy, na którym wybrano kandydatów do kolejnej edycji (Kraków, Instytut Książki)

Wieczór autorski Olgi Tokarczuk (Berlin, Instytut Polski)

Spotkanie z Wandą Chotomską (Boronów, Zespół Placówek Oświatowych) w ramach programu Autor na żądanie

14-17.06 – *Długa Noc Literatury Polskiej* – spotkania z udziałem Hanny Kowalewskiej i Ingi Iwasów w Oberhausen, Kolonii, Dusseldorfie i Odenthalu

14-17.06 – Drugie seminarium dla wydawców zagranicznych w Krakowie

15.06 – Uroczystość wręczenia Nagrody *Transatlantyk* Albrechtowi Lemppowi

16.06 – Wieczór autorski Doroty Masłowskiej (Monachium, Muffathalle)

Zatwierdzenie regulaminu nagrody Found in Translation Award

17.06 – VI Ogólnopolska Prezentacja Projektów *Ślady Przeszłości* i Literacki Atlas Polski (Warszawa)

19.06 – *Kraków Express w Instytucie Polskim w Berlinie* – spotkanie z Martą Dzido, Lucy Fricke, Jasną Mitller i Mariuszem Sieniewiczem w ramach programu Homines Urbani

20.06 – *Powrót polityki* – debata w tazpresso cafe (Tanja Duckers, Kinga Dunin, Oleh Kotsarev, Siarhej Prylutski, Mariusz Sieniewicz, Igor Stokfiszewski) w ramach programu Homines Urbani

Leszek Żuliński Gościem Salonu Pisarzy Bibliotece Narodowej

Wykład dr. Michała Zająca poświęcony problematyce książki obrazkowej

21.06 – Irena Koźmińska, Elżbieta Olszewska i Krystyna Adamczak z Fundacji „ABC XXI – Cała Polska czyta dzieciom” Gośćmi Salonu Księgarzy w Bibliotece Narodowej

Ślad po mamie – spotkanie z Martą Dzido (Kraków, Bunkier Sztuki)

22.06 – Eugeniusz Cezary Król Gościem Salonu Pisarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

25.06-31.08 – konkurs *Tropem słów* na antenie RMF Classic

28.06 – Decyzja o przyznaniu dotacji wydawcom zagranicznym w ramach Programu Translatorskiego ©POLAND [2 seria]

Lipiec

Sierpień

10.08 – Ukazał się katalog *Nowyje Knigi iz Polszy 2007* w nakładzie 1.500 egzemplarzy

30.08-3.09 – Międzynarodowe Targi Książki w Pekinie

Wrzesień

1.09 – Przesłanie 3 serii wniosków do oceny jurorów Programu Translatorskiego ©POLAND

1.09-30.11 – Pobyt w Krakowie stypendystów programu Homines Urbani (Ksenia Charczenko (Ukraina), Roman Graf (Szwajcaria), Ignacy Karpowicz (Polska), Maryjka Martysewicz (Białoruś), Mikołaj Łoziński (Polska), Christian Schiller (Niemcy))

1-31.09 – *Londowanie z książką* na wyspach (Londyn, Cafe Grove, Cafe Wanda, Poetry Cafe, metro)

5.09 – *Współczesna proza polska* – wykład Marka Zaleskiego dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Warmińsko-Mazurskim (Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Olsztynie)

5-10.09 – Międzynarodowe Targi Książki w Moskwie

6.09 – Uroczystość wręczenia nagrody *Nowa Kultura Nowej Europy* Krzysztofowi Czyżewskiemu na XVII Forum Ekonomicznym w Krynicy

10.09 – Zakończenie III naboru wniosków do Programu operacyjnego w ramach Priorytetu 2: „Rozwój sektora książki i promocja czytelnictwa”

11.09 – Ukazały się jesienne edycje katalogów *Neue Bücher aus Polen. Herbst 2007* w nakładzie 1.000 egzemplarzy i *New Books from Poland. Spring 2007* w nakładzie 2.000 egzemplarzy

13-16.09 – Międzynarodowe Targi Książki we Lwowie

14.09 – Spotkanie autorskie z Markiem Krajewskim. Prowadzenie: Bożena Antoniak (Lwów, Wieża Prochowa)

Prezentacja książki *Jadąc do Babadag* Andrzeja Stasiuka w tłumaczeniu na język ukraiński, z udziałem Jurija Andruchowycza oraz Jurka Izdryka. Prowadzenie: Andrij Mokroutsov (Lwów, Teatr Woskresinnia)

Duet autorski: Bohdan Zadura oraz Wiktor Neborak. Prowadzenie: Andrij Bondar (Lwów, Teatr Woskresinnia)

15.09 – Duet autorski: Marek Krajewski oraz Andrij Kurkow. Prowadzenie: Bożena Antoniak (Lwów, Teatr Woskresinnia)

15.09-15.12 – Pobyt studyjny w Krakowie Anny Buffy (Włochy) i Ingmary Balode (Łotwa) w ramach Kolegium Tłumaczy

16.09 – Duet autorski: Mikołaj Łoziński oraz Ignacy Karpowicz. Prowadzenie: Ksenia Kharczenko (Lwów, Teatr Woskresinnia)

Spotkanie autorskie z Danielem Odiją. Prowadzenie: Oleksandr Bojczenko (Lwów, Teatr Woskresinnia)

17.09 – *Współczesna literatura angielska i amerykańska* – wykład Jerzego Jarniewicza dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Świętokrzyskim (Kielce, Wojewódzka Biblioteka Publiczna)

19.09 – *Ustawa o książce. Za i przeciw* – spotkanie w Salonie Księgarzy z udziałem Renka Mendrunia (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

20-22.09 – *Emigracja. Klimat czasu – klimat ludzi*. Jerzy Stempowski – Krystyna Marek – konferencja (Szwajcaria, Muzeum Polskie w Rappersville)

24-25.09 – *Humanizm polski. Długie trwanie – tradycje – rewizje. Wstęp do badań* – konferencja naukowa (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

28.09 – Wernisaż wystawy ilustracji Anity Andrzejewskiej i Andrzeja Pilichowskiego-Ragno (Kraków, Café Szafé)

30.09 – Uroczystość wręczenia *Złotej Róży*, nagrody za najlepszą polską książkę popularnonaukową dr. Andrzejowi Kruszewiczowi za dwutomowy leksykon *Ptaki Polski* (Uniwersytet Warszawski)

Październik

1.10-30.10 – pobyt studyjny w październiku Barbory Gregorovej i Lenki Danhelovej (Czechy) w ramach Kolegium Tłumaczy

2.10 – Decyzja o przyznaniu dotacji wydawcom zagranicznym w ramach Programu Translatorskiego ©POLAND [3 seria]

2.10-15.10 – *Joseph Conrad. Między łądem a morzem* – wystawa w 150 rocznicę urodzin (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

3-5.10 – 25. Międzynarodowe Targi Książki w Barcelonie

4.10 – Otwarcie wystawy *Joseph Conrad. Między łądem a morzem* (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Szanty w czasach Conrada – koncert w wykonaniu grupy „Mechanicy Szanty” (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

5.10 – *Dzieła J. Conrada wobec nihilizmu i nadziei* – wykład prof. Krzysztofa Płatka (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

8.10 – *Literatura kobieca* – wykład Marty Mizuro dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Świętokrzyskim (Kielce, Wojewódzka Biblioteka Publiczna)

9.10 – III posiedzenie Zespołu sterującego ds. rozwoju sektora książki i promocji czytelnictwa (Warszawa)

Spotkanie z Ksenią Charczenko, stypendystką Homines Urbani. Prowadzenie: Renata Rusnak (Kraków, Lokator)

10.10 – *Współczesna proza polska* – wykład Marty Mizuro dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Dolnośląskim (Wrocław, Dolnośląska Biblioteka Publiczna)

10-14.10 – Międzynarodowe Targi Książki we Frankfurcie

11.10 – Uroczystość wręczenia medalu Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich za zasługi dla bibliotekarstwa dr Magdalenie Ślusarskiej, Dyrektorowi Instytutu Książki (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

12.10 – *Zagubieni w Tokio* – spotkanie z Marcinem Bruczkowskim (Katowice, Biblioteka Śląska)

Alicja Kapuścińska podarowała Instytutowi Książki 33 egzemplarze przekładów książek reportera na języki obce

13-29.10 – Ogólnopolska akcja pod hasłem *Wychowały nas książki*

13.10 – Konferencja prasowa rozpoczynająca ogólnopolską akcję pod hasłem *Wychowały nas książki* (Kraków, autobus przy wejściu do Galerii Krakowskiej)

14.10 – Ogólnopolska akcja pod hasłem *Wychowały nas książki* (Chorzów, Wojewódzki Park Kultury i Wypoczynku)

15-21.10 – III Festiwal Pora Prozy

15.10 – Spotkanie z Eustachym Ryłskim. Prowadzenie: Danuta Zawadzka (Białystok, Uniwersytet)

Festiwal Literatury Politycznej – Ha!art: *Wartość literatury cz. I* z udziałem Bronisława Wildsteina, Piotra Zaremby, Rafała Ziemkiewicza. Prowadzenie: Igor Stokfiszewski (Warszawa, REDakcja Krytyki Politycznej)

16.10 – *Happening Kuchnia literacka – porzuć prozę żucia* – publiczne czytanie tekstów literackich. Koncepcja i wykonanie: Jacek Malinowski i Damian Kudzinowski (Białystok, Uniwersytet)

Spotkanie z Martą Dzido. Prowadzenie: Magdalena Wieremiejuk (Białystok, Uniwersytet)

Literatura polityczna w Polsce po '89 – sesja naukowa. Prowadzenie: Piotr Marecki (Warszawa, REDakcja Krytyki Politycznej)

Współczesna literatura izraelska – wykład Judith Katzir (Lublin, Katolicki Uniwersytet Lubelski)

Spotkanie z Olgą Tokarczuk. Prowadzenie: Anna Węgrzyniak (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Spotkanie z Włodzimierzem Kowalewskim. Prowadzenie: Edward Pasewicz (Poznań, Bookarest)

Festiwal Literatury Politycznej – Ha!art: *Światopoglądy postmodernizmu* z udziałem: Darka Foksa, Andrzeja Sosnowskiego, Krzysztofa Uniłowskiego, Michała Witkowskiego, Andrzeja Skrendo. Prowadzenie: Igor Stokfiszewski (Warszawa, REDakcja Krytyki Politycznej)

Pora na Izrael: spotkanie z Judith Katzir. Prowadzenie: Paweł Próchniak (Lublin, Teatr NN)

Prognozy Prozy: Piotr Stalewski i Piotr Śliwiński. Prowadzenie: Agnieszka Wolny-Hamkała (Wrocław, Mediateka)

Panel biograficzny: Mariusz Urbanek, Joanna Siedlecka, Andrzej Franaszek. Prowadzenie: Marcin Baran (Kraków, Café Szafé)

Futuryzm Miast Przemysłowych – spotkanie z udziałem Sebastiana Cichońskiego, Ewy Majewskiej, Kuby Szredera, Anety Szyłak. Prowadzenie: Grzegorz Klaman (Gdańsk, Instytut Sztuki Wyspa)

Ogólnopolska akcja pod hasłem *Wychowały nas książki* (Wrocław Pasaż Grunwaldzki)

17.10 – *Prognozy Prozy*: Paulina Bukowska i Anna Kozak. Prowadzenie: Krzysztof Siwczyk (Kędzierzyn-Koźle, II LO w Koźlu)

Spotkanie z Michałem Witkowskim. Prowadzenie: Andrzej Bajguz (Białystok, Uniwersytet)

Spotkanie z Eustachym Rylskim. Prowadzenie: Jan Picheta (Bielsko-Biała, Dzielnicowa Biblioteka Publiczna)

Salon Literacki Michała Jagiełły: spotkanie z Ryszardem Matuszewskim, seniorem polskiej krytyki literackiej (Katowice, Biblioteka Śląska)

Spotkanie z Włodzimierzem Kowalewskim. Prowadzenie: Tadeusz Skutnik (Gdańsk, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

Futuryzm Miast Przemysłowych – spotkanie z udziałem Izy Kowalczyk, Ewy Majewskiej, Kuby Szredera, Jarka Urbańskiego. Prowadzenie: Marek Wasilewski (Poznań, Bookarest)

Kogo i co boli w młodej polskiej prozie? – spotkanie z udziałem Agnieszki Drotkiewicz, Marty Dzido, Andrzeja Goździkowskiego, Juliusza Strachoty, Jakuba Żulczyka. Prowadzenie: Justyna Jaworska i Renata Bożek (Kraków, Café Szafé)

Prognozy Prozy: Grzegorz Bartos i Piotr Śliwiński. Prowadzenie: Dariusz Pachocki (Lublin, Mandragora)

Prognozy Prozy: Błażej Dzikowski, Ewa Kujawska, Agnieszka Kłos, Piotr Śliwiński. Prowadzenie: Iwona Miśiak i Justyna Sobolewska (Warszawa, plan.B)

Festiwal Literatury Politycznej – Ha!art: *Wartość literatury, cz. II* z udziałem Szymona Babuchowskiego, Piotra Czerskiego, Jarosława Jakubowskiego. Prowadzenie: Łukasz Andrzejewski, Igor Stokfiszewski i Michał Tabaczyński (Wrocław, Mediateka)

Pora na Izrael: spotkanie z Judith Katzir. Prowadzenie: Grzegorz Jankowicz (Kraków, Alchemia)

Uroczystość wręczenia nagród Biennale Ilustracji Dziecięcej w Bratysławie, BIB'07 Iwone Chmielewskiej za ilustracje do *Thinking ABC* i Marii Ekier za ilustracje do *Polskich baśni i legend* (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

18.10 – *Czytelnictwo i kreatywne pisanie – szanse i zagrożenia* – panel dyskusyjny z udziałem dziennikarzy, krytyków literackich

i księgarzy. Prowadzenie: Marek Kochanowski (Białystok, Uniwersytet)

Spotkanie z Hubertem Klimko-Dobrzanieckim. Prowadzenie: Kuba Abrahamowicz (Bielsko-Biała, Pub Galeria Bazyliszek)

Męskie starcie – spotkanie z Piotrem Jędraszem, Ryszardem Springerem i Rafałem Wypiórem. Prowadzenie: Marta Cuber (Katowice, Biblioteka Śląska)

Pisarz wobec książki i polityki – debata z udziałem młodzieży II LO (Kędzierzyn-Koźle, II LO w Koźlu)

Pora na Izrael – spotkanie z Yossim Avnim. Prowadzenie: Adrian Chorębała (Bytom, Galeria Kronika)

Marcin Rycher prezentuje – projekt muzyczno-wizualny na motywach tekstów Williama Burroughsa (Warszawa, plan.B)

Prognozy Prozy: Adam Pluszka, Anna Kozak, Piotr Śliwiński. Prowadzenie: Przemysław Czapliński (Poznań, Bookarest)

Prognozy Prozy: Błażej Dzikowski, Ewa Madeyska, Piotr Stalewski. Prowadzenie: Aleksandra Kozłowska (Gdańsk, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

Festiwal Literatury Politycznej – Ha!art: *„New Romantic“: wokół debiutu Michała Zygmunta* – spotkanie z Michałem Zygmuntem. Prowadzenie: Łukasz Andrzejewski (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Pora na Izrael – spotkanie z Judith Katzir. Prowadzenie: Robert Gawłowski (Wrocław, Mediateka)

Pora na Izrael – spotkanie z Etgarem Keretem. Prowadzenie: Paweł Smoleński (Kraków, Café Szafé)

Spotkanie z Mikołajem Łozińskim. Prowadzenie: Aneta Wójciszyn (Lublin, Miejska Biblioteka Publiczna)

Pierwszy w Polsce slam prozatorski. Prowadzenie: Andrzej Bajguz (Białystok, Pub Amigos)

Ogólnopolska akcja pod hasłem *Wychowały nas książki* (Poznań, M1)

18-19.10 – Spotkania Tomasa Trojanowskiego, autora *Julki i kotów* w ramach festiwalu Children's Books Ireland

18-21.10 – *Długa Noc Literatury Polskiej* – spotkania z udziałem Pawła Huelle (Oberhausen, Kolonia, Düsseldorf, Siegen)

19.10 – *Lord Jim w Polsce i w świecie* – konferencja w 150. rocznicę urodzin Josepha Conrada-Korzeniowskiego z udziałem prof. Stefana Zabierowskiego, dr Agnieszki Adamowicz-Pośpiech, dr Alicji Sordyl, prof. Tadeusza Miczki, dr Wioletty Dymel. Prowadzenie: prof. Stefan Zabierowski (Katowice, Biblioteka Śląska)

Literatura polityczna w Polsce po '89 – sesja naukowa. Prowadzenie: Łukasz Andrzejewski i Piotr Marecki (Kraków, Café Szafé)

Prognozy Prozy: Paulina Bukowska i Krzysztof Bartnicki. Prowadzenie: Robert Ostaszewski (Bielsko-Biała, Piwnica Literacka)

Morskie variété's – koncert zespołu szantowego „Sąsiedzi” i opowieści „wilków morskich” (Katowice, Biblioteka Śląska)

Spotkanie z Eustachym Rylskim. Prowadzenie: Anna Sobecka (Gdańsk, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

Festiwal Literatury Politycznej – Ha!art: *Zerwać pakt mimetyczny? Perspektywy zaangażowania z udziałem Pawła Demirskiego, Marty Dzido, Jarosława Lipszyca, Mariusza Sieniewicza, Michała Zygmunta*. Prowadzenie: Igor Stokfiszewski (Kraków, Café Szafé)

Spotkanie z Bartoszem Żurawieckim. Prowadzenie: Edward Pasewicz (Poznań, Bookarest)

Aktorska interpretacja fragmentów *Telefrenii* Edwarda Redlińskiego. Reżyseria: Jacek Malinowski (Białystok, Uniwersytet)

Pora na Izrael: Judith Katzir, Etgar Keret, Yossi Avni. Prowadzenie: Roman Kurkiewicz i Michał Sobelman (Warszawa, Café Kulturalna)

Spotkanie z Hubertem Klimko-Dobrzanieckim. Prowadzenie: Ewa Hadrian (Lublin, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Dawidem Bieńkowskim. Prowadzenie: Anna Sidoruk (Białystok, Uniwersytet)

Kogo i co boli w młodej polskiej prozie? – dyskusja z udziałem Agnieszki Drotkiewicz, Marty Dzido, Andrzeja Goździkowskiego, Juliusza Strachoty, Jakuba Żulczyka. Prowadzenie: Justyna Jaworska i Anna Dziewit oraz Krzysztof Srebrny (Warszawa, plan.B)

Koncert zespołu „Andy” (Warszawa, plan.B)

Prozakówka – finałowa impreza taneczna (Białystok, Odeon Jazz Club)

Koncert – trio w składzie: Maciej Bielawski, Paweł Szamburski, Paweł Szpurak (Warszawa, Café Kulturalna)

20.10 – *Joseph Conrad – człowiek, emigrant, artysta* – konferencja (Gdańsk, Centralne Muzeum Morskie)

Iść za marzeniem – wernisaż wystawy prac Elżbiety Tęgowskiej, inspirowanych twórczością Conrada (Gdańsk, Skład Kolonialny)

Spotkanie z Jerzym Pilchem. Prowadzenie: Tomasz Fiałkowski (Kraków, Café Szafé)

Festiwal Literatury Politycznej – Ha!art – spotkanie z udziałem Michała Zygmunta, Ewy Madeyskiej, Marty Dzido. Prowadzenie: Adrian Chorębała (Bytom, Kronika)

Realizm antymagiczny – spotkanie z udziałem Artura Domosławskiego, Filipa Łobodzińskiego, Tomasza Pindla. Prowadzenie: Carlos Marrodán Casas (Warszawa plan.B)

Spotkanie z Giorgiо Rayzacherem. Prowadzenie: Katarzyna Rodek (Bielsko-Biała, Pizzeria Retro)

Literatura na Deskach – spektakl pt. *Jądro Ciemności* (Ogólnopolski Teatr William-Es z Wałbrzycha) (Gdańsk, Centralne Muzeum Morskie)

Spotkanie z Ignacym Karpowiczem. Prowadzenie: Wojciech Brzoska (Kędzierzyn-Koźle, Klub „Pod Papugami”)

Pora na Izrael: spotkanie z Etagarem Keretem. Prowadzenie: Paweł Próchniak (Lublin, Trybunał Koronny)

Spotkanie z Michałem Witkowskim. Prowadzenie: Przemysław Czaplinski (Poznań, Bookarest)

Pora na Izrael: spotkanie z Yossim Avnim. Prowadzenie: Marcin Wilk (Kraków, Café Szafé)

Festiwal Literatury Politycznej – Ha!art: *Ekspresja, awangarda, światopogląd* spotkanie z udziałem Marcina Cecko, Marii Cyranowicz, Jasia Kapeli, Bartosza Konstrata, Edwarda Pasewicza. Prowadzenie: Michał Kasprzak i Igor Stokfiszewski (Lublin, Trybunał Koronny)

Mobilne Czytanie – gość specjalny: Tomasz Schimscheiner (Gdańsk, Centralne Muzeum Morskie)

Koncert: Soundrack Literacki, zespół Frittata – freejazzowe interpretacje tematów filmowych opartych na klasykach prozy światowej (Kraków, Café Szafé)

Ogólnopolska akcja pod hasłem *Wychowały nas książki* (Gdańsk, Centrum Handlowe Manhattan)

21.10 – *Kogo i co boli w młodej polskiej prozie?* – spotkanie z udziałem Agnieszki Drotkiewicz, Andrzeja Goździkowskiego, Juliusza Strachoty, Jakuba Żulczyka, Marty Dzido. Prowadzenie: Justyna Jaworska i Renata Bożek (Lublin, Restauracja Brama)

Futuryzm Miast Przemysłowych – spotkanie z udziałem Tomasza Kitlińskiego, Lecha Przychodźskiego, Kuby Szredera, Janka Sowy. Prowadzenie: Ewa Majewska (Lublin, GramOffOn)

23.10 – Ogólnopolska akcja pod hasłem *Wychowały nas książki* (Bydgoszcz, Centrum Handlowe RONDO)

24.10 – Spotkanie z Romą Ligocką. Prowadzenie: Stefan Drajewski (Poznań, Bookarest)

25-28.10 – 11. Targi Książki w Krakowie

25.10 – *Nowe szaty smoka* – spotkanie z Dorotą Dziamską, autorką serii książek *ABC origami*

My się smoków nie boimy – spotkanie z Andrzejem Żakiem i bohaterami książki *Bractwo szkarłatnych liter*

Spotkanie z Romą Ligocką. Prowadzenie: Marta Mizuro (Wrocław, Księgarnia Naukowa Kapitałka)

Ogólnopolska akcja pod hasłem *Wychowały nas książki* (Łódź, Galeria Łódzka)

Ogłoszenie nagrody Found in Translation Award

26-28.10 – Program spotkań dla dzieci w Bajkowie

26.10 – Agnieszka Frączek czyta swoje wierszyki dla dzieci

W krainie moli książkowych – spotkanie z Richardem Antoniušem, autorem książki *Miki Mol i zaczarowany kuferek czasu*

Spotkanie z Andrzejem Żakiem o smokach i magii

Jeden, dwa, trzy, my. W krawacie, w muszce, z kołnierzem – z jeżem: warsztat rysunkowo-literacki Nadii Budde, autorki książeczki *Eins zwei drei Tier*

Bajkowy świat Solilandii – spotkanie z autorką książki *Solilandia* Beatą Kołodziej oraz wielickimi soliludkami

Ewa Stadtmüller opowiada o tym, jak się przenieść w krainę pięknych snów

Dobre obyczaje, czyli z przyrodą za pan brat – spotkanie z Agnieszką Frączek

Spotkanie poświęcone najnowszej książce z ilustracjami Svena Nordqvista *Mama Mu, czyli czy krowy potrafią się huścić.*

Z komiksem w muzeum – spotkanie z Justyną Świącicką,

Wierszyki i zagadki dla przedszkolnej gromadki

Zagraj z Bajkami-Grajkami: „Alicja w krainie czarów”

Lwy, smoki i inne magiczne stworzenia, które mogą ci pomóc – spotkanie z Jovanką Tomaszewską i Wojciechem Kołyszko, autorami książek *Leo, Leo i lwy* oraz *Leo, Leo i morze*

27.10 – *Tuwim. Wiersze dla dzieci* – zabawy plastyczno-edukacyjne dla wielbicieli wierszy Juliana Tuwima

Rozwiązywanie zagadek, które przygotowała Agnieszka Stefańska, autorka książki *Literki-figielki. Wierszyki ortograficzne*

Spotkanie z Joanną Krzyżanek oraz Marcinem Cisko, autorami *Cecylki Knedelek, czyli książki kucharskiej dla dzieci.* Opowieści czytał Piotr Cyrwus

Ścieżki do Betlejem – zabawy z Ewą Stadtmüller i konkurs rysunkowy z Łukaszem Zabdyrem

Spotkanie z Richardem Antoniušem, autorem książki *Miki Mol i zaczarowany kuferek*

Dlaczego żyrafa ma długą szyję? – spotkanie z Ojcem Leonem Knabitem

Wspólne malowanie i konkursy dla dzieci: spotkanie z Łukaszem Dębskim oraz Anną Kaszubą-Dębską, autorem i ilustratorką serii książek *Pociąg z literkami*

O magicznym świecie Gdańskich Lwiątek opowiadali Jovanka Tomaszewska i Wojciech Kołyszko, autorzy książek *Leo, Leo i lwy* oraz *Leo, Leo i morze*

Beata Ostrowicka – wspólne czytanie książki *Bobek*

Zagraj z Bajkami-Grajkami: Knypsy z zębkiem

Impreza u krasnoludków – konkursy rysunkowe, krasnoludkowe piosenki oraz tort na urodziny książki Melanii Kapelus

Przygody Astrid – zanim została Astrid Lindgren – wędrowka po dzieciństwie i książkach pisarki

27.10- 4.11 – Targi Książki w Istambule

28.10 – *Zagraj w kulki z Mikołajkiem!* – spotkanie z Mikołajkiem i jego paczką – bohaterami książki *Nowe Przygody Mikołajka*

Opowieści o czwartym mędrцу i Historyjki z nieba czytał Maciej Słota

Szczęście śpi na lewym boku – rozmowa o przesądach z autorką książki Renatą Piątkowską oraz ilustratorem Edwardem Lutczynem, wspólne rysowanie

Historie o krasnoludkach, opowiadane przez Melanię Kapelus

Bajkowy świat Solilandii: spotkanie z autorką książki „Solilandia” Beatą Kołodziej oraz wielickimi soliludkami

Czy ktoś tu się boi wilków? – spotkanie poświęcone książce Piji Lindenbaum *Nusia i wilki*

Barbara Gawryluk – wspólne czytanie książki *Dżok – legenda o psiej wierności*

29.10 – Ogólnopolska akcja pod hasłem *Wychowały nas książki* (Warszawa, Pałac Kultury i Nauki)

Listopad

2.11 – powołanie przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Kazimierza Michała Ujazdowskiego nowej Rady Programowej Instytutu Książki w składzie: Jolanta Choińska-Mika, Krzysztof Koehler, Teresa Kostkiewiczowa, Miłowit Kuniński, Tomasz Makowski, Piotr Marciszuk, Marek Nowakowski, Joanna Papuzińska, Jerzy Zdrada

5.11 – *Współczesna literatura dla dzieci* – wykład Jolanty Ługowskiej dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Dolnośląskim (Wrocław, Dolnośląska Biblioteka Publiczna)

7.11 – *Współczesny kryminał polski i światowy* – wykład Irka Grina dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Lubuskim (Zielona Góra, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. C. Norwida)

7-10.11 – Konferencja Amerykańskiego Towarzystwa Tłumaczy Literackich ALTA z udziałem Stefana Chwina (Dallas, University of Texas)

8.11 – Spotkanie z Ignacym Karpowiczem. Prowadzenie: Agnieszka Wolny-Hamkało i Piotr Marecki (Kraków, Lokator)

10. edycja nagrody Lista Goncourtów: polski wybór - Spotkanie członków Akademii Goncourtów z członkami jury czołowych polskich nagród literackich

13.11 – Kryminał na ekranie: *Wielki sen* (1946), reż. Howard Hawks (Kraków Café Szafé)

Spotkanie z Konradem Lewandowskim. Prowadzenie: Marta Cuber (Katowice, Kawiarnia Literacka Biblioteki Śląskiej)

Czarno na białym – portrety detektywów: wernisaż wystawy Greta Gniadek (Kraków, Café Szafé)

14-18.11 – 4 Festiwal Kryminału

14.11 – Spotkanie z Maciejem Malickim. Prowadzenie: Krzysztof Siwczyk i Maciej Melecki (Katowice, Kawiarnia Literacka Biblioteki Śląskiej)

Spotkanie z Konradem Lewandowskim. Prowadzenie: Jan Picheta (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Sesja autografów: Gaja Grzegorzewska i Krzysztof Maćkowski (Kraków, EMPIK Megastore)

Spotkanie z Joanną Chmielewską. Prowadzenie: Tadeusz Lewandowski (Gdańsk, Biblioteka Główna WIMBP)

Spotkanie z Zygmuntem Miłoszewskim i Tomaszem Konatkowskim. Prowadzenie: Paweł Próchniak (Lublin, Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Leonidem Józefowiczem. Prowadzenie: Ryszard Przybylski (Poznań, Centrum Kultury Zamek)

Kryminał krakowski: spotkanie z udziałem Gai Grzegorzewskiej, Krzysztofa Maćkowskiego i Mariusza Wollnego. Prowadzenie: Łukasz Orbitowski (Kraków, Café Szafé)

Krwawa setka: Irek Grin rozmawia z Wojciechem J. Bursztą i Mariuszem Czubajem. *Pan Szatan:* Wojciech J. Burszta i Mariusz Czubaj rozmawiają z Irkiem Grinem (Warszawa, plan.B)

Kryminał na ekranie: *Żegnaj laleczko* (1946) Edwarda Dmytryka, na podst. Raymonda Chandlera (Kraków, Café Szafé)

15.11 – Spotkanie z Jackiem Rębaczem. Prowadzenie: Krzysztof Siwczyk. *Kryminały: czytać, czy nie czytać?* – debata z udziałem młodzieży I LO w Koźlu (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Sesja autografów: Gaja Grzegorzewska, Irek Grin, Maciej Malicki, Marcin Świetlicki, Edward Pasewicz (Poznań, EMPIK Megastore)

Spotkanie z Krzysztofem Maćkowskim i Mariuszem Wollnym. Prowadzenie: Łukasz Orbitowski (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Spotkanie z Leonidem Józefowiczem. Prowadzenie: Anna Sobeczka (Gdańsk, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

Kryminał warszawski: spotkanie z udziałem Zygmunta Miłoszewskiego, Tomasza Konatkowskiego i Konrada Lewandowskiego. Prowadzenie: Jarosław Klejnocki (Warszawa, plan.B)

Polska Kolekcja Kryminalna: Gaja Grzegorzewska, Irek Grin, Maciej Malicki, Marcin Świetlicki, Edward Pasewicz (Poznań, Centrum Kultury Zamek)

Morderstwa w Midsomer. Zbrodnia w teatrze – spektakl w reż. Piotra Buckiego w wykonaniu amatorskiej grupy teatralnej

Crime&Passion (Gdańsk, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Edwardem Pasewiczem. Prowadzenie: Piotr Śliwiński (Poznań, Centrum Kultury Zamek)

Tematy na kryminał – koncert zespołu Frittata, freejazzowe interpretacje tematów filmowych opartych na klasykach prozy kryminalnej (Kraków, Café Szafé)

16.11 – *Miejsce przestępstwa – fikcja literacka a rzeczywistość* – spotkanie z grupą operacyjno-dochodzeniową (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Spotkanie z Gają Grzegorzewską. Prowadzenie: Maciej Malicki i Marcin Świetlicki (Kędzierzyn-Koźle, Miejska Biblioteka Publiczna)

Sesja autografów: Marek Krajewski (Kraków, EMPIK Megastore)

Spotkanie z Zygmuntem Miłoszewskim. Prowadzenie: Wojciech Sosnowski (Gdańsk, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Leonidem Józefowiczem. Prowadzenie: Jacek Szczerba (Warszawa, Traffic)

Spotkanie z Arturem Górskim i Henrykiem Ryszardem Żuchowski. Prowadzenie: Magdalena Lipiec (Lublin, Miejska Biblioteka Publiczna)

Kryminał poznański – spotkanie z udziałem Edwarda Pasewicza, Ryszarda Ćwirleja i Zbigniewa Wojtysa. Prowadzenie: Paulina Brygman (Poznań, Bookarest)

Debiutanci: Marta Obuch, Izabela Szylo, Jacek Bierut, Bartłomiej Rychter. Prowadzenie: Marcin Wilk (Kraków, Café Szafé)

Spotkanie z Markiem Krajewskim. Prowadzenie: Marcin Baran (Kraków, Café Szafé)

Ukonstytuowanie się Rady Programowej Instytutu Książki, której Przewodniczącym został Piotr Marciszuk.

IV Katowickie Prezentacje Biblioteczne (Biblioteka Śląska)

16-19.11 – Salon Literatury Europejskiej w Cognac z udziałem Marty Mizuro, Daniela Odjii i Magdaleny Tulli

17.11 – Spotkanie z Markiem Krajewskim. Prowadzenie: Marcin Wilk (Bielsko-Biała, Książnica Beskidzka)

Kryminał retro: Konrad Lewandowski i Krzysztof Maćkowski. Prowadzenie: Magdalena Lipiec (Lublin, Restauracja Brama)

Kryminał pomorski – Piotr Schmandt i Marek Idczak. Prowadzenie: Tadeusz Skutnik (Gdańsk, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

Spotkanie z Leonidem Józefowiczem. Prowadzenie: Jan Strzałka (Kraków, Alchemia)

Wręczenie Nagrody Wielkiego Kalibru dla najlepszej polskiej powieści kryminalnej lub sensacyjnej 2006 roku, Honorowej

Nagrody Wielkiego Kalibru dla Leonida Józefowicza oraz Wielkiego Kalibru Empiku (Kraków, Alchemia)

Debata panelowa *Twórczość Józefa Mackiewicza* (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

18.11 – Poranek z laureatem Nagrody Wielkiego Kalibru. Prowadzenie: Piotr Bratkowski (Kraków, Księgarnia Hiszpańska ELITE)

18.11-20.02 – Warsztaty dla młodych tłumaczy literatury polskiej na hebrajski prowadzone przez Miri Paz (proza) i Rafiego Weichert (poezja) (Tel Awiw, Instytut Polski)

19.11 – *Powrót Sarmatów, czyli o aktualności i Rzeczypospolitej* – spotkanie dyskusyjne z udziałem: prof. Włodzimierza Bernackiego, prof. Andrzeja Nowaka, Jana Marii Rokity i dr. Magdaleny Ślusarskiej (Kraków, Camelot)

Kino i literatura – wykład Piotra Wojciechowskiego dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Łódzkim (Łódź, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

Przesłanie 4 serii wniosków do oceny jurorów Programu Translatorskiego ©POLAND

21.11 – *Współczesna literatura światowa: hiszpańskojęzyczna* – wykład Tomasza Pindla dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Wielkopolskim (Poznań, Wojewódzka Biblioteka Publiczna)

23.11 – *Współczesny kryminał polski i światowy* – wykład Irka Grina dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Podkarpackim (Rzeszów, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna)

27.11-2.12 – XVI Targi Książki Historycznej

27.11 – Konferencja prasowa XVI Targów Książki Historycznej (Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

Spotkanie z Ewą Ostrowską w ramach programu Autor na żądanie (Orzysz, Gimnazjum im. Adama Mickiewicza)

28.11 – *Obserwując poezję...* – spotkanie ze stypendystami programu Homines Urbani (Joanna Mueller, Marta Podgórnik, Roman Graf, Alexander Gumz). Prowadzenie: Igor Stokfiszewski (Kraków, Lokator)

28.11-2.12 – **Targi Książki NON/FICTION w Moskwie**

29.11 – Spotkanie z Markiem Sobolem, autorem książki *Mojry*. Prowadzenie: Konstantin Milczin (Moskwa, Klub Biblioteka)

30.11 – Marek Soból podpisuje książki na polskim stoisku (Moskwa)

Historia Polski w komiksie – spotkanie z udziałem: Tomasza Kołodziejczaka i Przemysława Trucińskiego. Prowadzenie: Małgorzata Kamykowska (Warszawa, Gmach Klubu Dowództwa Garnizonu)

30.11-2.12 – Europejski Salon Książki w Dijon z udziałem Agnieszki Taborskiej i Magdaleny Tulli

Grudzień

1.12 – Michał Witkowski podpisuje książki na polskim stoisku (Moskwa)

Spotkanie z Michałem Witkowskim.

Prowadzenie: Alexander Gavrilov

(Moskwa, Klub Apartment 44)

15-lecie zespołu Świetliki

3.12 – Spotkanie z Markiem Szurawskim w ramach programu Autor na żądanie (Brzeźno, Zespół Szkół Ogólnokształcących)

4.12 – Spotkanie z Grzegorzem Kasdepke w ramach programu Autor na żądanie (Zespół Szkół w Niemczech)

6.12 – Uroczystość wręczenia nagród PS IBBY Teresie Wilbik oraz Ludwikowi Jerzemu Kernowi (Warszawa, Biblioteka Główna)

7.12 – *Książki obrazkowe nagradzane w USA, Wielkiej Brytanii i Niemczech (główne nagrody, lata 1994-2007)*

– prezentacja dr. Michała Zająca

(Warszawa, Oddział Instytutu Książki)

10.12 – *Współczesna literatura angielska i amerykańska* – wykład Jerzego Jarniewicza dla moderatorów dyskusyjnych klubów książki w Województwie Dolnośląskim (Wrocław, Dolnośląska Biblioteka Publiczna)

11.12 – Magdalena Ślusarska, Dyrektor Instytutu Książki Gościem Salonu Księgarzy (Warszawa, Biblioteka Narodowa)

13.12 – I edycja wykładów z cyklu *Projektowanie książek* (Warszawa, Pałac Kultury i Nauki)

Współczesna proza polska – wykład

Marka Zaleskiego dla moderatorów

dyskusyjnych klubów książki

w Województwie Kujawsko-Pomorskim

(Bydgoszcz, Wojewódzka i Miejska

Biblioteka Publiczna)

17.12 – *O Kasi, co gąski pasta* – przedstawienie kukielkowe przygotowane przez dzieci z Pragi (we współpracy z Fundacją „Fabryka Inspiracji”) (Warszawa, Teatr Lalka)

Zagraniczni partnerzy Instytutu Książki

Acantilado [Hiszpania]
Agence de l'Est [Francja]
Allianz Kulturstiftung [Niemcy]
Ambasada Republiki Francuskiej w Warszawie
Arts Council England [Wielka Brytania]
Berlin-Brandenburgisches Institut für Deutsch-Französische Zusammenarbeit in Europa / Stiftung Genshagen [Niemcy]
Bologna Fiere [Włochy]
Book Expo America [USA]
Börsenverein des Deutschen Buchhandels [Niemcy]
The British Centre for Literary Translation [Wielka Brytania]
British Council Budapesti Obszervatórium / The Budapest Observatory [Węgry]
Bureau International de l'Édition Française [BIEF] [Francja]
Casa del Traductor [Hiszpania]
Center za slovensko književnost / Center for Slovenian Literature [Słowenia]
Centrum Informacji o Książce Niemieckiej w Warszawie
Collège Européen des Traducteurs Littéraires [Seneffe] [Belgia]
Collège International des Traducteurs Littéraires [Francja]
Collegium Hungaricum [Niemcy]
Committee for the Promotion of Basque Literature [Hiszpania]
Czeskie Centrum
Danish Literature Centre [Dania]
Deutscher Taschenbuch Verlag [Niemcy]
Deutsches Polen-Institut [Niemcy]
Deutsch-Polnische Gesellschaft in Thüringen e.V. [Niemcy]
Diplomatische Akademie Wien [Austria]
Dom Rosyjski
Edinburgh UNESCO City of Literature [Scottish Art Council] [Wielka Brytania]
Editions de l'Olivier [Francja]
Eesti Kirjanduse Teabekeskus / Estonian Literature Information Centre [Estonia]
Europäisches Übersetzer-Kollegium Straalen [Niemcy]
The European Centre for the Translation of Literature and the Human Sciences [EKE MEL] [Grecja]
European Humanities University [Białoruś]
Festival Est / Ouest [Francja]
Frankfurter Buchmesse / Frankfurt Book Fair [Niemcy]
Fund for the Promotion of Icelandic Literature [Islandia]
Goethe-Institut w Krakowie
Griechische Kulturstiftung Berlin [Niemcy]
Hertie Stiftung [Niemcy]
Inizjamed [Malta]

Institució de les Lletres Catalanes [Hiszpania/Katalonia]
The Institute for the Translation of Hebrew Literature [Izrael]
Institut für Slavistik der FSU Jena [Niemcy]
Institut Ramon Llull / Ramon Llull Institute [Hiszpania]
Instituto Portugues do Livro e das Bibliotecas / Institute of Portuguese Books and Libraries [Portugalia]
Instytut Cervantesa
Instytut Francuski w Krakowie
Ireland Literature Exchange [Irlandia]
Jerusalem Book Fair [Izrael]
Käsmu Writers and Translators House [Estonia]
Krakauerhaus in Nürnberg [Niemcy]
Kritika [Ukraina]
Księgarnia Polska w Paryżu [Francja]
Latvijas Literatūras Centrs / Latvian Literature Centre [Łotwa]
Leipziger Buchmesse [Niemcy]
Lietuviškos knygos / Books from Lithuania [Litwa]
Literarisches Colloquium Berlin [Niemcy]
Literárme informacné centrum / Centre for Information on Literature [Słowacja]
Literatur Forum Südwest e.V. [Niemcy]
Literaturbüro Freiburg [Niemcy]
Literature Across Frontiers
Literaturhaus Schleswig-Holstein [Niemcy]
Literaturhuset Oslo [Norewgia]
Literaturwerkstatt Berlin [Niemcy]
London Book Fair [Wielka Brytania]
Magyar Fordítóház Alapítvány / Hungarian Translators House Foundation [Węgry]
Magyar Könyv Alapítvány / Hungarian Book Foundation, Translation Fund [Węgry]
Muzeum Kraszewskiego w Dreźnie [Niemcy]
Muzeum Polskie w Rapperswil [Szwajcaria]
National Book Centre of Greece [EKEBI] [Grecja]
Novoe Luteraturnoe Obozrenie / New Literary Observer [NLO] [Rosja]
Non/fiction Book Fair [Rosja]
Östersjöns författar- och översättarcentrum / Baltic Centre for Writers and Translators [Szwecja]
PEN International
Phantom Press [Rosja]
Polnische Landes- und Kulturstudien TU Dresden [Niemcy]
Razlièni jeziki / Linguaggi di-versi / Different languages [Słowenia]
Reeds Exhibitions
Robert-Bosch-Stiftung [Niemcy]
Rosyjski Ośrodek Nauki i Kultury
Salon de la Littérature Européenne de Cognac [Francja]
Sarajevo Centre for Contemporary Arts [Chorwacja]

Scottish Poetry Library [Wielka Brytania]
Senter for norsk skjonnog faglitteratur i utlandet / Norwegian Literature Abroad [NORLA] [Norwegia]
S. Fischer Stiftung [Niemcy]
Stiftung Lesen [Niemcy]
Suomen kirjallisuuden tiedotuskeskus / Finnish Literature Information Centre [FILI] [Finlandia]
Svenska Akademiens Nobelbibliotek / The Nobel Library of the Swedish Academy [Szwecja]
Svět Knihy / BookWorld Prague [Czechy]
Typotex Electronic Publishing Ltd [Węgry]
Tyrone Guthrie Centre [Irlandia]
Übersetzergemeinschaft / Association of Austrian Literary Translators [Austria]
Übersetzerhaus Looren / Translation House Looren [Szwajcaria]
Vertalershuis / Translators' House [Holandia]
Villa Ignis [Niemcy]
Vlaams Fonds voor de Letteren / Flemish Literature Fund [Holandia]
Welsh Literature Abroad [Wielka Brytania]
Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik DIE HOREN [Niemcy]

Polscy partnerzy Instytutu Książki

Afisz
Agencja Literacka ANAW
Agencja Literacka GRAAL
Agencja Solaris
Akrybia
Alchemia
Algraf
Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Buenos Aires
Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Madrycie
Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Meksyku
Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Moskwie
Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Pekinie
Amigos
Ars Polona
Bellona
Bernardinum
Białostocki Ośrodek Kultury
Biały Kruk
Biblioteka Analiz
Biblioteka Jagiellońska
Biblioteka Narodowa
Biblioteka przy Konsulacie Honorowym RP w Walencji
Biblioteka Śląska w Katowicach
Biuro Literackie
Bookarest
bstok.pl
Bunkier Sztuki
Café Kulturalna
Café Szafé
Centralne Muzeum Morskie
Centrum Edukacji Obywatelskiej
Centrum Kultury Zamek w Poznaniu
Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski
Coffee Point
Dolnośląska Biblioteka Publiczna im. Tadeusza Mikulskiego we Wrocławiu
Dom Prasowy
Dom Wydawniczy Rebis
Drukarnia i Księgarnia św. Wojciecha
Drukarnia LCL
Drukarnia POZKAL
DYDO Galeria Plakatu
Dziennik Zachodni
Egmont
Emmanuel
Empik
Fabryka Słów
Format Centrum Poligrafii
Fundacja Instytut Studiów Wschodnich

Fundacja Judaica – Centrum Kultury Żydowskiej
Fundacja NADwyraz
Fundacja Solaris
Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej
Gacek Pub
Galeria Kronika w Bytomiu
Gazeta Olsztyńska
Gdańskie Wydawnictwo Oświatowe
Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne
Główna Księgarnia Naukowa
Główna Księgarnia Szkolna
Independent.pl
Instytut Dokumentacji i Studiów nad Literaturą Polską
Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu w Białymstoku
Instytut im. Adama Mickiewicza
Instytut Historii PAN
Instytut Mikołowski
Instytut Pamięci Narodowej
Instytut Polski w Berlinie
Instytut Polski w Bratysławie
Instytut Polski w Budapeszcie
Instytut Polski w Düsseldorfie
Instytut Polski w Kijowie
Instytut Polski w Lipsku
Instytut Polski w Londynie
Instytut Polski w Moskwie
Instytut Polski w Paryżu
Instytut Polski w Pradze
Instytut Polski w Rzymie
Instytut Polski w Sztokholmie
Instytut Polski w Tel Avivie
Instytut Polski w Wilnie
Inter Book
Izba Księgarstwa Polskiego
Jantom
K. Kowalik, S. Łęcka, G. Maj
Kapitałka
Katedra Kultury Współczesnej Instytutu Spraw Publicznych UJ
Katedra UNESCO UJ
Kawiarnia „U Przyjaciół”
Klezmer Hois
Klub Księgarza
Koło Naukowe Polonistów Uniwersytetu w Białymstoku
Konferencja Dyrektorów Bibliotek Wojewódzkich
Konsulat Rzeczypospolitej Polskiej w Barcelonie
Korporacja ha!art
Krytyka Polityczna
Książnica Beskidzka
Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku
Książnica Polska Olsztyn

Książnica Pomorska im. Stanisława Staszica w Szczecinie
Księgarnia „Camena”
Księgarnia „Ekslibris”
Księgarnia Akademicka
Księgarnia Bajka
Księgarnia Chechelska
Księgarnia Edukacyjna
Księgarnia Edukator
Księgarnia Hetmańska
Księgarnia Hiszpańska Elite
Księgarnia Humanistyczna Wydawnictwa Zielona Sowa
Księgarnia im. S. Witkiewicza. Witkacy Dwa
Księgarnia Jedyňa
Księgarnia Kameron
Księgarnia PWN Kraków
Księgarnia Rosyjska
Księgarnia Skrzat
Księgarnia WAM
Księgarnia Znak
Kurier Poranny
Lampa
Liwona
Lokator
Mamastudio
Matejko E.P
Media Rodzina
Miasto Bielsko-Biała
Miejska Biblioteka Publiczna w Kędzierzynie-Koźlu
Miejska Biblioteka Publiczna im. Hieronima Łopacińskiego w Lublinie
Miejska Biblioteka Publiczna we Wrocławiu
Międzynarodowe Centrum Kultury
Milosz Institute
Muchomor
Muzeum Wojska Polskiego
Muzeum Wychodźstwa Polskiego
Narodowy Instytut Fryderyka Chopina
Neriton
Odeon Jazz Club
Oficina Naukowa
Oficina Wydawnicza Atut
Oficina Wydawnicza Branta
Oficina Wydawnicza G & P
Oficina Wydawnicza Multico
Oficina Wydawnicza Noir sur Blanc
Okularnicy Fundacja im. Agnieszki Osieckiej
Opcjon
Ośrodek Brama Grodzka
Ośrodek KARTA
Ośrodek Kultury Ochoty
Ośrodek Myśli Politycznej
OZGraf
Państwowy Instytut Wydawniczy
Pilsner Urquell

Plan.B	Tutej.pl	Wydawnictwo Komunikacji i Łączności
Planeta 11	TVP 3 Regionalna	Wydawnictwo Księży Marianów
Podteksty	TVP Kultura	Wydawnictwo Lampa i Iskra Boża
Polska Akademia Nauk	Twórczość	Wydawnictwo Lekarskie PZWL
Polska Izba Książki	Ultramarina	Wydawnictwo Literackie
Polska Sekcja IBBY	Uniwersytet Jagielloński	Wydawnictwo Literatura
Polski Instytut Spraw Międzynarodowych	Uniwersytet Warmińsko-Mazurski	Wydawnictwo MAG
Polskie Radio	Uniwersytet Warszawski	Wydawnictwo Marpress
Polskie Radio Białystok	Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego	Wydawnictwo Muza
Polskie Radio Olsztyn	Urząd Miasta Białegostoku	Wydawnictwo Nasza Księgarnia
Polskie Towarzystwo Wydawców Książek	Warszawskie Biuro Handlowe w Tajpej	Wydawnictwo Naukowe PWN
Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne	Wojewódzka Biblioteka Publiczna i Centrum Animacji Kultury w Poznaniu	Wydawnictwo Nemrod
Polskie Wydawnictwo Muzyczne	Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. Emanuela Smółki w Opolu	Wydawnictwo Nisza
Porozumienie Wydawców Książki Historycznej	Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. Emilii Sukertowej-Biedrawiny w Olsztynie	Wydawnictwo Nowa Proza
Portal Księgarski Portal Kryminalny	Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. Hieronima Łopacińskiego w Lublinie	Wydawnictwo Nowy Świat
Portret	Wojewódzka Biblioteka Publiczna Książnica Kopernikańska w Toruniu	Wydawnictwo Otwarte
Prezydent Miasta Olsztyn	Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Kielcach	Wydawnictwo Piotra Marciszuka STENTOR
Pro Helvetia	Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Krakowie	Wydawnictwo Pogranicze
Prószczyński i s-ka	Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. C.K. Norwida w Zielonej Górze	Wydawnictwo Replika
Przedsiębiorstwo Wydawnicze Rzeczpospolita S.A.	Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. dr W. Bełzy w Bydgoszczy	Wydawnictwo Sic!
Publicat	Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Josepha Conrada- Korzeniowskiego w Gdańsku	Wydawnictwo Skrzat
Publikator	Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Łodzi	Wydawnictwo Szkolne PWN
Radio Kraków	Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gorzowie Wielkopolskim	Wydawnictwo Videograf II
Radio Merkury	Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Rzeszowie	Wydawnictwo W.A.B.
Radio UWM.FM	Wydawnictwa Naukowo-Techniczne	Wydawnictwo WAM
RMF Classic	Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne	Wydawnictwo Wilga
Rosikon Press	Wydawnictwo a5	Wydawnictwo Zakamarki
Ruch Rodaków [Tajwan]	Wydawnictwo Akapit-Press	Wydawnictwo Zielona Sowa
Sente Agencja Promocji Wydawnictw słowo/obraz terytoria	Wydawnictwo Aksjomat	Wydawnictwo Zysk i s-ka
Społeczny Instytut Wydawniczy Znak	Wydawnictwo Albatros	Wytwórnia
Spółdzielnia Wydawnicza Czytelnik	Wydawnictwo Arcana	Zakład Narodowy im. Ossolińskich
Stowarzyszenie Akademia Wilanowska	Wydawnictwo Arkady	Związek Literatów Polskich
Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich	Wydawnictwo Atropos	
Stowarzyszenie Fabryka Bestsellerów	Wydawnictwo Bezdroża	
Stowarzyszenie Księgarzy Polskich	Wydawnictwo Bis	
Stowarzyszenie Miłośników Kryminału i Sensacji Trup w Szafie	Wydawnictwo BOSZ	
Stowarzyszenie Teatralne Koło	Wydawnictwo Czarne	
Stowarzyszenie Pisarzy Polskich	Wydawnictwo Debit	
Stowarzyszenie Twórców Grafiki Użytkowej	Wydawnictwo Diecezjalne i Drukarnia w Sandomierzu	
Stowarzyszenie Willa Decjusza	Wydawnictwo Dwie Siostry	
Studio Centrum Sztuki im. Stanisława Ignacego Witkiewicza	Wydawnictwo EMG	
Studio Emka	Wydawnictwo Hokus-Pokus	
Studio Otwarte	Wydawnictwo Jedność	
superNOWA		
Śląski Klub Fantastyki		
Świat Książki		
Świat Literacki		
TAiWPN Universitas		
Teatr Dramatyczny w Warszawie		
Teatr Lalka		
Towarzystwo Opieki nad Archiwum Instytutu Literackiego w Paryżu		
Traffic Club		

r a p o r t r o

z n y 2 0 0 7

r a p o r t r o

z n y 2 0 0 7

r a p o r t r o

z n y 2 0 0 7

r a p o r t r o

z n y 2 0 0 7

p o r t r o

n y 2 0 0 7

